

# La VÉNÉTIE riche et fascinante



texte:  
Noëlla  
Desjardins



généreuse. Ces villas conçues et décorées par les meilleurs architectes et peintres du temps sont magnifiquement conservées. La villa Barbaro, maintenant villa Volpi, à Maser, est l'un des joyaux de cette époque. Construite par Palladio, en 1560, elle a été décorée de fresques par Véronèse. Tandis que les sculptures et les stucs sont de Alessandro Vittoria. La comtesse Volpi, 32 ans, y habite toujours.

Conegliano est une ville charmante, entourée de collines plantées de vergers et de vignes. La piazza Cima, au centre de la via 20 Settembre, est bordée de palais Renaissance de style vénitien. Plusieurs sont ornés de fresques.

La cathédrale, «le Dôme», précédée d'un portique du 16<sup>e</sup> siècle, est ornée, sur sa façade, de fresques de Pozzoserrato. Et elle renferme une Madone entourée de saints, par le peintre Cima, né dans cette ville (1459-1517).

Dans la Salle des Battus, attenante à la cathédrale, nous avons parcouru une galerie de peintres des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles: Cima, Francesco de Milano, Pozzoserrato, Previtali.

La couleur et un sens de la lumière caractérisent l'école de peinture vénitienne. Ses paysages sont pleins de poésie et de nuances. De Giambattista Cima, on dit qu'il est le continuateur de Bellini. Il reproduit dans ses oeuvres les paysages des collines vénitiennes.

Cima est le peintre de Conegliano. Plusieurs de ses oeuvres sont conservées à la Fondation Cima, dans l'ancienne résidence de l'artiste, qui a été restaurée grâce à la générosité de la famille Vazzoler.

C'est également à Conegliano que se trouve l'Institut d'oenologie, où l'on nous a d'ailleurs invités à déjeuner. Conegliano étant le point de départ de la «Route du vin blanc», sur une distance de 42 kilomètres, jusqu'à Valdobbiadene, au pied des pré-Alpes vénitiennes.

Au long de cette route, la dégustation deviendra presque un rite. Parmi les vins les plus réputés, nous goûterons le Prosecco classique, le Pinot, le Malvasia, le Riesling, le Traminer, le Spumante, le champagne italien en quelque sorte.

Pour ce qui est du vin rouge, le Merlot, le Cabernet, dont nous visiterons la distillerie pour suivre tout le processus de la mise en bouteille, le Marzemino et le Wildbacher, vin rare, très recherché, m'a-t-on dit.

#### Tant de splendeurs!

Nous arrivons à Asolo, coquette petite ville située à l'Est de Bassano, que domine le château de la reine Cornaro de Chypre, construit au Ve siècle, et une forteresse préromaine. Ici revit le souvenir du poète anglais Robert Browning, dont une rue porte le nom, et celui de la Duse, célèbre tragédienne italienne et interprète des oeuvres de Gabriele d'Annunzio, qui repose dans le petit cimetière de Sant'Anna. A l'instar des villes vénitiennes, Asolo possède ses rues à arcades et ses palais ornés de fresques. Aussi la Tessoria, où l'on tisse la soie.

Après Asolo nous irons à Maser, visiter cette merveille qu'est la villa patricienne Barbato, «villa Volpi», sise au milieu d'un immense parc. Cette visite fut pour moi trop rapide. Tant de splendeurs réunies en un seul lieu nous éblouissent. Il faudrait s'y attarder car un retour trop brutal à la réalité risque de nous heurter. Ces fresques de Véronèse et de ses élèves, qui couvrent les murs et les plafonds, il faudrait les contempler, j'oserais dire religieusement.

Poursuivant notre route, direction Sud, nous arrivons à Castelfranco, ville forte, entourée de douves. Quelques très belles maisons sont dans la tradition vénitienne, ornées extérieurement de fresques.

Castelfranco est la patrie du peintre Giorgione, qui y est né en 1478. On a qualifié cet artiste de poète et rêveur à cause de l'atmosphère qui baigne ses oeuvres. Sa science de la couleur, la délicatesse de son dessin ont singulièrement influencé ses contemporains. Il semble que l'on ait souvent confondu ses oeuvres avec celles du Titien, qui fut son élève. L'un de ces chefs-d'oeuvres, la Madone à l'enfant, est dans la cathédrale (Dôme St-Libéral) chapelle à droite du chœur.

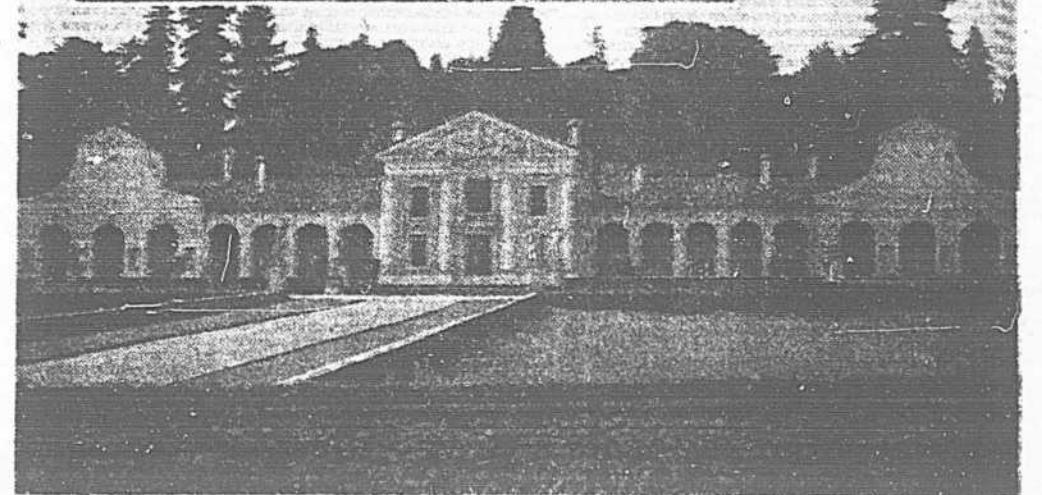
C'est aussi à Castelfranco que nous avons eu notre première expérience gastronomique, au restaurant «Da Barbesin». Un repas dont le thème était le champignon. Diverses variétés entrent dans la composition de plusieurs plats. Il y en avait douze au menu.

Puis ce fut Trévise. Je garde cette ville ancienne, entourée de remparts du XV<sup>e</sup> siècle et sillonnée de canaux, un souvenir tout particulier. Une perle précieuse que l'on place dans un écrin.

Nous avons un peu flâné dans les rues bordées de portiques et de maisons ornées de fresques, à l'ombre des grands platanes de la magnifique route que fit tracer Napoléon, et qui a gardé sa largeur d'origine.

C'est à Trévise, dans l'église San Francesco, que se trouve le tombeau d'un fils de Dante. Dans la première chapelle à gauche du chœur nous pouvons admirer les fresques de Tommaso da Modena (XIV<sup>e</sup> siècle).

Nous avons marché dans cette ville captivante, empruntant des ruelles, franchissant des canaux dans lesquels plongent des roues de moulins; nous avons traversé la jolie piazza dei Signori d'où s'élève le beffroi communal; et nous avons abouti dans une osteria typique de la région, où une «ombra est un vin de vin». Cette osteria s'appelle «La Colonna» et on y sert un vin très fort, le Clinton, dont la production et la vente sont interdites. Je me demande comment se débrouille le propriétaire, mais il est le seul à servir ce vin qui, entre nous, est imbuvable. Notre guide nous a raconté que, jadis, on appelait cet endroit «L'auberge du porc» parce qu'on ne lavait pas les verres...



# Comment visiter l'île de Pâques

PAR DANIELLE PERREAULT  
(collaboration spéciale)

L'île de Pâques, communément appelée Rapa Nui par les Pascuans, est située à 3600 kilomètres de Santiago au Chili, dans le Pacifique à mi-chemin entre le continent sud-américain et Tahiti. Seule la compagnie aérienne Lan Chile effectue la liaison avec l'île en cinq heures de vol pour la «modique» somme de \$570. Et en dollars américains s'il-vous-plait!

Il est même conseillé de réserver au moins trois mois à l'avance. Ce monopole de Lan Chile a des effets néfastes sur l'économie de l'île puisqu'il en coûte cinq dollars le kilo pour transporter quoi que ce soit. Ce qui justifie le coût élevé des pensions pour touristes et rend le coût de la vie inabordable pour les résidents.

## L'histoire

L'histoire de l'île de Pâques est marquée à l'enseigne de la conquête. En effet, les yeux de toutes les nations colonisatrices furent à un moment ou à un autre tournés vers cette île qui fut longtemps considérée comme le nombril du monde... C'est en 1888 que le Chili a officiellement pris possession de l'île la plaçant sous le protectorat de sa marine. Aujourd'hui, même si la population n'a rien de chilien (on y danse le Sau Sau, danse du ventre bien polynésienne), toute l'administration de l'île est entre les mains des fonctionnaires de Santiago.

Aussitôt descendue sur l'île, un ami chilien qui m'avait prise en

charge me conduisit à l'une des trente-cinq pensions de l'île. Après avoir voyagé à travers le Pérou pour un peu plus de cinq dollars par jour, je suffoquai littéralement devant le coût de la pension qui s'élevait à \$25 U.S. Trois repas par jour, eau chaude, chambre individuelle; j'avais le choix entre repartir au bout de dix jours ou me priver de l'un des trois repas!

Étant étudiante, mon budget ne me permettait pas plus. Amalia Atamu de Paoa, ma logeuse simple et chaleureuse, mère de sept enfants, me prit en pitié et m'accorda un rabais de sept dollars. La carte d'affaire de la senora proclame «comidas sanas y abundantes», c'est-à-dire un repas de viandes et un autre de poissons tous les jours apprêtés de façon bien appétissante.

Un jour, je suis allée pêcher avec les vieux de la place. Je ne comprenais pas pourquoi ils montraient tellement de réticence à m'amener. Avant de partir, l'un d'eux me dit: «Tu vas avoir le mal de mer!» «Non, non, répondis-je d'une voix assurée même si je n'étais assurée de rien...» À peine à 500 pieds du bord d'immenses vagues d'une quinzaine de pieds nous ballotèrent comme un vulgaire bouchon. J'ai eu le pire mal de mer de ma vie. Je n'ai pu prendre ni photo, ni film de mes pêcheurs aguerris qui silencieusement pendant sept heures ont pêché à la ligne plus de 150 poissons à trois, parmi lesquels plusieurs thons de plus de 50 livres. Pendant ce

temps moi, fier loup de mer, je faisais la planche sur le pont osant à peine entrouvrir l'oeil pour voir ce qui se passait à bord! Pour me consoler l'ainé de l'équipe me lança quatre langoustes que je dégustai le lendemain avec grande satisfaction.

L'île est située sous le tropique du Capricorne, ce qui fait qu'il n'y fait jamais vraiment froid. Un bon vent justifie fréquemment le port d'un coupe-vent ou d'un anorak. Des averses de pluie peuvent se produire en tout temps de l'année. Pendant les quinze jours que j'y ai séjourné, je n'ai fait des promenades sous des pluies diluviennes qu'à trois occasions. Notons que la saison touristique s'étend principalement de janvier à avril, ce qui correspond à l'été en hémisphère sud.

## Les fameuses têtes

Mes explorations quotidiennes, faites à pied ou à cheval, m'ont amenée sur des sites archéologiques révélateurs d'un passé tumultueux. En effet, la tradition veut qu'il y ait eu mésentente entre deux groupes ethniques qui se serait soldée non seulement en l'extinction de l'un des deux groupes mais aussi en la destruction des objets d'art dont il avait été l'auteur. Partout sur l'île on peut apercevoir ces grandes têtes et bustes, les Moais, face contre terre, quelquefois coupés en deux, et les Ahus, monuments funéraires sur lesquels reposaient les Moais, éventrés, révélant des monicules de squelettes. Alberto, un ami pascuano, m'a bien avertie de faire attention à ces os. Que si jamais j'en cassais un l'esprit du défunt se vengerait de la même façon!

Trois principaux volcans marquent le relief de cette île aux hautes herbes et aux forêts d'eucalyptus. Chacun a son cachet bien spécial. A trois heures de cheval, ou une heure et demie de jeep, on découvre le Rano Raraku, la fabrique des fameux Moais (on en voit plus de 350) dont il n'est possible de voir que la tête, le buste demeurant engouffré sous la terre. Sur les parois du volcan, il est possible de constater les différentes étapes de la fabrication de ces Moais puisque les travaux ont de toute évidence été interrompus soudainement.

Le deuxième volcan, le Rano Roai, abrite la fabrique des «chapeaux» qui coiffent royalement les Moais dont les Ahus ont été reconstitués. Le troisième, le Rano Kao, est au bord de la mer. On s'y rend en une heure de mar-

che à partir du village. La moitié de son contour tombe abruptement dans la mer. Au sommet, le «complexe Orongo», une quarantaine de maisons faites de pierres plates dont l'entrée très basse oblige le visiteur à ramper pour atteindre une pièce rectangulaire au toit trop bas pour se tenir debout. Dans certaines, on admire des dessins supestres sur les plafonds et les murs, représentant la plupart du temps des oiseaux.

La tradition que la nomination d'un nouveau chef se faisait lors d'une fête annuelle. Les représentants de différentes familles dévalaient la falaise jusqu'à la mer, nageaient jusqu'à un îlot nommé Moto Nui, attendaient le premier oeuf pondu et revenaient au point de départ. Celui qui arrivait le premier était proclamé roi et restait alors six mois dans une de ces maisons. Après un terme d'un an, il sculptait un pétroglyphe d'un homme-oiseau sur une des pierres volcaniques situées en bordure du village. Quarante-vingt-six de ces sculptures subsistent encore aujourd'hui.

## Le musée vivant

Le musée réunit différentes pièces d'art, crânes sculptés, sculptures de bois et de pierre, pointes de flèche et outils servant à faire les Moais. On peut rappeler que le visiteur peut lui-même découvrir des pointes de flèche et divers outils en pierre d'obsidienne plus ou moins bien conservés. Mais, attention, la police fouille les bagages à la sortie de l'île pour éviter le pillage de ces articles anciens. On conseille au touriste de rendre au musée ses trouvailles.

La visite de l'île peut se faire en jeep ou en minibus au coût de douze à vingt-cinq dollars par jour dépendant d'abord de la personne à qui on s'adresse ou du nombre de personnes partageant le coût de location. Le cheval est à quatre dollars la demi-journée. J'ai beaucoup apprécié une ballade sur le dos de l'un des 5.000 chevaux de l'île qui m'a menée en trois heures à deux plages de sable fin. Le retour se fit par le nord de l'île, une région particulièrement mystérieuse où j'avais l'impression d'être suivie! Je ne voulais pas être la première, ni la dernière, mais comme nous n'étions que deux j'ai dû me résoudre à prendre la queue. Surpris par la nuit, nous avons parcouru un territoire truffé de gros trous noirs, entrées de cavernes; et ce, pendant deux longues heures. A deux



Notre collaboratrice au pied des fameuses têtes de l'île de Pâques.

occasions nos chevaux se cabrent et refusèrent d'aller plus avant voulant vraisemblablement éviter certains secteurs.

Rendue à la maison, après m'être mise au lit, je reçus la visite de l'esprit Maké Maké: à peine endormie je suis éveillée par une force invisible qui tire mes couvertures comme voulant m'aspirer hors de ma chambre. J'essaie de crier sans y parvenir et finalement un son presque imperceptible s'échappe de ma gorge. La chose avait disparu. Je me «rendormis» pour, de nouveau, sentir cette force avec laquelle je devais de nouveau me battre pour ne pas me voir dépouiller de mes couvertures. Je lui ai alors dit: «Va t'en, je n'irai pas avec toi!» Et en français s'il-vous-plait! Obéissant, l'esprit m'a comprise et tout s'est arrêté. Le lendemain et les jours

suivants, alors que je racontais l'événement aux habitants et au directeur du musée, on m'expliqua qu'il s'agit d'un esprit qui, soit était tombé amoureux de moi lors de mon passage dans la partie mystérieuse de l'île, ou soit voulait me punir d'avoir fait pipi sur un Ahu, que je n'avais pas alors identifié comme tel! On m'a révélé ces choses avec un très grand sérieux. Bien sûr, les incroyables croiront que j'ai rêvé. A voir!

L'île de Pâques réserve donc pour le visiteur une ambiance bien particulière qui le fait sentir «bien loin de sa mère»... Encore très peu étudiée par les archéologues, elle nous révélera sûrement dans les prochaines décennies d'autres explications quant à son enchaînement historique encore très nébuleux.

## Suite de la page 1

A Casale nous avons pris le bateau pour descendre le fleuve Sile jusqu'à Venise, en faisant halte dans les îles de la lagune.

Premier arrêt à Torcello, pour visiter l'église romane Santa Fosca (fin 11e siècle) et la cathédrale (9e et 11e siècles) qui renferme un bel ensemble de mosaïque byzantines.

A San Francesco del Deserto, nous sommes dans un monastère franciscain dans une île paisible que le bruit ne doit pas franchir semble-t-il. De la terrasse, nous apercevons Venise dans la lumière adoucie du soleil couchant. C'est dans cette île qu'aurait abordé saint François d'Assise revenant d'Orient, en 1220.

Son modeste oratoire est pieusement éclairé par une lampe perpétuellement allumée. En contraste, la nouvelle chapelle, d'un modernisme très dépouillé.

Burano sera la dernière étape avant Venise. Village de pêcheurs aux maisons de couleurs vives, très animé sur la Grande Place sur laquelle s'ouvrent des terrasses de cafés.

Burano est également renommée pour ses dentelles et son école dentellière.

C'est chez Romano que fut pris le dernier repas gastronomique, à base de poissons et crustacés.

Il ne faudrait pas toutefois oublier une visite de l'église, pour voir les Tiepolo.



## Voyages Eaton

# Envolez-vous vers le soleil avec Skylark

### Hawaï

2 semaines à partir de

## 759<sup>00</sup>

Vous séjournerez à l'hôtel Miramar, en plein centre de Waikiki.



### Hawaï

Tour des îles Waikiki, Kauai et Maui d'une durée de 2 semaines à partir de

## 999<sup>00</sup>

ou Waikiki, Hawaii et Kauai à partir de 1.109<sup>00</sup>



## Voyages Eaton

Centre-ville	Anjou	Pointe-Claire
842-9331	353-4411	697-6420
Laval	St-Bruno	
687-1470	461-2345	

### Puerto Vallarta

1 semaine à partir de

## 529<sup>00</sup>

2 semaines à partir de

## 689<sup>00</sup>

Vous séjournerez au Holiday Inn.



### Voyages garantis

Nous avons vérifié pour vous la qualité des hôtels, des commodités et du service. Nous sommes en mesure de vous conseiller où aller pour profiter pleinement de votre séjour. Avec Voyages Eaton, vos réservations bénéficient du plan de voyages garanti. Renseignez-vous. Un autre avantage: vous pouvez utiliser votre carte-complable Eaton.

Les prix indiqués sont par personne (occupation double) et sont les plus bas au moment de l'impression. Ils peuvent varier selon la date de départ et sont sujets à disponibilité lors de la réservation. Le prix du voyage ne comprend pas les taxes d'aéroport ni les frais de service et pourboires à l'hôtel. Consultez la brochure Skylark pour avoir la liste complète des avantages et conditions. Permis du Québec.

Oui, nous y sommes allés!

# EATON

## C'EST MAINTENANT QU'IL VOUS FAUT RÉSERVER...

N'ATTENDEZ PAS, RÉSERVEZ CHEZ NOUS...

# 845-8221

Nous avons sélectionné pour vous les meilleures destinations... avec les meilleures maisons... En voici quelques exemples:

### TOURS MONT-ROYAL

GUADELOUPE	1 sem.	à compter de	\$489
	2 sem.	à compter de	\$619
MARTINIQUE	1 sem.	à compter de	\$479
	2 sem.	à compter de	\$589
GUADELOUPE/MARTINIQUE	2 sem.	à compter de	\$629
HAWAII	2 sem.	à compter de	\$929
TAHITI	1 sem.	à compter de	\$649*

\*Ce prix est au départ de Los Angeles



MIAMI BEACH	1 sem.	à compter de	\$289
FORT LAUDERDALE	1 sem.	à compter de	\$319
FREEMONT	1 sem.	à compter de	\$293
CUBA	1 sem.	à compter de	\$399
HAÏTI	1 sem.	à compter de	\$429
BARBADE	1 sem.	à compter de	\$389
CANCUN	1 sem.	à compter de	\$383
ACAPULCO	1 sem.	à compter de	\$393

## Vacances SkyLark

FLORIDE (Côte est)	1 sem.	à compter de	\$299
ORLANDO	1 sem.	à compter de	\$249
NASSAU	1 sem.	à compter de	\$313
LA JAMAÏQUE	1 sem.	à compter de	\$369
PUERTO RICO	1 sem.	à compter de	\$403
PUERTO VALLARTA	1 sem.	à compter de	\$459
ESPAGNE	2 sem.	à compter de	\$579



PARADISE ISLAND	1 sem.	à compter de	\$750
CARAVELLE	1 sem.	à compter de	\$870
PLAYA BLANCA	1 sem.	à compter de	\$800
NOUVELLE/CALÉDONIE	1 sem.	à compter de	\$680*

\*Prix de portion terrestre.

## LES VOYAGES Hone

1460, avenue Union, Montréal, Qué., H3A 2B8  
Tél.: 845-8221  
Détenant d'un permis du Québec

## Notre engagement d'excellence...

### La saison de gala des croisières d'hiver du

# OCEANIC

39,241 tonneaux



Dans le monde des paquebots, l'OCEANIC s'est taillé une place unique... et aucun autre navire ne lui ressemble. Une merveilleuse impression d'espace, la compétence renommée de son équipage italien entraîné, chaleureux et accueillant... et toute la raffinement et l'élégance qui font de l'hiver la saison de gala pour les croisières.

Venez donc vous réjouir et profiter des divertissements dans tous les grands salons à votre disposition et sur les vastes ponts, particulièrement le Magrodome, avec toit vitré coulissant, à l'abri des intempéries... De sensationnelles revues internationales, des programmes de variétés, trois orchestres, une discothèque, du golf à bord et aux escales... Venez goûter à la superbe cuisine servie par le personnel italien qui a fait la renommée de Home Lines. Venez découvrir les cabines modernes qui offrent deux lits continentaux dans chaque cabine pour deux. Navire battant pavillon panaméen.

### 8 CROISIÈRES D'HIVER POUR LES ANTILLES, DÉPART DE NEW YORK

20 décembre	— 13 JOURS — 5 ESCALES
2 janvier	— 12 JOURS — 5 ESCALES
14 janvier	— 13 JOURS — 6 ESCALES
27 janvier	— 12 JOURS — 5 ESCALES
9 février	— 16 JOURS — 7 ESCALES
25 février	— 13 JOURS — 6 ESCALES
9 mars	— 11 JOURS — 4 ESCALES
20 mars	— 9 JOURS — 3 ESCALES

Réservez par l'entremise de votre agent de voyages



1245, rue Sherbrooke ouest, Montréal, Qué.  
Service de qualité inégalée... et le personnel italien réputé de la Home Lines

COMPÉTENCE PROFESSIONNALISME



667-5900 512 boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval 669-1738

### Voyages ETOILE

1315 ouest, DE MAISONNEUVE  
11e étage, MONTRÉAL  
Détenant d'un permis du Québec — 849-7737



3428, rue SAINT-DENIS 842-1751  
GALERIES D'ANJOU 353-7650  
1218, rue UNION 866-9381  
CARRFOUR LAVAL 688-6211  
PLACE VERTU 332-4210  
FAIRVIEW 694-2343  
ST-BRUNO 653-1862  
MAIL CHAMPLAIN 465-2414

# Occidentalisation du désert L'étrange destin du Koweït

par Etienne et Isabelle  
OZAN-GROULX  
Collaboration spéciale

Dès notre arrivée dans la capitale, nous nous sentons en pays de connaissance: devant nous une ville avec ses buildings, ses grands magasins et sa circulation dense de l'heure de pointe. Elle serait semblable à la plupart des métropoles, si quelques indices ne la replaçaient pas sur un coin précis du globe; des enseignes en arabe et en anglais indiquent les principales multinationales, des hommes en dish-dashas blanches et au Keffiyeh retenu par le double anneau noir, de nombreuses mosquées plus futuristes les unes que les autres se profilent sur un ciel de crépuscule. Nous voilà à Koweït City, la ville tentaculaire du petit pays du même nom.

La renommée de Koweït n'est plus à faire, depuis que l'on a découvert il y a près de cinquante ans les premiers gisements de pétrole, transformant en peu d'années la vie de ces bédouins, commerçants, pêcheurs et princes, dont les extravagances de quelques uns ont longtemps fait les sujets d'une presse à sensation. Ceux que l'on oubliait hier, sont maintenant les plus entourés, adulés par une marée humaine de trente et une nations différentes qui constitue à l'heure actuelle près de 60% de la population koweïtienne.

Ce sont les Palestiniens qui sont en tête de liste avec leur 22%, occupant une place prépondérante dans les ministères et les rouages du pays. 30% venus des pays arabes voisins, se retrouvent dans le commerce, les travaux publics et les tâches plus modestes. Si la politique des premières années était ouverte en matière d'accueil, celle-ci est restée excessivement parcimonieuse dans la délivrance de certificat de citoyenneté, car n'est pas koweïtien qui veut. Les étrangers ne peuvent avoir de biens immobiliers, profiter des avantages sociaux et des mêmes droits que les autochtones, mais leur grand nombre démontre une certaine part de profits. «Les Koweïtiens sont conscients de leur puissance. Si vous êtes impliqué dans un accident de voiture avec l'un d'eux, à coup sûr on vous reconnaîtra comme fautif», nous dit-on.

Ce petit territoire situé au nord du Golfe Arabe s'étend sur

1500 kms carrés plus 5700 kms carrés de zone neutre riche en pétrole, administrée conjointement avec l'Arabie Saoudite. Pour saisir cette nation de 900.000 habitants, il faut revenir jusqu'au XVIIIème siècle, lorsque les al Sabah, venus du Hedjaz (province actuelle d'Arabie Saoudite), s'installent sur ses côtes. Un long règne commence et des luttes difficiles sont entreprises contre l'Empire Ottoman et les voisins vindicatifs. On lorgne ce petit bout de terre qui tire sa richesse de la pêche des perles et du commerce et qu'une situation géographique sur la route des Indes privilégie. Les Anglais en font aussi un point d'attache, et moyennant un traité signé en 1899 qui assure à Londres l'éviction de tout agent ou base étrangère concurrente, une protection navale est offerte à Koweït. Après quelques escarmouches, il faudra attendre 1961 pour reconnaître l'indépendance à part entière du pays, l'Angleterre lui rendant la responsabilité de sa défense et de ses affaires extérieures. La longue présence britannique a eu sa répercussion dans l'élaboration du gouvernement. Comme partout sur la péninsule à part le Yémen du Sud et du Nord, la monarchie est omniprésente, mais à Koweït une Assemblée Nationale qui comprend une majorité et une opposition, est venue s'y greffer quelques temps. Période courte, car cette assemblée à qui était remis le pouvoir législatif, vient en effet d'être dissoute il y a 4 ans.

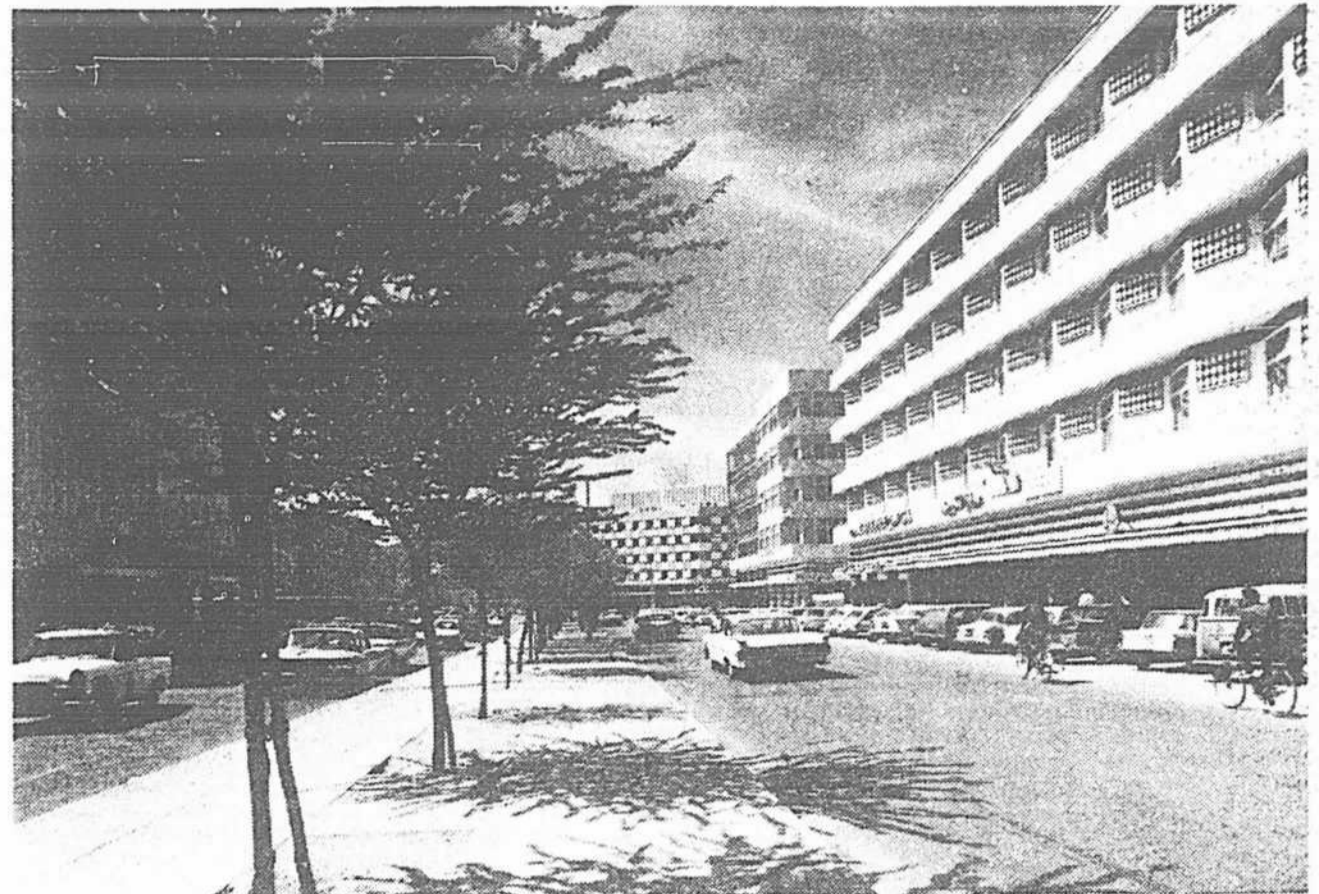
Nous réussissons, non sans mal, à nous glisser sous un concert de klaxons intempestifs parmi les Chevrolet, Buick, Cadillac, ponctués de temps en temps par de grosses limousines. Les ronds-points à l'anglaise sont nombreux et les panneaux de signalisation sont en arabe seulement. La seule façon de manifester à ses voisins son intention de tourner, est d'étendre le bras à l'extérieur de la voiture, coutume passée dans le code koweïtien de la route, ce qui demande un grand courage dans ce trafic désordonné. Le centre-ville dépassé, nous arrivons bientôt dans les quartiers résidentiels dont les limites s'élargissent d'une année à l'autre. Les maisons souvent carrées, offrent un curieux mélange de style et matériaux différents: béton, plâtre ajouré, céramique et mosaïque. Des enceintes entourent les habi-

tations, dont la porte d'entrée est quelquefois surmontée d'ampoules électriques de couleurs différentes, faisant penser aux décorations de sapin de Noël. Mais ce qui nous amuse le plus, ce sont les antennes de télévision en forme de tour Eiffel, que l'on retrouve sur presque tous les toits de la ville: probablement un promoteur qui a su vendre un petit air de «french style» aux maisons koweïtiennes. Il nous faudra plusieurs jours avant de pouvoir nous orienter facilement dans la capitale. Très vite nous élargissons notre coin de prédilection sur le front de mer de la ville. C'est là que l'on retrouve l'âme de Koweït et non sur la «main» de la rue Fahad al Salem qui commence à la Porte de Jahra, seul vestige du mur d'enceinte qui entourait encore le port de boutres dans les années cinquante. C'est dans cette rue que l'on retrouve les grands hôtels, banques et magasins de luxe où l'on s'arrache les St-Laurent, Givenchy et Cardin.

## Les tours

Les trois tours du bord de mer sont à Koweït City ce qu'est Big Ben à Londres. Ces pointes de 90, 140 et 190 mètres que dominent des sphères de mosaïques bleues, sont la synthèse des minarets islamiques et de l'aventure lunaire d'Apollo. L'une fournit l'électricité, l'autre est un château d'eau et la troisième possède un restaurant panoramique tournant. Celui-ci fut d'ailleurs fermé peu après son ouverture, parce que, nous a-t-on dit au ministère de l'Information, les visiteurs en mal de souvenir s'en approprièrent des morceaux. Nous en avons reçu un tout autre son de cloche, plus probant celui-ci: le Palais de l'Emir étant situé presque en face, aurait été la cible de regards indiscrets. C'est encore sur le front de mer que sont situés le Palais Seef où l'Emir vient travailler chaque jour, et le petit port qui accueille les vieux boutres avec leurs cargaisons de poissons variés et de crevettes géantes qui seront vendus sur la plage à bon marché. Toute une vie s'organise sur ces rafiots où l'on cuisine, dort et pêche. Plusieurs nasses de hauteur humaine sont installées à quelques mètres du rivage, et emprisonneront les poissons à la marée descendante.

A quelques rues parallèles au port, nous nous enfonçons bientôt dans les souks couverts. C'est un



Le centre-ville de Koweït City est semblable à celui de toute autre capitale.

spectacle à ne pas manquer et qui gagne à être vu à la nuit tombée sous l'éclair de centaines de petites lumières. Ici comme dans les supermarchés des quartiers résidentiels, on trouve des produits de tous les coins de monde, pays communistes inclus. On y a même déniché de la pâte dentifrice fabriquée à Toronto et du jus de pomme du Roumout. Mais le marché canadien, comme le reste de la péninsule est encore sous-représenté. On peut toutefois espérer qu'avec l'ouverture le 25 octobre dernier de l'Ambassade Canadienne à Koweït, de nouveaux accords interviendront et qu'une meilleure connaissance du monde arabe se dessinera enfin.

## Les affaires

Koweït est un pays d'affaires, et l'on a l'impression que la vie s'écoule entre transactions et achats. Même lorsque les hommes se retrouvent quelque part entre amis le soir, les spéculations continuent bon train. La jeunesse elle-même préfère souvent se lancer en affai-

res plutôt que de poursuivre des études et occuper les postes d'ingénieurs, médecins, etc... dont les étrangers sont encore détenteurs. Un programme de la classe élémentaire à l'Université a été institué en 1955, et un dixième des ressources budgétaires du pays passe à l'éducation. Les étudiants koweïtiens sont parmi les plus choyés: les repas, livres scolaires, vêtements sont gratuits, et des bourses de perfectionnement à l'étranger sont facilement octroyées. Nous avons visité la nouvelle université ouverte en 1966 que fréquentent filles et garçons, bien que la mixité à l'intérieur des classes, ne soit pas encore reconnue. Les établissements sont entourés de pelouse verte et de palmiers, ce qui devient remarquable dans ce pays où la végétation est inexistante.

Ce matin nous sommes un peu éloignés de Koweït City en direction de Jahra, une petite ville-champignon des environs. Intrigués par une tente bédouine

installée devant une maison, nous nous approchons. On nous invite aussitôt à boire le «tchai», le thé, et à nous joindre aux hommes assis par terre sur des tapis tissés. Notre hôte nous apprend ainsi que parents et amis sont venus lui souhaiter vœux et bonheur à l'occasion de son mariage qu'il célèbre ce soir et auquel il nous convie.

## Un mariage

Des rangées d'ampoules électriques multicolores ont été accrochées pour la circonstance au-dessus de la porte d'entrée. Dès notre arrivée nous sommes séparés, car il est rare que la société des hommes et des femmes soit mêlée. Sous la grande tente de poils de chevre, une quarantaine d'hommes assis en tailleur se partagent le riz et le mouton bouilli déposés dans un grand plateau rond. Mangeant goulûment de leur main droite, ils façonnent des petites boulettes qu'ils envoient

suite à la page 9

## VOYAGES TRAVELAIDE

# ÂGE D'OR

**LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX**

LE CLUB DES LOISIRS CULTURELS DE L'ÂGE D'OR MÉTROPOLITAIN INC. a confié l'organisation des voyages de l'Âge d'Or à la grande agence du Canada français. Depuis 49 ans, Travelaide a fait ses preuves et offre une garantie de probité et d'exécution. Soyez vigilants, ne réservez pas au hasard, confiez l'organisation de vos vacances à une agence reconnue et fiable. PROFITEZ DE LA GARANTIE IMMUEBLE TRAVELAIDE.

## VOYAGES TRAVELAIDE

# VACANCES

**AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 49 ANS**  
LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

### LONGS SÉJOURS HIVER 1980

### COSTA DEL SOL

Pour vous, nous avons retenu un vaste choix d'établissements touristiques à bon prix dans le sud de l'Espagne dont les patios fleuris ne connaissent pas l'hiver...

Hôtel-appartement avec cuisinette, en studio ou en logis complet

Chambre d'hôtel de première classe en demi-pension

**À partir de \$820** **À partir de \$1045**

Hôtels: Complexe Pyr, Las Palmeras, El Puerto, Jabaga, Paraiso Del Sol, Alay et Apartamentos Torremar.

Les prix comprennent le transport aérien de Montréal, les transferts et la manutention des bagages ainsi que les services de vos animateurs et moniteurs.

### FLORIDE

Économisez jusqu'à \$120 par couple.

Miami Beach ou Ft-Lauderdale... des plages, du soleil et des divertissements pour tout le monde.

Départs les 6, 13, 20, 27 jan. à partir de \$329 (7j.) \$369 (14j.)

Disneyworld... Le «Royaume magique» et plus encore... Des activités pour tous les goûts... le Wet 'n' Wild, le Circus World Busch Gardens, le Cypress Gardens... et des sports.

Départs les 6, 13, 20, 27 jan. à partir de \$224 (7j.)

Orlando: Obtenez une voiture gratuite pour une semaine.

### MEXIQUE

«Circuit-séjour» (2 semaines) Mexico - Cuernavaca - Taxco - Acapulco. Circuit d'une semaine et séjour d'une semaine

à compter de \$889 Can.

### ACAPULCO

Hôtels avec chambres standard munies d'un réfrigérateur, chambre supérieure de luxe. Studios avec cuisinette. Appartements de 2 à 4 chambres logent jusqu'à 8 personnes. Vacances de 1, 2, 3 semaines.

à partir de \$419

### ANTILLES FRANÇAISES

Studio avec cuisinette pour deux personnes, duplex pouvant loger jusqu'à 5 personnes. Aussi des hôtels d'ambiance. Vacances de 1, 2, 3 semaines.

GUADELOUPE \$489 à \$549  
MARTINIQUE \$509 à \$539

### TOURS MONT-ROYAL

PRIX POUR LA PREMIÈRE SEMAINE INCLUANT L'AVION.

### CHINE

Départs mensuels. Les régions visitées varient suivant la saison. Venez vous renseigner à nos bureaux ou demandez notre dépliant explicatif.

### PORTUGAL

Départ le dimanche. En 14 j. vous visitez Lisbonne, Estoril et l'Algarve. Avion, hôtels, automobile, tour de ville compris.

à partir de \$769

### ILES FIJI

Vacances à la Robinson Crusoe. 17 j. de \$1,119 à \$1,689

Demandez notre dépliant couleur.

### SKI - OUEST CANADIEN

Nous vous offrons une grande variété de séjours à Banff, Lac Louise et Whistler. Places limitées.

### BAHAMAS

## GRAND BAHAMA HOTEL AND COUNTRY CLUB

1 semaine

Un endroit de villégiature complet pour les sports nautiques, le golf et le tennis ainsi que le magasinage en franchise de douane. Vous pouvez choisir une chambre de catégorie standard ou supérieure, chacune étant à quelques pas de la plage.

à partir de \$293

### JAMAÏQUE

Spécial pour couples. Pas de simple, pas d'enfant. Une semaine de séjour, hôtel de luxe, TOUT COMPRIS, même les cigarettes et le bar.

\$1,460 du couple

### NEGRIL VILLAGE

Des vacances pour adultes. Tous les sports. Divertissements. Animation nocturne. Comprend avion, logement, repas, amusement.

à partir de \$639 par personne

### CALIFORNIE

Prestations terrestres à partir de \$296

Comprend: automobile, 8 ou 15 jours à Santa Monica, Palm Springs ou San Diego en appartements logent 4 personnes.

### CUBA

Villégiature pour toute la famille: avion, logement sur la plage, repas, divertissements inclus.

à partir de \$379

EL TROPICO, forfait tout compris \$649  
Seul le bar est un supplément.

LA HAVANE, 7 jours, \$639  
ou 4 jours et 3 jours de villégiature forfait tout compris \$599

# VOYAGES TRAVELAIDE

VOUS N'AVEZ PAS REÇU NOTRE JOURNAL? Nous nous en excusons. Un coup de fil et vous recevrez votre copie!

**273-2581**

PLAZA ST-HUBERT  
911 EST, BEAUBIEN  
ANGLE ST-HUBERT  
Métro Beaubien

VOYAGES TRAVELAIDE

PERMIS DU QUEBEC

VISA ET AUTRES CARTES

PARKING \*GRATUIT \*ARRIÈRE

IATA ATC

CENTRE 4454, ST-DENIS (métro Mt-Royal) 845-8225  
1010 O, STE-CATHERINE (métro Peel) 861-7272

\* 911, BEAUBIEN (métro Beaubien) 273-7755  
\* CENTRE DOMAINE (métro Langelier) 254-9969

\* PLACE NEWMAN - LASALLE 364-6780  
\* PORTOBELLO - BROSSARD 672-5353  
\* CENTRE VERRONNEAU-LONGUEUIL 679-3777  
\* MAIL MONTENACH - BELOEL 467-1171

\* CENTRE NORMANDIE - SALABERRY 331-9971  
\* CENTRE LAVAL 687-0880  
\* BOUL. DAGENAIS, LAVAL O. 627-5151  
\* GALERIES LACHUTE 562-3788

LES PRIX SONT PAR PERSONNE, OCCUPATION DOUBLE, AVION DE MONTRÉAL COMPRIS.

LES PRIX SONT PAR PERSONNE, OCCUPATION DOUBLE, AVION DE MONTRÉAL COMPRIS.

UNE SÉLECTION ET CRITIQUE D'HÔTELS, À CONSERVER

À CLUB JEUNESSE LES AVANTAGES JEUNESSE, C'EST POUR TOUT LE MONDE

Pour vous remercier de choisir CLUB JEUNESSE pour l'organisation de vos vacances au soleil cet hiver, CLUB JEUNESSE offrira à chaque couple qui réservera un forfait soleil à l'un de ses bureaux un chèque de \$25.00 par deux personnes applicable sur un repas à l'un ou l'autre des restaurants suivants: Chez Vito (adjacent à la succursale Côte-des-Neiges), La Lucarne (face à la succursale d'Outremont), Le Mazot (à deux pas de la succursale de la rue Berri), La Porte de Laval (face à notre succursale de Laval) et Le Fiacre (tout près de notre succursale de la ville de Québec). (N.B.: offre valable pour réservation faite avant le 15 décembre 1979) quelle que soit la date de départ. L'économie de \$300.00 (Skylark) et de \$260.00 (Sunflight) par couple pour certaines dates de janvier de même que les rabais substantiels de Treasure Tours s'appliquent en sus.

Quoique nous travaillions avec tous les grossistes, nous avons choisi, à CLUB JEUNESSE, de vous présenter dans cette page, un grossiste que nous connaissons bien pour avoir traité avec lui depuis plusieurs années: Treasure Tours. Pourquoi ce grossiste? D'abord, parce que nous comptons dans nos rangs l'ancien directeur des ventes de Treasure Tours qui nous a permis, avec l'aide de nos propres conseillers en voyages, de faire une sélection des meilleurs hôtels et des meilleurs forfaits offerts par cette maison bien connue du Québec. Donc, pas de choix à l'aveuglette. De plus, Treasure Tours existe depuis 54 ans! Cette maison connaît bien son travail. Comparez les prix et prenez note de tous les suppléments dont vous bénéficiez en voyageant avec CLUB JEUNESSE/TREASURE TOURS (tel que les prix réduits pour groupe et la voiture pour beaucoup de programmes en Floride.)

SÉLECTION CLUB JEUNESSE

Lisez notre appréciation objective des hôtels. Elle peut vous aider à mieux choisir suivant le genre de vacances que vous souhaitez.

LA FLORIDE AVEC CLUB JEUNESSE ET TREASURE TOURS

**LES CONDOMINIUMS DE LA FLORIDE**  
Avec appréciation du Club Jeunesse. Il s'agit d'appartements avec une ou deux chambres à coucher, climatisés, cuisinette tout équipée et vivoir/salle à manger.

**LE TARPON WOODS**  
Pour les pêcheurs. Situé à 20 minutes de l'aéroport de Tampa. Spacieux villas.

**LE SAND CASTLE**  
Entre St-Petersburg et Clearwater. Directement sur la plage. Appartements spacieux.

**CONDOMINIUM 440 WEST**  
Situé directement sur la plage de Clearwater. Appartements modernes avec balcon privé face à la mer.

**LE SONRISA**  
Appartements de luxe situés directement sur la plage Indian Rocks, à moins de 10 minutes de Clearwater Beach en voiture.

**LE BAYSHORE YACHT et TENNIS CLUB**  
Pour les amateurs de tennis. A quelques minutes à pied de la mer. Situé dans la région de Indian Rocks et de Clearwater Beach.

Taux par personne Double (\$ Can.)	TARPON WOODS	SANDCASTLE	440 WEST	SONRISA	BAYSHORE
15 déc.	339	459	339	479	329
22 déc.	379	519	379	509	379
29 déc.	349	489	349	489	349
5-19 janv.	314	439	314	459	304
20-31 janv.	334	459	334	479	324
1-15 mars	389	499	389	489	389
16-31 mars	389	499	389	489	389
1-15 avril	389	499	389	489	389
16-30 avril	389	499	389	489	389
1-15 mai	389	499	389	489	389
16-31 mai	389	499	389	489	389
Triples-déduire	110	220	110	220	110
Simple-ajouter	40	80	40	80	40
Quads-déduire	110	220	110	220	110
Simple-ajouter	40	80	40	80	40
Entants 2 à 11 ans	229	239	229	239	229
Taxes et service	229	239	229	239	229
Taxes et service Adulte (U.S.)	13	26	13	26	13
APPROX. ENFANT	13	26	13	26	13

Voiture incluse pour une et deux semaines

**LES HÔTELS DE WALT DISNEY**  
avec l'appréciation du Club Jeunesse

Treasure Tours Club Jeunesse ont la bonne idée de vous proposer une partie de séjour à Orlando, près de Walt Disney, pendant lesquels vous pourrez à loisir visiter Walt Disney World et une autre portion de votre séjour à Daytona, où vous pouvez relaxer et profiter de la mer et de la plage. Une bonne combinaison pour la famille et pour tous ces jeunes qui n'ont pas d'âge...

**COMBINAISON MARIOTT à ORLANDO (3 NUITS) ET WHITEHALL à DAYTONA (4 NUITS)**

**MARIOTT INN**  
Un véritable petit paradis constitué de petits bâtiments situés sur 35 acres de terrain paysager. Golf, tennis, piscine.

**WHITEHALL**  
Situé directement sur la magnifique plage de Daytona. Chambres spacieuses et modernes, toutes avec balcon, vue sur l'océan. Piscines chauffées, piscine pour enfants, terrain de jeu.

**COMBINAISON WORLD INN à ORLANDO (SHERATON de 3 ou 7 nuits) ET SHERATON à DAYTONA (possibilité de 4, 11 ou 7 nuits)**

**WORLD INN SHERATON**  
Hébergement simple mais tout à fait convenable compte tenu du fait que l'on y est principalement pour visiter Disney World. Piscine olympique, terrain de jeux pour les enfants et tout près, un terrain de golf à 18 trous.

**SHERATON**  
Dans 6,650 pieds de pelouse, sur le fameux plage de Daytona. Piscine chauffée, piscine pour les enfants, tennis et golf à proximité.

**ATTENTION:**  
Pour Walt Disney, nous déconseillons la combinaison International Inn Quality Inn de même que Ramada Inn Neptune. Il s'agit d'hôtels budget. Mais vos vacances ont trop d'importance pour que vous soyez à \$30.00 ou \$40.00 près. Choisissez plutôt parmi les hôtels que nous vous conseillons plus haut. ILS SONT PLUS CHERS MAIS ILS EN VALENT LA PEINE.

Taux par personne Double (\$ Can.)	MARIOTT WHITEHALL	WORLD INN SHERATON
15 déc.	34	31
22 déc.	359	359
29 déc.	359	359
5-19 janv.	359	359
20-31 janv.	359	359
1-15 mars	379	379
16-31 mars	379	379
1-15 avril	379	379
16-30 avril	379	379
1-15 mai	379	379
16-31 mai	379	379
Triples-déduire	40	40
Simple-ajouter	40	40
Entants 2 à 11 ans	229	229
Taxes et service Adulte (U.S.)	17	16
APPROX. ENFANT	17	16

ACCCA BEACH	REGENCY COVE	WOODVILLE STUDIOS	SOUTHERN SURF STUDIO
Taux par personne Double (\$ Can.)	1 sem	1 sem	1 sem
14 déc.	399	799	689
21 déc.	649	819	759
28 déc.	609	799	739
4-18 jan.	529	729	719
19-31 jan.	609	859	739
1-15 mars	619	869	749
16-31 mars	619	869	749
1-15 avril	529	729	699
16-30 avril	529	729	699
1-15 mai	529	729	699
16-31 mai	529	729	699
Triples-déduire	30	60	60
Simple-ajouter	150	300	350
Entants 2 à 11 ans	439	529	419
Taxes et service Adulte (U.S.)	30	60	60
APPROX. ENFANT	10	20	20

Taux par personne Double (\$ Can.)	SOUTH WINDS	SHANGRI LA STUDIO	SHANGRI LA APPS.	RIVIERA STUDIO STANDARD	RIVIERA STUDIO SUPERIEUR	NA-DIESTE
15 déc.	369	769	739	799	519	679
22 déc.	609	799	779	859	579	699
29 déc.	569	779	759	819	539	659
4-18 jan.	539	719	679	769	509	639
19-31 jan.	549	749	689	779	519	679
1-15 mars	599	829	749	829	549	729
16-31 mars	599	829	749	829	549	729
1-15 avril	599	819	689	759	529	709
16-30 avril	599	819	689	759	529	709
1-15 mai	599	819	689	759	529	709
16-31 mai	599	819	689	759	529	709
Triples-déduire	20	30	30	60	40	60
Simple-ajouter	100	100	100	150	300	200
Entants 2 à 11 ans	419	459	569	419	459	419
Taxes et service Adulte (U.S.)	8	16	30	4	8	6
APPROX. ENFANT	8	16	30	4	8	6

**LES HÔTELS DE MIAMI BEACH AVEC APPRÉCIATION DU CLUB JEUNESSE**  
Malgré tout ce qu'on raconte sur cette éternelle critiquée, Miami attirera cette année un nombre record de Québécois. Et pour cause! De toutes les destinations, c'est elle qui reste la plus facile d'accès, la moins onéreuse, la plus diversifiée, celle qui offre le plus d'activités.

**L'AMERICANA**  
Directement sur la plage, à Bal Harbour. Complexe moderne en hauteur.

**LE CHÂTEAU RESORT HOTEL**  
Dans Miami Beach. Hôtellerie moyenne. Style motel en «U». Donne directement sur une plage qui est belle et assez profonde. Terrasse et piscine jolies.

**LE THUNDERBIRD RESORT**  
Dans Miami Beach, près du Walkin et du Suez. Directement sur une plage belle et assez profonde. Établissement agréable et bien tenu, cuisinette tout équipée.

**LE SUEZ**  
Donne directement sur une belle plage. Plus Québécois qu'Old Orchard. Tennis. Jeux. Familial et détendu. A peu près tout le service est en français.

Taux par personne Double (\$ Can.)	AMERICANA	CHÂTEAU	THUNDERBIRD	SUEZ
15 déc.	389	859	409	629
22 déc.	589	879	429	649
29 déc.	549	839	409	629
5-19 janv.	514	809	394	559
20-31 janv.	524	819	414	569
1-15 mars	559	859	449	639
16-31 mars	559	859	449	639
1-15 avril	559	859	449	639
16-30 avril	559	859	449	639
1-15 mai	559	859	449	639
16-31 mai	559	859	449	639
Triples-déduire	40	80	50	100
Simple-ajouter	80	160	100	200
Entants 2 à 11 ans	259	269	259	269
Taxes et service Adulte (U.S.)	7	14	16	32
APPROX. ENFANT	7	14	16	32

**LES HÔTELS DE LA BARBADE**  
avec les appréciations du Club Jeunesse

Une île sans relief géographique mais qui offre un soleil garanti 12 mois par année, de très belles plages, une population de contact agréable et un choix d'hôtels et d'activités impressionnant. Les Canadiens (français et anglais) forment de beaucoup la plus importante fraction des visiteurs. On s'y retrouve un peu chez-soi, avec des institutions bancaires pareilles à celles du coin de la rue, ici au Québec.

Les hôtels sont de qualité très inégale. Fiez-vous à la sélection faite plus bas et aux remarques de nos conseillers en voyages.

**BARBADOS BEACH VILLAGE**  
Situé sur la côte de St-James à 15 minutes de Bridgetown (7 miles). Groupe de villas très colorées, situées à flanc de colline, descendant sur une belle longueur de plages. Toutes les chambres (avec kitchenette) ont un balcon faisant face à la mer. Jardin tropical, piscine et restaurant. Toutes les activités possibles et facilement accessibles.

**WOODVILLE STUDIOS**  
Situé dans un quartier très agréable des Hastings à environ 3 miles de Bridgetown, directement sur une plage peu fréquentée. Appartements-studios de construction récente avec cuisinette et vue sur la mer. Sports disponibles.

**ACCRA BEACH ET ACCRA BEACH STUDIOS**  
Seulement si tout est complet ailleurs et que vous tenez absolument à aller à la Barbade...

**SOUTHERN SURF**  
Hôtel appartements situé tout près de la plus belle plage de l'île mais de l'autre côté de la rue. Plutôt modeste mais assez bien tenu avec cuisinette tout équipée.

**SOUTH WINDS BEACH HOTEL**  
Bien apprécié par la clientèle. Intime. Directement sur la mer.

**SHANGRI-LA HOTEL**  
Tranquille, dans un décor champêtre ravissant, à 10 minutes en voiture de Bridgetown. Face à la plage mais de l'autre côté de la route. Établissement de bonne catégorie, définitivement pas pour les vacanciers souhaitant socialiser.

**RIVIERA**  
Appartements confortables situés face à la célèbre plage Rockley, de l'autre côté de la rue.

**NA-DIESTE**  
Appartements face à la mer, directement sur la plage, avec cuisinette tout équipée et service d'une femme de ménage. Terrasse privée. Agréable et bien tenu.

Taux par personne Double (\$ Can.)	BARBADOS BEACH	BARBADOS BEACH APPS.	HOLIDAY INN BP	TRAVELLERS PALM APPS.	WEST PALM APPS.
14 déc.	479PE	879	1339	789	1299
21 déc.	899	1379	2039	1319	2199
28 déc.	859	1359	2039	1269	2099
4-18 jan.	829	1299	2039	1259	2099
19-31 jan.	839	1319	2039	1259	2099
1-15 mars	869	1369	2039	1309	2199
16-31 mars	869	1369	2039	1309	2199
1-15 avril	839	1319	2039	1259	2099
16-30 avril	839	1319	2039	1259	2099
1-15 mai	839	1319	2039	1259	2099
16-31 mai	839	1319	2039	1259	2099
Triples-déduire	70	140	60	120	50
Simple-ajouter	120	240	60	120	40
Entants 2 à 11 ans	300	600	200	400	200
Taxes et service Adulte (U.S.)	65	130	60	120	30
APPROX. ENFANT	22	24	10	20	6

**LES HÔTELS DE LA JAMAÏQUE**  
avec l'appréciation du Club Jeunesse  
La Jamaïque a deux millions d'habitants et une superficie de 4,411 milles carrés.

Un peu comme Cuba, ce pays offre, aux touristes qui prennent la peine de le découvrir, un peuple, des structures politiques, des traditions, une industrie locale, en pleine évolution. Le peuple est accueillant, quoi qu'on lise sur les bas-fonds de Kingston, ici vous êtes à Montego Bay, un centre de villégiature paisible. Vivez en toute quiétude vos vacances à la Jamaïque. Le choix d'hôtels de Treasure Tours nous a, par ailleurs, impressionnés.

**CASA MONTEGO**  
Offre l'avantage (ou l'inconvénient) d'être situé dans Montego Bay, donc au cœur de l'action. Adjacent aux plages Doctor's Cove et Cornwall. Généralement apprécié par la clientèle.

**SHAW PARK**  
Donné directement sur la plage, dans une baie, à Ocho Rios. Terrain bien paysager. Bâtiment style motel intime et agréable. La plage est belle.

**HÔTEL INTERCONTINENTAL**  
Hôtel moderne de tout premier ordre, donnant directement sur une très belle plage. Prés du Hyatt et de Ocho Rios. Terrain agréable paysager. Tennis, sports nautiques, disco, piscine et très belle terrasse.

**DOCTOR'S CAVE BEACH**  
Un hôtel de catégorie modérée mais donnant directement sur une plage exceptionnelle. Si tout est complet ailleurs.

**CARIB-OCHO RIOS**  
Hôtel de première classe, situé sur un immense terrain du genre parc tropical. Donne directement sur une magnifique plage. Piscine, tennis, badminton, sports nautiques et équitation. Disco et bar. Bien localisé: à la fois au centre d'Ocho Rios et en retrait parce que sur une propriété vaste et très privée. Avons particulièrement aimé.

Taux par personne Double (\$ Can.)	CASA MONTEGO	SHAW PARK STANDARD	INTER-CONTINENTAL	CARIB OCHO RIOS APPS. 1 ch.-c.	DOCTOR'S CAVE
15 déc.	559	749	749	1119	599
22 déc.	519	729	709	1099	559
29 déc.	489	699	684	1049	524
4-18 jan.	509	699	694	1059	544
19-31 jan.	529	739	719	1109	569
1-15 mars	559	759	739	1129	589
16-31 mars	559	759	739	1129	589
1-15 avril	559	759	739	1129	589
16-30 avril	559	759	739	1129	589
1-15 mai	559	759	739	1129	589
16-31 mai	559	759	739	1129	589
Triples-déduire	30	60	40	80	30
Simple-ajouter	120	300	329	339	329
Entants 2 à 11 ans	329	339	329	339	329
Taxes et service Adulte (U.S.)	28	56	31	62	28
APPROX. ENFANT	28	56	31	62	28

**LES HÔTELS DE FORT LAUDERDALE**  
avec appréciation du Club Jeunesse

Autant les condominiums du golfe du Mexique conviennent à une clientèle d'un certain âge, autant Fort Lauderdale est un paradis pour les jeunes, où les gens qui veulent plus de tranquillité peuvent se sentir mal à l'aise. D'une façon générale, attention à la localisation des hôtels. A CLUB JEUNESSE, nous vous informons.

**SHERATON YANKEE CLIPPER**  
Donne directement sur une très belle plage, située aux confins sud de la plage publique de Fort Lauderdale. Assez tranquille à cet endroit. L'hôtel est en forme de bateau et les fenêtres arrière donnent toutes sur la mer. Agréable, divertissements à volonté.

**JOLLY ROGER**  
Directement face à la mer et à la plage publique, mais de l'autre côté d'Atlantic Boulevard. Atmosphère jeune. Café-terrace. Hôtel définitivement budget.

**SUNRISE INN**  
Situé à 1/2 de mille du cœur de Fort Lauderdale. Séparé de la plage publique et de la mer par l'Atlantic Boulevard. L'hôtel, d'excellente catégorie, pose l'inconvénient d'être situé à un carrefour achalandé. Surtout pas pour le client champêtre. Par ailleurs, apprécié par la clientèle.

**QUALITY INN SOUTH**  
Adjacent au Sheraton Yankee Clipper (voir description). Situé à quelque 150 pieds de la plage. Aucune rue à traverser. Accès facile. Hôtel moderne et de bonne qualité.

Taux par personne Double (\$ Can.)	YANKEE CLIPPER	SUNRISE INN	JOLLY ROGER	QUALITY INN
15 déc.	339	669	329	619
22 déc.	509	719	489	669
29 déc.	429	699	449	629
5-19 janv.	384	549	364	499
20-31 janv.	394	559	374	509
1-15 mars	479	709	459	659
16-31 mars	479	709	459	659
1-15 avril	479	709	459	659
16-30 avril	479	709	459	659
1-15 mai	479	709	459	659
16-31 mai	479	709	459	659
Triples-déduire	30	60	30	60
Simple-ajouter	120	240	100	200
Entants 2 à 11 ans	259	269	259	269
Taxes et service Adulte (U.S.)	259	269	259	269
APPROX. ENFANT	259	269	259	269

**LES HÔTELS DE FORT LAUDERDALE**  
avec appréciation du Club Jeunesse

Autant les condominiums du golfe du Mexique conviennent à une clientèle d'un certain âge, autant Fort Lauderdale est un paradis pour les jeunes, où les gens qui veulent plus de tranquillité peuvent se sentir mal à l'aise. D'une façon générale, attention à la localisation des hôtels. A CLUB JEUNESSE, nous vous informons.

**SHERATON YANKEE CLIPPER**  
Donne directement sur une très belle plage, située aux confins sud de la plage publique de Fort Lauderdale. Assez tranquille à cet endroit. L'hôtel est en forme de bateau et les fenêtres arrière donnent toutes sur la mer. Agréable, divertissements à volonté.

**JOLLY ROGER**  
Directement face à la mer et à la plage publique, mais de l'autre côté d'Atlantic Boulevard. Atmosphère jeune. Café-terrace. Hôtel définitivement budget.

**SUNRISE INN**  
Situé à 1/2 de mille du cœur de Fort Lauderdale. Séparé de la plage publique et de la mer par l'Atlantic Boulevard. L'hôtel, d'excellente catégorie, pose l'inconvénient d'être situé à un carrefour achalandé. Surtout pas pour le client champêtre. Par ailleurs, apprécié par la clientèle.

**QUALITY INN SOUTH**  
Adjacent au Sheraton Yankee Clipper (voir description). Situé à quelque 150 pieds de la plage. Aucune rue à traverser. Accès facile. Hôtel moderne et de bonne qualité.

Taux par personne Double (\$ Can.)	BARBADOS BEACH	BARBADOS BEACH APPS.	HOLIDAY INN BP	TRAVELLERS PALM APPS.	WEST PALM APPS.

**TOURISME EN BREF**

par Dollard MORIN

C'est avec succès que l'Aérobis de CP Air a connu son vol inaugural sans escale, le 28 octobre dernier, en partance de Mirabel. Ce vol CP-151 reliant Montréal à Vancouver s'est effectué à guichets fermés.

L'Aérobis de CP Air quitte Mirabel chaque dimanche, à midi, pour arriver à Vancouver, à 14 h 20. Le retour a lieu de Vancouver, le vendredi, à 10 h 30, pour arriver à Mirabel à 18 h. Ce service est offert sans réservations préalables, sans séjour minimum ou maximum, et tous les sièges sont à un seul prix (\$111 l'aller); on peut acheter un billet simple ou aller-retour. Il ne se fait aucune réservation par téléphone.

En outre, on sait que les passagers doivent étiqueter leurs propres bagages (une valise par personne, au maximum de 70 lb). Ils peuvent apporter leur pique-nique à bord et choisir leur siège (premier arrivé, premier servi).

Comme nous le rappelle M. Gérald Dixon, chargé des Relations publiques à CP Air, aucun repas n'est servi sur ces vols Aérobis et il n'y a aucun matériel de lec-

ture. Toutefois, il y a libre-service gratuit de thé et café. De plus, les passagers peuvent se procurer des boissons alcoolisées ou douces.

A noter aussi que le billet, qui n'est pas transmissible, sert de carte d'embarquement. Le passager peut se le procurer chez un agent de voyage ou aux bureaux de billets de CP Air. Une fois le billet émis, une surcharge de \$20 sera ajoutée si l'on change la date du départ ou du retour. D'autre part, il n'y a pas de remboursement, mais on peut se procurer une assurance annulation.

**Nouvelle vocation**  
A Piedmont, dans les Laurentides, l'établissement hôtelier «Le Toit de Chaume» s'est donné une vocation nouvelle, depuis le 1er novembre. Désormais, il portera le nom de «l'Auberge Lumda».

En outre, il s'adressera à une nouvelle clientèle: soit la communauté gaie, qui n'avait pas jusqu'à maintenant de service spécialisé dans cette région. A ses nouveaux clients, l'Auberge Lumda offrira un cachet unique, ses chambres sont toutes décorées différemment et son piano-bar est dominé par un immense foyer.

En été, une piscine y sera ouverte, tandis qu'en hiver, des ententes ont été conclues avec des stations de ski voisines. De plus, on y maintiendra la bonne réputation de la table d'hôte. On explique que le nom de l'Auberge Lumda, sise au 700, rue Principale à Piedmont, est emprunté à la lettre grecque «lambda», reconnue dans le monde comme symbole gai.

**La Rive sud**  
L'Association touristique régionale Richelieu-Rive Sud compte de nouvelles figures parmi ses administrateurs. Récemment, quelque 60 intervenants en tourisme ont pris part à la 2e assemblée générale annuelle de cet organisme et ils ont élu un nouveau conseil d'administration. Les quatre nouveaux administrateurs sont:

— Joanne Choquette, du Musée régional du Haut-Richelieu, de St-Jean; Mario Allaire, du Centre d'interprétation de la Pomme, à Rougemont; Michel Gaudet, de la Société des hommes d'affaires de la Rive sud, et Bernard Prévost, de la boutique d'artisanat «Mon Cheval de Bois», de Laprairie.

Les réélus pour un autre mandat sont: — Marcelle Trépanier, maire de Valley-

field; Andrée Lamarre, échevin de Lacolle; Robert Lévesque, du Motel des Nations, à Brossard; Jack Ligneau, du Conseil régional des Loisirs de la Rive sud; Christian Benoit, de la Cité des Jeunes de Vaudreuil; Paul Lippé, du Commissariat industriel régional de Chambly; Alain Demers, de l'Office de tourisme Sorel-Tracy; Jacques Lévesque, de la Chambre de commerce St-Hyacinthe.

L'exécutif se compose de: M. Paul Lippé, président; M. Jack Ligneau, 1er vice-président; Mme Andrée Lamarre, 2e vice-président; Mme Francine Charrette, secrétaire; M. Christian Benoit, trésorier.

L'Association touristique régionale Richelieu-Rive sud a ses bureaux au 460 ouest, rue St-Charles (suite 400), à Longueuil J4H 1G4 (514-670-6692).

**Et l'hiver**

Les gens de tous âges qui désirent profiter pleinement des joies de l'hiver au Québec et se donner des vacances des plus agréables durant la saison hivernale auront plaisir et avantage à se procurer et à scruter la brochure intitulée «Cet hiver, le Québec».

C'est une publication de la Fédération québé-

coise du Plein Air, réalisée avec la collaboration d'une quinzaine d'organismes de plein air qui offrent aux adultes et aux familles de profiter de l'hiver au Québec, magnifiquement et à prix raisonnable.

Ces 15 établissements qui offrent des vacances et des fins de semaine de plein air représentent un potentiel de près de 1,500 personnes/jour en accueil, hébergement et animation. C'est une fructueuse solution de rechange aux voyages dans le Sud (et plus profitable à l'économie de la Belle Province).

Parmi les établissements participant à cette offre collective, on trouve: la Base de plein air de St-Gédéon, au Lac-St-Jean; «Jouvence», dans Shefford; Pohénégamook, dans Témiscouata; «Le P'tit Bonheur», près de Ste-Agathe; les Centres touristiques de la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Pour autres renseignements, s'adresser à la Fédération québécoise du Plein Air, 1415 est, rue Jarry, Montréal H2E 2Z7 (374-1700, poste 260).

**Autres nouvelles**

— La compagnie Trans Australia Airlines vient de prendre option sur 4 Airbus A-300-B

pour remplacer ses DC-9 et ses Boeing 727. Cette décision a créé un précédent dans l'aéronautique australienne qui, jusqu'à présent, achetait tous ses avions de transport civil aux Etats-Unis.

— A partir du 1er janvier 1980, la compagnie Air Inter de France réduira les tarifs de ses vols entre Paris et 7 villes de province (dont deux de la Corse). Pour commencer, un seul avion par jour dans chaque sens sera accessible aux voyageurs détenteurs d'un billet à prix réduit.

— Dans le même temps, la S.N.C.F. mettrait en vigueur des réductions de tarif sur ses trains, à l'intention des couples, des familles, des personnes âgées et des voyageurs partant pour plus de cinq jours à

une distance de plus de 500 km. Ainsi, en France, le train devient un moyen de transport encore plus économique.

De fait, les voyages à deux ou trois personnes coûtent désormais moins cher par le train qu'en voiture et restent sensiblement au même prix pour quatre personnes.

**Les hôtels**

— La compagnie Hilton International vient d'entreprendre la construction d'un hôtel de 17 étages, avec 557 chambres, à Séoul, capitale de la République de la Corée. Cet hôtel doit s'ouvrir en avril 1982; sa grande salle de bal pourra accueillir plus de 1,000 personnes.

— Pour sa part, la compagnie Sheraton vient d'ouvrir l'hôtel Heliopolis, le plus imposant de l'Egypte. Cet

hôtel de 645 chambres se trouve dans l'un des plus chics quartiers du Caire, à 5 milles de l'aéroport international et à moins d'une heure de route des Pyramides. Le nouvel établissement se joint aux cinq hôtels Sheraton récemment construits dans le Moyen-Orient.

— A Hong Kong, le fameux hôtel Peninsula vient d'être inscrit parmi les membres de l'Association des hôtels préférés, organisme international qui regroupe une série d'hôtels de luxe. Cette année, le Peninsula fête son 50e anniversaire.

— A la Costa del Sol, l'hôtel Andalucia Plaza, de la chaîne Universal, à Marbella, a récemment connu un programme de rénovation complète. Cet hôtel compte 402 chambres de style espagnol, ayant vue sur la mer.

**Un autre bateau fait partie du patrimoine**

QUEBEC — Un autre bateau vient d'être reconnu comme bien culturel par le ministre des Affaires culturelles du Québec, M. Denis Vaugeois.

Il s'agit du «T.E. Draper», un bateau qui servit pendant 50 ans au transport du bois par flottage. Il est présentement amarré dans la région de l'Abitibi-

Témiscamingue, plus exactement à Angliers, sur le bord du lac des Quinze.

L'histoire du «T.E. Draper» est intéressante des sa construction. Car c'est en pièces détachées qu'on le transporta de Toronto jusqu'au lac des Quinze, au Témiscamingue.

Depuis le début des années 30, le «T.E. Dra-

per» a contribué grandement au développement de la vie économique et sociale de cette région. Le bateau est encore en bon état. Diverses solutions sont actuellement à l'étude quant à sa mise en valeur. Il est même question d'en faire un bateau de croisière sur l'un des grands lacs ou l'une des belles rivières de l'Abitibi-Témiscamingue.



**Notre guide gratuit de 76 pages vous fera rêver de la Georgie.**

Si vous aimez le plein air, la Georgie est tout indiquée pour vos vacances. Et nous avons un guide illustré qui vous en donnera la preuve. «This Way to Fun» est le guide de vacances le plus complet qui soit. Il décrit 333 attractions différentes, centres de vacances, sites historiques et facilités offertes. Ses cartes et ses indications vous permettront de retrouver tout ce que vous recherchez depuis les rapides aux eaux cristallines jusqu'aux lacs paisibles. Avec des plans de parcs nationaux, de terrains de camping, tennis, golf et pêche. Ne serait-ce que pour votre plaisir, n'hésitez pas à demander votre exemplaire gratuit dès aujourd'hui.

Georgia Department of Industry & Trade  
Tourist Division  
P.O. Box 1776, Dept. ML-032  
Atlanta, Georgia 30301

Je désire des renseignements sur les vacances en plein air en Georgie. Veuillez m'adresser aussi une carte des autoroutes.

\_\_\_\_\_  
Nom

\_\_\_\_\_  
Adresse

\_\_\_\_\_  
Ville/Prov./Code

**Georgia**

**NE LAISSEZ PAS UN MILLION D'EUROPÉENS PRENDRE LE PAS SUR VOUS**

# TUNISIE

Rien que l'année dernière, un million de touristes ont goûté aux merveilles de cette perle exotique sur la côte méditerranéenne de l'Afrique. Ils y ont vu les vestiges monumentaux de Carthage, exploré l'île enchantée de Djerba qui ensorcela Ulysse, vibré devant la vue prenante des oasis du Sahara, luxuriantes bien au delà de leurs attentes et admiré l'exaltante beauté des mosquées. Ils y ont raflé une

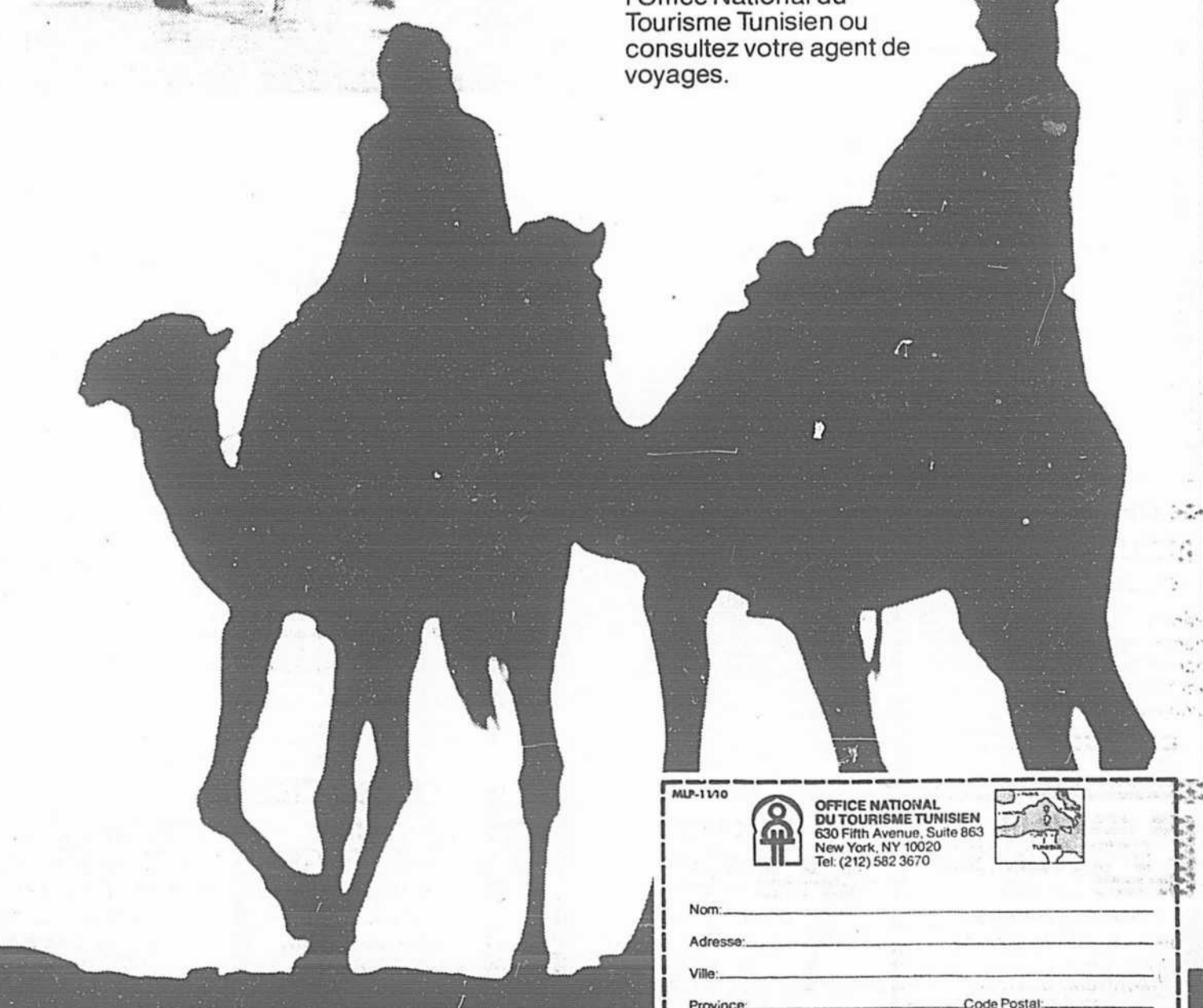
moisson d'objets d'artisanat d'un raffinement splendide. En Tunisie, vestiges magnifiques du passé et réalisations modernes du présent se côtoient dans un mélange fascinant, offrant une expérience unique agrémentée par un séjour confortable dans des hôtels luxueux à l'architecture inspirante et aux piscines propres et spacieuses.



A une ou deux heures d'avion de l'Europe, la Tunisie vous offre ses plages, son soleil, ses paysages, sa culture et une hospitalité qui réchauffe les cœurs.

**Les voyages GIT (Group Inclusive Tours) d'une semaine**, comprenant le transport aérien, le logement dans les hôtels et 3 repas par jour commencent à partir de **715 dollars canadiens par personne**.

Pour recevoir des renseignements complémentaires ainsi qu'une documentation en couleur, téléphonez ou écrivez à l'Office National du Tourisme Tunisien ou consultez votre agent de voyages.



# La vraie vie

**World Renaissance**  
Croisières de 10/11 jours à partir de Miami

Montez à bord du World Renaissance pour la plus agréable des croisières de 10-11 jours aux Antilles. Visitez Cozumel et les imposantes ruines maya, Carthagène, la Jamaïque, Panama et bien d'autres choses encore. Goûtez le luxe du service personnalisé que seul peut offrir un paquebot qui compte un équipage de 240 personnes pour seulement 215 superbes cabines. Chaque croisière offre des festivités spéciales, regroupées sous un même thème. Les tarifs varient de seulement \$870 à \$1415 par personne, deux par chambre. Economisez davantage en profitant des forfaits avion croisière à partir de 109 villes des Etats-Unis et du Canada.

Appelez votre agent de voyages.  
Le World Renaissance bat pavillon grec.



**L'allocation de Costa vous permet de déduire \$75 du prix de votre croisière pour votre trajet aérien aller-retour.**  
Dollars américains

**LES CROISIÈRES COSTA**  
Un festival italien  
8 King St. East, Toronto (Ontario) M5C 1B5 (416) 363-0111

MLP-1170

**OFFICE NATIONAL DU TOURISME TUNISIEN**  
630 Fifth Avenue, Suite 863  
New York, NY 10020  
Tel: (212) 582-3670

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Province: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_

**FLORIDE — FLORIDE — FLORIDE — FLORIDE — FLORIDE — FLORIDE**

**PASSEZ DES VACANCES ENSOLEILLÉES À SUNNY ISLES, AU NORD DE MIAMI BEACH. VENTE DE SOLEIL — MIAMI BEACH ÉCONOMISEZ**

**2 SPÉCIAUX D'AUTOMNE À BAS PRIX**

**LE CLUB SOLEIL — à partir de \$78.50**  
p p (2 par chambre)

**Ce tour comprend:**  
Chambre près de la piscine ou vue sur la mer — Sac de magasinage Hawaiian Isle — Cocktail à l'arrivée — Bouteille de vin avec fromage et craquelins — Barbecue près de la piscine — Réception vin et fromage — 1 consommation complémentaire à la discothèque — Tennis sur les lieux — Chaise longue — Chandail Hawaiian Isle Disco

**SPECIAL — VOLS DE NUIT** à partir de **\$63.00**  
p p (2 par chambre)

Sejournez au motel 7 nuits — Payez pour 6  
Prix quotidiens réduits & Plan de famille disponibles Pour information, brochures et prix, voyez votre agent de voyages

**MOTEL Hawaiian Isle** AAA  
Sur les bords de l'océan à la 176ème rue, Miami Beach, Floride  
L'endroit de villégiature préféré des Québécois



**dido**  
Hôtel sur la plage  
Sur la fameuse  
Lincoln Rd., Miami Beach  
Tél. Bureau de Montréal: 387-6257



**GOLDEN NUGGET** AAA  
Motel du tourisme  
Au bord de l'Océan: 1855 Collins Ave., Miami Beach, Fla. 33154  
\$800 par jour par personne  
2 par chambre  
12 chambres sur 120 du 1er nov. au 18 déc.  
2 piscines  
plage privée de 400' (cafétéria)  
T.V., couleur (cafétéria)  
RÉSERVATIONS:  
(305) 932-1445 (heures vives)  
Écrivez-nous pour recevoir notre dépliant

**VACANCES À MIAMI SUNRISE APARTMENTS**  
Situés près du centre-ville, des magasins et de la plage. Appartements de une chambre tout équipé, piscine chauffée, grand patio. Au jour, semaine ou mois. Brochure et tarif sur demande. La famille Kowalski, 1090 S.W. First Avenue, Miami, Florida 33130.  
Tél.: 1-305-856-4449

**Détendez-vous cet hiver!**  
Vous vous divertirez dans une ambiance amicale en embarquant à bord de l'élegant

**DORIC** de la FLORIDE

Venez goûter au mode de vie luxueux qui vous attend partout à bord... dans les magnifiques salons sur deux ponts attenants... sur les vastes ponts extérieurs offrant 2 piscines, en plus de la piscine intérieure. Et goûtez pleinement à l'hospitalité chaleureuse de notre équipage italien amical.

Les repas sont servis avec munificence depuis le petit déjeuner jusqu'au buffet de minuit. Venez danser aux rythmes de 3 orchestres. Et profiter des activités sans nombre, depuis les spectacles de vedettes internationales jusqu'au golf tant à bord qu'aux escales. Toutes les cabines doubles offrent deux lits continentaux. Cinq capteurs. Navire battant pavillon panaméen.

**CROISIÈRES D'HIVER AUX ANTILLES DE PORT EVERGLADES**

22 déc.	14 jours - 8 escales	5 fév.	12 jours - 7 escales
5 jan.	10 jours - 6 escales	17 fév.	14 jours - 9 escales
15 jan.	11 jours - 6 escales	2 mars	10 jours - 5 escales
27 jan.	9 jours - 5 escales	12 mars	11 jours - 7 escales
	23 mars	10 jours - 5 escales	

Egalement, des économies substantielles air/mer.  
Sur tous les départs de Port Everglades à l'exception de la croisière du 22 déc.

Réservez auprès de votre agent de voyages

**HOME LINES**  
1245 o., rue Sherbrooke, Montréal, Qué.  
Service de qualité inégalé...  
De l'équipage italien réputé de la Home Lines

**PASSEZ DE MERVEILLEUSES VACANCES EN FLORIDE OU VONT LES CANADIENS**

**Surfside** AAA

**FLORIDE EN BORDURE DE L'OCEAN**  
Juste au sud de Fort Lauderdale et de Bal Harbour.

**SURFIDE**—petite ville très hospitalière où vous trouverez tout pour rendre vos vacances inoubliables. **SURFIDE**—avec toutes les meilleures attractions de la Côte d'Or à votre portée—théâtres, courses de chevaux, Jai Alai, courses de chiens, terrains de golf, et notre centre de loisirs qui possède une piscine olympique où toute la famille peut se divertir. Vous y trouverez des kilomètres de plage et vous n'aurez que le choix de magasins et de restaurants élégants. Spacieux appartements, hôtels et motels accueillants à des prix raisonnables. A Surfside tout vous souhaite la "Bienvenue". Venez voir pourquoi tant de visiteurs retournent à Surfside chaque année.

"Ville du Salut à la Semaine Canadienne"  
**TENNIS DE JOUR ET DE NUIT—SOIRES DANSANTES—CHOIX DE MAGASINS ET D'ACTIVITÉS**  
**POUR RECEVOIR NOTRE BROCHURE, TELEPHONEZ OU ÉCRIVEZ À:**  
**SURFIDE TOURIST OFFICE DEPT. LP-10**  
9301 Collins Avenue, SURFIDE, FLA. 33154 • PH. (305) 864-0722

Envoyez-nous vos brochures sur:  
Hotels... Motels... Appartements... Le lieu de villégiature en Floride  
M L 11

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

À Miami, le nouveau rendez-vous de ceux qui aiment que ça bouge, c'est le

**SUEZ** AAA

**AU BORD DE LA MER**

Profitez, au moins une fois dans votre vie, de chambres luxueuses à quelques pas de la mer. Le matin, vous irez vous promener sur la plage sablonneuse puis vous irez déjeuner au bord de la piscine avant d'aller jouer une partie de tennis, de ping-pong ou de golets. Ensuite, vous pourrez aller vous baigner ou faire de la plongée en mer ou dans l'une de nos 2 piscines. Nous vous offrons généreusement un repas de viande grillée et le gérant vous invite à un cocktail au bord de la piscine. Puis, après un souper alléluia, le plus récent discothèque de Miami vous attend... vous pourrez y danser jusqu'à 3 heures du matin, dans une atmosphère fabuleuse faite de sons et lumières «discos».

**\$10** par personne, deux par chambre  
23 chambres disponibles sur 134 de 1er nov. au 21 déc.  
Le rest. gratis

Prix de frais supplémentaires pour les enfants de moins de 15 ans partageant le chambre des parents (maximum 2)

Reservations. Consultez votre agent de voyages ou appelez dans tous les districts: (305) 547-6748  
Robert Lucas propriétaire  
15 années depuis 15 ans  
Robert Lucas fils  
Gérant résident  
Venez en (305) 511-8881  
ON THE OCEAN et 182nd STREET  
MIAMI BEACH, FLORIDE, 33140

**Des vacances MOINS CHÈRES dans le nouveau MOTEL Self Service de Miami Beach**

A UN COIN DE RUE DU NOUVEAU PARC ET DE LA PLAGE

TARIFS GARANTIS: Toutes les chambres de motel

- TV dans chaque chambre \$5.50 par nuit
- Spacieusement garni \$11.50 du 28 déc. au 12 jan.
- Spacieusement garni \$2.50 par semaine

**Paradise Inn** Voyez votre agent de voyages  
Tout un pâté de maisons — Harding Ave., 85 et 86 Sts. Ecrite au P.O. Box 2338, Miami Beach, Fla. 33140

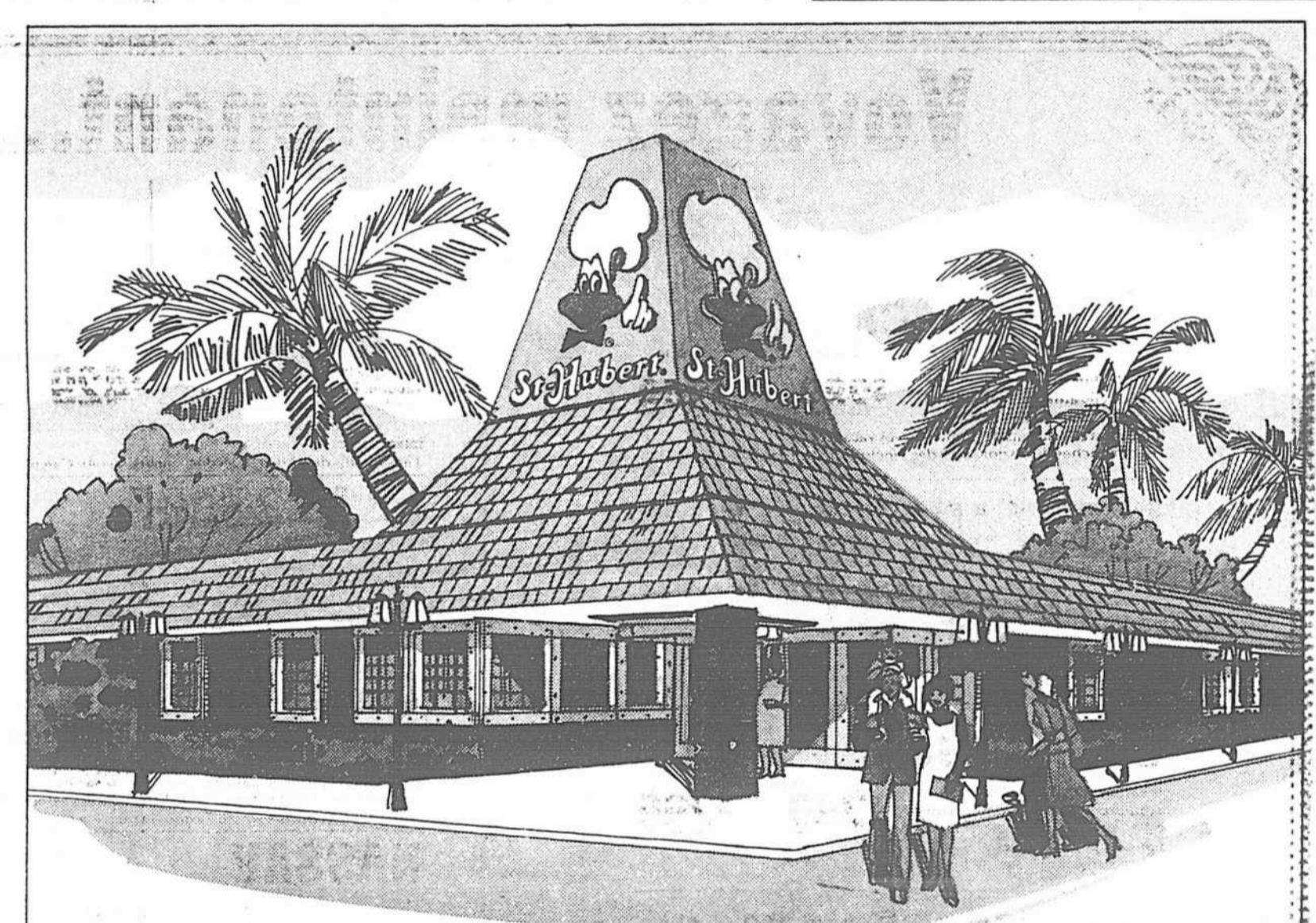
**Greyhound rent-a-car**

**\$69** par jour après la 1<sup>re</sup> semaine  
KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ GRATUIT

Bureaux dans toutes les villes principales de la Floride, aussi Phoenix, Tucson et San City, Ariz.; Las Vegas et Reno, Nev.; San Francisco, Los Angeles, Ca.; Nouvelle-Orléans, La. Atlanta, Ga.; Denver, Co.; Mobile, Ala.

Frais supplémentaires: taxes de la ville et port, taxes d'aéroport, taxes de parking, taxes de location, taxes de franchise, taxes de crédit. Les taxes de crédit sont de \$200 maximum. L'assurance au tiers est obligatoire pour tous les véhicules. Les taxes de franchise sont de \$100 maximum.

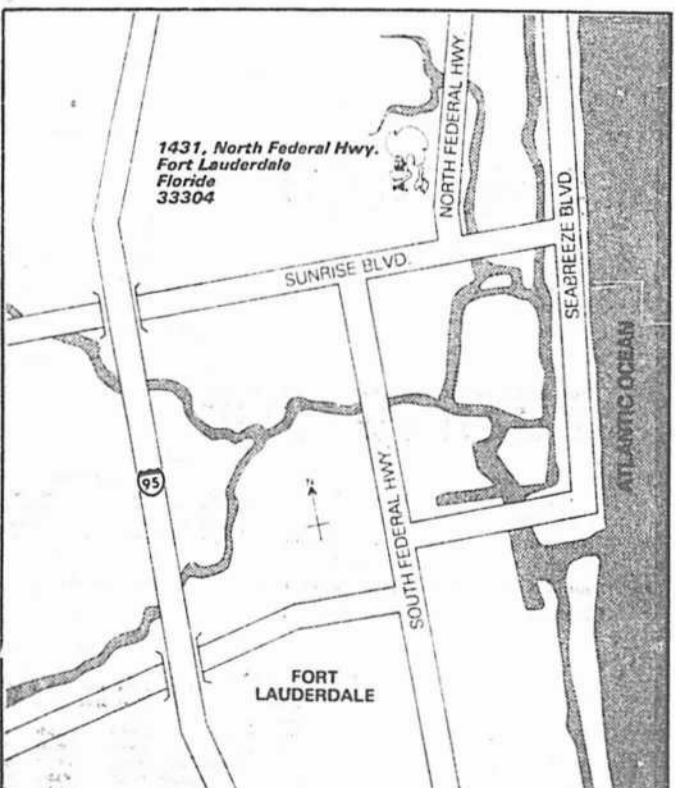
Pour plus de renseignements, écrivez à P.O. Box 592035 AMF, Miami, Florida 33159  
Pour réservations: (514) 866-0031  
Roulez en Chevrolet



**St-Hubert a sa place au soleil de Fort Lauderdale!**

Oui, à 3 000 km de chez nous on pourra déguster le même délicieux St-Hubert qui fait la joie des gourmets et des gourmands. Si vous allez en Floride, entrez à la pâtisserie St-Hubert de Fort Lauderdale, vous y retrouverez:

- le même savoureux poulet
- les frites, la sauce piquante, le p'tit pain et la salade de chou
- une belle variété de desserts maison
- et la même ambiance chaleureuse des pâtisseries St-Hubert du Québec.



**Sunflight Holidays**

**Sunflight en Floride.**

La Floride de Sunflight offre des vacances pour presque tous les goûts. Depuis les distractions célèbres qu'on trouve à Miami jusqu'au rythme de vie moins agité de la Côte du Golfe. Quelles que soient les vacances que vous recherchez, nous sommes certains que nous avons ce qu'il vous faut, sans compter les avantages supplémentaires qui mettent les vacances Sunflight parmi les meilleurs séjours que vous puissiez passer en Floride.

**CLEARWATER BEACH** **\$279\***  
Apartir de

C'est la région plus tranquille, plus détendue de la Floride. L'endroit idéal pour des vacances en famille, en particulier si vous recherchez de belles plages. Et vous êtes à courte distance du Monde Merveilleux de Walt Disney. Départ de Montréal tous les samedis, jusqu'au 15 décembre et les dimanches du 23 décembre au 15 juin par vol notisé privé de Québecair.

**MIAMI BEACH** **\$289\***  
Apartir de

Lieu de villégiature d'hiver par excellence où l'accent est mis sur les activités et les distractions. Vous y trouverez des plages superbes, inondées de soleil, où vous pourrez vous reposer le jour, dans l'attente d'une vie nocturne mouvementée. Départ de Montréal tous les dimanches jusqu'au 20 avril par vol notisé privé de Nordair.

**ORLANDO** **\$239\***  
Apartir de

Sunflight vous conduit à Orlando point de départ de visites au Monde Merveilleux de Walt Disney ou d'autres sites intéressants tels que Cap Canaveral. Nous avons des tarifs pour enfants et une offre de location de voiture avantageuse. Départ de Montréal tous les samedis, jusqu'au 15 décembre, les dimanches du 23 décembre au 15 juin et les vendredis, vol de nuit, du 8 février au 4 avril, par vol notisé privé de Nordair ou Québecair.

**Vacances Sunflight**

Le numéro 1 des vacances-soleil.

Les prix varient selon la date des départs, la durée des séjours, le type de logement et sont indiqués par personne sur la base de deux personnes par chambre, sauf autre indication. Réservez de bonne heure: certains produits ou certaines dates de départ peuvent être déjà vendus ou n'être plus disponibles. Pour le détail de nos clauses et conditions générales, veuillez consulter nos brochures, disponibles gratuitement chez votre agent de voyage, agréé par Sunflight.

\*Majoration du prix du carburant \$15 Détenanteur d'un permis du Québec.

Pour renseignements et réservations:

**AGENCE DE VOYAGES VIAU**

Détenteur d'un permis du Québec

- 2428, St-Denis.....842-1751
- Galerias d'Anjou.....353-7650
- 1218, av. Union.....866-9381
- Carrefour Laval.....688-6211
- Place Vertu.....332-4210
- Centre Fairview.....694-2343
- Mail Champlain.....465-2414
- Promenades St-Bruno.....653-1862

**St-Hubert**

**tout a tant de goût**

**1431, North Federal Hwy. Fort Lauderdale Florida**

# Les hôtels sont hors de prix À Londres, il faut dénicher des appartements à la semaine

**par Bob DOUGLAS**  
(PC) — Si vous passez des vacances en Grande-Bretagne, la meilleure façon de vous loger sans vous ruiner complètement est de louer un appartement ou une maison.

Le prix des hôtels est devenu inabordable pour les touristes canadiens ordinaires, en Grande-Bretagne, et même les populaires «bed-and-breakfast» peuvent se révéler coûteux.

Beaucoup de Britanniques louent des remorques pour passer leurs vacances en Angleterre, en Écosse et au pays de Galles, mais le touriste canadien préférera peut-être un logement plus stable. Et l'appartement loué représente possiblement la solution.

Ainsi, une chambre d'hôtel, sans salle de bain, coûte \$48 pour une nuit dans un hôtel de deuxième ordre à Stafford, une ville des Midlands, même pas une ville touristique. Par ailleurs, un appartement de quatre chambres à coucher avec salle de bain et cuisine-salle à manger coûte \$200 pour sept jours dans une université d'Édimbourg, soit moins de \$30 par nuit. Cet appartement était moderne et bien équipé, et la famille d'Ottawa, composée de cinq personnes, qui l'a occupé a réalisé une véritable aubaine.

Il est vrai que le petit déjeuner

était inclus dans le prix de l'hôtel de Stafford, mais cela ne représente qu'une petite partie du coût total.

**Plus cher à Londres**  
Bien sûr, le prix des hôtels dans les grandes villes touristiques, comme Londres et Edimbourg, est plus élevé que dans les villes comme Stafford. La chambre d'hôtel de Stafford coûterait à Londres \$10 de plus.

En fait, les bons hôtels de Londres excèdent les moyens des voyageurs ordinaires. Certains touristes paient \$130 par nuit, par personne, pour une chambre et petit déjeuner au chic hôtel Dorchester de Londres.

Cependant, il est moins avantageux de louer un appartement à Londres, à moins de se contenter d'un appartement éloigné du centre, ce qui force les touristes à dépenser beaucoup d'argent et de temps à faire la navette.

Les chambres et petits déjeuners dans les maisons privées sont peut-être encore ce qu'il y a de plus avantageux à Londres. Mais même dans ces endroits, il faut parfois payer près de \$40 par nuit pour une chambre sans salle de bain privée.

Ce qu'il y a de bien avec les maisons ou les appartements, c'est qu'on y a plus d'espace pour

moins d'argent que ce qu'on trouve dans les chambres d'hôtel. Cela représente un avantage certain pour le voyageur qui sent le besoin de se délasser après une journée de marche ou d'automobile.

**Repas moins chers**

Le fait qu'on peut y préparer ses propres repas réduit de beaucoup les dépenses. Les restaurants sont pour le moins aussi chers que ceux du Canada. Beaucoup de Britanniques emportent leur nourriture en voyage. Une des meilleures sources d'information sur les appartements à louer pour la durée des vacances est l'«A Guide to Holiday Houses, Cottages and Chalets», qu'on trouve dans les librairies canadiennes.

Ce guide donne une liste des villages par ordre alphabétique, avec les noms et adresses des gens qui sont disposés à louer des appartements, ainsi que des détails concernant ces appartements: le prix des installations pour faire la cuisine, la distance des transports en commun, etc.

La compagnie Amaro Cottage Holidays (London) Ltd. of Bush House, Aldwych, London WC2B04PZ, publie également un magazine gratuit qui donne une liste de cottages et appartements à louer pour les vacances.

## ÉDITOIR PAR MICHEL G. TREMBLAY Le tourisme commence à être important

La plus grande autorité en matière de tourisme aux États-Unis, c'est probablement le président du sous-comité du tourisme, au sein du secrétariat du commerce, le sénateur hawaïen Daniel Inouye.

Responsable de ce sous-comité depuis sept ans, il nous a raconté au cours d'une interview que le tourisme aux États-Unis commence à peine à être important. Au début, son comité n'avait pas de budget, peu de personnel, aucune influence réelle et, pour tous les présidents des États-Unis qu'il a connus, le tourisme était un phénomène fort secondaire.

Et si le phénomène touristique était si peu important, c'est qu'il s'agissait d'une industrie nouvelle, peu structurée, à la merci des premiers aventuriers des affaires. La situation n'était pas propre aux Américains puisque les dirigeants de tous les pays industrialisés adoptaient la même attitude d'indifférence face au tourisme. Dans les pays du Tiers-monde, la situation était inverse. Comme les seuls produits exportables étaient pour eux le soleil et la mer, ils ont tout mis sur le tourisme en s'imaginant que la venue de millions de visiteurs, la construction d'hôtels, la création d'une infrastructure touristique viendraient en somme régler tous leurs problèmes.

Dans un sens comme dans l'autre, on revise maintenant ses objectifs.

Les pays pauvres réalisent en effet que les vacances des «favorisés» n'ont pas pour effet immédiat de soulager la misère des défavorisés alors que les pays industriels commencent à en avoir assez de voir leurs habitants dépenser des fortunes à l'étranger.

Et, pour le sénateur Daniel Inouye, il aura fallu une crise pour que les dirigeants des pays riches comprennent l'importance du tourisme.

En effet, après la crise du pétrole en 1973, et de la dévaluation du dollar américain qui s'ensuivit, les Américains ont soudainement pris conscience que le tourisme affaiblissait les balances commerciales puisque des millions de voyageurs des États-Unis dépensaient des milliards de dollars en vacances à l'étranger du pays.

En quelques mois, le budget du sous-comité du tourisme a doublé, des budgets de recherches ont été débloqués pour que les compagnies de transport, surtout les compagnies aériennes, grandes consommatrices d'essence, fassent une utilisation plus rationnelle de leur équipement.

Pour diminuer le déficit de leurs balances commerciales, les Américains ont ensuite institué des campagnes publicitaires afin d'inciter les gens à voyager surtout aux États-Unis, ce qui continue d'ailleurs à avoir des effets néfastes sur le tourisme canadien puisque les Américains viennent ici de moins en moins.

En somme, les États-Unis ont commencé à prendre le tourisme au sérieux.

Le sénateur Inouye n'est cependant pas complètement satisfait puisqu'il y a encore beaucoup de travail à faire pour que toutes les couches de la haute administration américaine soient conscientes de l'importance du tourisme et fassent en sorte que le phénomène se transforme en une véritable industrie.



# Voyagez maintenant... et économisez!

## MIAMI BEACH

L'île des lumières. Depuis maintes années, elle attire les foules. Cette merveilleuse station vous propose mille nouvelles façons de profiter de vos vacances.  
Les dimanches du 18 nov. au 9 déc., inclus. Via Nordair

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$289</b>		<b>\$349</b>

## FORT LAUDERDALE

Sept milles de plage de sable doux. Promenez-vous le long de la plage... paressez au soleil. Faites des emplettes le long du boulevard Los Olas. Jouez au golf sur le terrain Inverrary, mondialement connu.  
Les dimanches du 18 nov. au 16 déc., inclus. Via Nordair

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$311</b>		<b>\$391</b>

## ORLANDO

C'est le début d'une plaisante aventure. Le monde de Walt Disney est à vous. Un monde merveilleux de fantaisie et de vacances.  
Les samedis du 17 nov. au 8 déc., inclus. Via Québecair.

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$249</b>		<b>\$299</b>

## CLEARWATER BEACH

Un dédale de cours d'eau et de canaux. De grandes forêts de pins et de chênes. La plage de sable blanc la plus belle de la Floride... calme et reposante.  
Les samedis du 17 nov. au 8 déc., inclus. Via Québecair.

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$249</b>		<b>\$299</b>

## CANCUN

Autrefois lieu de résidence des rois mayas, aujourd'hui villégiature ultramoderne. Lorsque vous aurez vu de vos propres yeux le bleu turquoise de ses eaux et l'éclatante blancheur de ses plages, vous pourrez apprécier le bon goût des rois de l'ancien temps.  
Les samedis du 17 nov. au 8 déc., inclus. Via Québecair.

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$383</b>		<b>\$383</b>

## ACAPULCO

On dit souvent que tout est là pour votre plaisir, et c'est bien vrai. Discos endiablés. Plages superbes et gens à la mode. Cuisine mexicaine piquante.  
Les samedis du 17 nov. au 15 déc., inclus. Via Québecair.

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$393</b>		<b>\$473</b>

## PUERTO RICO

C'est toute l'action de Las Vegas, mais avec, en plus, les eaux transparentes de la mer des Caraïbes. Natation, planche à voile et ski nautique sont les sports les plus pratiqués sur les plages à proximité de San Juan.  
Les samedis du 17 nov. au 8 déc., inclus. Via Nordair.

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$349</b>		<b>\$454</b>

## HAÏTI

Une île aux contrastes saisissants. Paysages luxuriants et mystère vaudou. Plages sablonneuses et couchers de soleil romantiques. Un choix de séjours d'une à trois semaines dans cette île à la fois charmante et intéressante.  
Les samedis du 17 nov. au 9 déc., inclus. Via Air Canada

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$429</b>		<b>\$489</b>

## LA BARBADE

C'est ici que le bonheur a été inventé. Une île pleine de charme et de détente, de traditions britanniques et de charme local.  
Les vendredis du 16 nov. au 7 déc., inclus. Via Air Canada

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$389</b>		<b>\$479</b>

## SAINTE LUCIE

Une île de rêve à la beauté inviolée et au cachet français. Traversez les plantations de bananiers ou visitez la charmante capitale de Castries, avec son magnifique port naturel, escale habituelle des bateaux en croisière.  
Les vendredis du 16 nov. au 14 déc., inclus. Via Air Canada

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$489</b>		<b>\$539</b>

## NASSAU

Coloré et animé le jour; vibrant et entraînant la nuit. Voilà Nassau! Mélange de tradition et de modernisme dans son mode de vie, qui s'accommodera à vos goûts personnels, telle est la vie dans la capitale de l'île de Providence.  
Les dimanches du 18 nov. au 9 déc., inclus. Via Eastern Provincial Airways.

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$299</b>		<b>\$449</b>

## FREEPORT

Porte d'entrée des Bahamas et début de belles vacances ensoleillées. Freeport... pieds nus, à paresser le jour; déchainé, à danser et à vous amuser la nuit. Magnifique et excitant séjour.  
Les dimanches du 18 nov. au 16 déc., inclus. Via Eastern Provincial Airways.

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$283</b>		<b>\$333</b>

## CUBA

Là où la valeur de votre dollar sera aussi étendue que la grandeur des plages. Varadero, sa plage et son cadre unique, sauront satisfaire vos goûts pour le soleil et la détente.  
Les dimanches du 18 nov. au 9 déc., inclus. Via Cubana Airlines.

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$399</b>		<b>\$519</b>

## LA JAMAÏQUE

Boonoonoonoo... absolument délicieux! C'est, pour les Jamaïquais, la façon de décrire leur paradis. Vous y trouverez des paysages magnifiques ainsi que beaucoup d'activités en plein air. Quelque chose à faire pour chacun.  
Les samedis du 17 nov. au 8 déc., inclus. Via Air Canada.

1 sem.	A partir de	2 sem.
<b>\$389</b>		<b>\$519</b>

## HAWAII

Deux semaines à la plage de Waikiki sur l'île d'Oahu. Vous aimerez ses luau, son surfing et ses discos endiablés. Visitez Honolulu et l'intérieur de l'île.  
Les dimanches du 25 nov. au 9 déc., inclus. Via Wardair Jet 747

2 sem. seulement	A partir de
<b>\$639</b>	

### VENTE DE SOLEIL

Vacances SkyLark

Économisez jusqu'à \$300 par couple

Hawaii 3 îles — départs 30 déc. — 6-13-20-27 jan.	a partir de <b>\$959</b>
Waikiki 2 semaines	a partir de <b>\$799</b>
Économisez jusqu'à \$120 par couple	
Départs: 6-13-20-27 jan.	
Floride 1 sem.	a partir de <b>\$339</b>
2 sem.	a partir de <b>\$499</b>
Disneyworld Orlando 1 sem.	a partir de <b>\$294</b>

### TOURS MONT-ROYAL

Circuit touristique — 2 sem. au Mexique.

Mexico — Taxco — Acapulco départ à toutes les semaines	a partir de <b>\$869</b>
Guadeloupe 1 sem.	a partir de <b>\$489</b>
2 sem.	a partir de <b>\$659</b>
Martinique 1 sem.	a partir de <b>\$529</b>
2 sem.	a partir de <b>\$729</b>
Guadeloupe et Martinique 2 sem.	a partir de <b>\$629</b>

CROISIÈRE EN GROUPE SUR Océan

Départs: le 20 déc. — 2 jan. — 14 jan. — 27 jan. — 9 fév. — 25 fév. — 9 mars — 20 mars

Croisière de 9-11-12-13 jours dépendant des dates.

### VENTE SPÉCIALE SUPER LAS VEGAS par Standard Tours.

Départs:

les lundis — 26 nov. — 3 - 10 déc. — 3 nuits	<b>\$309</b>
les jeudis — 29 nov. - 6 et 13 déc. — 4 nuits	<b>\$329</b>
les dimanches — 2 - 9 - 16 déc. — 3 nuits	<b>\$309</b>
Facultatif 3 nuits à l'hôtel Ambassador	<b>\$85</b>

### Les Tours Chantecler inc.

Côte d'Azur — app. — Eucalyptus

1 sem.	2 sem.	3 sem.
Base de 4 pers. <b>\$71</b>	<b>\$107</b>	<b>\$144</b>
Base de 3 pers. <b>\$87</b>	<b>\$135</b>	<b>\$186</b>
Base de 2 pers. <b>\$126</b>	<b>\$197</b>	<b>\$274</b>

LES PRIX INDIQUÉS SONT PAR PERSONNE

LES PRIX INDIQUÉS SONT PAR PERSONNE

Départ de Montréal tous les vendredis — Tarif aérien

Possibilité de 4-5-6-7-8 semaines. **\$536 p.p.**

### par UNITOURS

Tahiti — Moorea — 10 jrs	a partir de <b>\$1071</b>
Tahiti — Moorea — Bora-Bora — 11 jrs	<b>\$1459</b>
Tahiti — Polynesian Grand — 16 jrs	<b>\$1806</b>
Mexique — Fiesta à Mazatlan 10 jrs	a partir de <b>\$591</b>
Puerto Vallarta — 9 jrs	<b>\$697</b>
La Californie — La vie en appartement	a partir de <b>\$219</b>

### La FLORIDE par AMERICANADA

22 jours — départs le 26 janvier et le 1 - 8 - 15 fév.

a partir de **\$755**

Ainsi que plusieurs départs de 15 jours par

Voyageur en février — mars — avril

a partir de **\$665 p.p.**

Toutes les brochures d'hiver maintenant disponibles. Hérez-vous pour faire vos réservations, pour ne pas être déçu.

NOUS ACCEPTONS LA MAJORITÉ DES CARTES DE CRÉDIT

Renseignements ou réservations

LES AGENCES DE VOYAGES



MAINTENANT 4 BUREAUX

1: Complexe Desjardins  
Tour sud Suite 3817  
OUVERT DE 9H30 À 17H DU LUN. AU VEN.

2: 7190, boul. Pie-IX  
Tél.: 376-6700  
ou: 376-4740

OUVERT LE SAMEDI DE 10h à 16h

OUVERT LE SAMEDI DE 10h à 13h

AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS PLUS DE 25 ANS

# Vacances Sunflight®

Le numéro 1 des vacances-soleil.

Les prix varient selon la date des départs, la durée des séjours, le type de logement et sont indiqués par personne sur la base de deux personnes par chambre, sauf autre indication. Réservez de bonne heure: certains produits ou certaines dates de départ peuvent être déjà vendus ou n'être plus disponibles. Pour plus de détails, veuillez consulter notre brochure disponible gratuitement, chez votre agent de voyages.

Détenteur d'un permis du Québec.

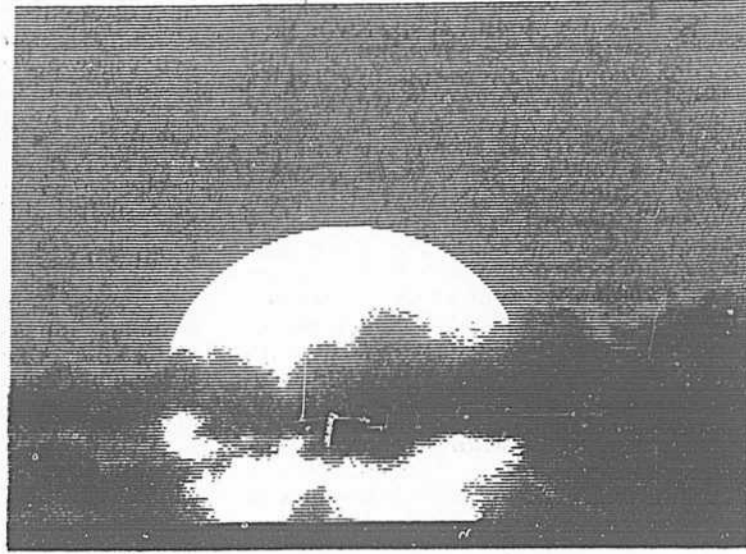
# la Baie



Le soleil de la Floride



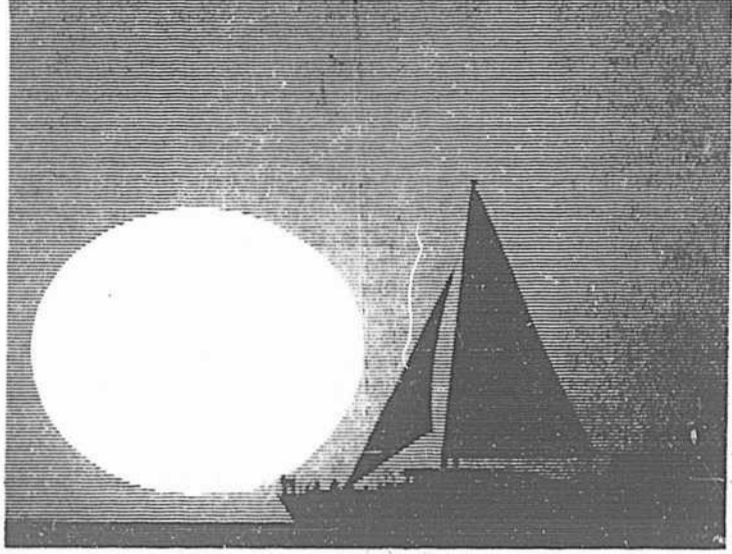
Le soleil des Bahamas



Le soleil des Caraïbes



Le soleil du Mexique



Le soleil de Las Vegas



Le soleil d'Hawaii

# AUX GRANDS FROIDS, LES GRANDS REMÈDES! JUSQU'À \$260 DE RABAIS

Fuyez les froids de janvier et épargnez, jusqu'à \$260.00 par couple sur les prix de saison d'hiver.

	*Prix de janvier à partir de	Prix saison hiver à partir de	Épargnes/par couple
<b>La Floride</b>			
MIAMI	\$349	\$459	\$220
FORT LAUDERDALE	\$399	\$499	\$200
ORLANDO	\$249	\$289	\$ 80
CLEARWATER	\$319	\$419	\$200
<b>Les Bahamas</b>			
FREEPORT	\$299	\$389	\$180
NASSAU	\$399	\$529	\$260
<b>Les Caraïbes</b>			
CUBA	\$439	\$499	\$120
La JAMAÏQUE	\$489	\$579	\$160
HAÏTI	\$419	\$479	\$120
PUERTO RICO	\$429	\$499	\$140
LA BARBADE	\$539	\$599	\$120
STE-LUCIE (14 nuits)	\$589	\$639	\$100
<b>Le Mexique</b>			
CANCUN	\$399	\$449	\$100
MEXICO MAGNIFICO (14 nuits)	\$689	\$749	\$120
ACAPULCO	\$419	\$489	\$140
IXTAPA & ACAPULCO (14 nuits)	\$789	\$849	\$120
<b>Hawaii</b> (14 nuits)	\$839	\$879	\$ 80
<b>Las Vegas</b> (3 ou 4 nuits)	\$389	\$429	\$ 80
<b>Les Croisières</b>	\$899	\$979	\$160

Prix pour 7 nuits sauf avis contraire  
Séjours/vacances supplémentaires à prix d'aubaines  
**Vacances Sunflight**  
Le numéro 1 des vacances-soleil.

Réservez vos vacances en janvier pendant que les aubaines sont vraiment de saison.

Le bon moment de prendre vos vacances d'hiver est en janvier, alors que les prix sur toutes sortes de séjours/vacances sont à leur meilleur.

Étudiez bien le choix époustouflant d'aubaines éblouissantes de soleil de vacances qui vous attendent aux Voyages La Baie, le Choix-Vacances. Toutes ces aubaines comprennent l'aller-retour, le logement et plus encore.

Mais souvenez-vous que ces aubaines ne sont qu'un échantillon des fantastiques séjours/vacances que nous avons pour vous — tous aux prix exceptionnels de janvier. Venez nous voir aux Voyages La Baie pendant que la saison des épargnes bat son plein!

Réservez chez nous vos vacances de janvier et profitez de notre garantie exclusive de remboursement.

Savoir voyager ne veut pas seulement dire savoir choisir le bon séjour/vacances.

Voilà pourquoi nous vous assurons des vacances sensationnelles en janvier en vous offrant notre garantie exclusive de remboursement.

Qu'est-ce que cela représente pour vous? Presque tout ce que vous pouvez désirer! L'assurance que vous ne resterez pas sur le carreau.

Mais il y a mieux encore — l'assurance que le prix payé pour votre séjour/vacances de janvier soit le plus bas possible.

Voici ce que notre garantie écrite déclare. "Si vous réservez vos vacances chez nous et si, avant votre départ, vous découvrez le même voyage annoncé à un prix moindre, vous paierez la moindre des deux sommes."

Réservez chez nous vos vacances de janvier et vous épargnez plus que de l'argent!

C'est très important d'obtenir le meilleur prix possible pour votre séjour/vacances de janvier, mais ce n'est pas tout!

Aux Voyages La Baie, nous vous épargnons aussi tous les petits détails ennuyeux qui peuvent s'interposer entre vous et les vacances de vos rêves.

Toutes les suggestions nécessaires et tous les renseignements importants vous seront fournis aimablement par nos experts en voyages qui sont désireux de vous venir en aide. Leur sérieux vous évitera de l'être!

De plus, si cela vous convient, vous pouvez même faire porter le prix de votre séjour/vacances à votre compte-crédit la Baie, Master Charge ou Visa.

Alors, n'attendez pas. Réservez chez nous, les Voyages La Baie, le Choix-Vacances, votre séjour/vacances de janvier et épargnez jusqu'à \$260 par couple.

Vous êtes près de la Baie et les Voyages La Baie sont près de vous — là où la saison bat son plein pour les épargnes de séjours/vacances de janvier.

Les détails spécifiques et les clauses et conditions sont énumérées dans la brochure des excursions publiée par le grossiste. Prix par personne à raison de 2 personnes par chambre selon les disponibilités au moment des réservations. Les prix peuvent varier en fonction de l'hôtel et de la date de départ choisis et sont sujets à changement sans préavis.



Centre-ville  
5<sup>e</sup>  
281-4777

Place Versailles  
2<sup>e</sup>  
354-8442

Centre Laval  
2<sup>e</sup>  
687-4970

Les Promenades  
St-Bruno  
2<sup>e</sup>  
653-1237

Chicoutimi  
près du bureau de  
crédit  
545-7671

Détenteur d'un permis du Québec



Pour votre évasion soleil de janvier... Demandez-nous la lune... ou presque.

## Ouverture de Colombey-les-deux-Eglises

La France a Colombey-les-Deux-Eglises, où «La Boissérie», la propriété de de Gaulle, qui sera, d'ici quelques semaines, ouverte au public, tout comme en Vendée, on visite la maison de Clemenceau, transformée, il y a longtemps déjà, en musée.

Les Allemands, ou plutôt les Autrichiens, ont évité jusqu'ici que la maison natale de Hitler, à Braunau, devienne un lieu de pèlerinage, seul son «nid d'aigle» à Berchtesgaden, désormais salon de thé, fait affluer les touristes, mais nul ne peut prévoir ce que sera le culte du Führer d'ici dix... ou vingt-cinq ans. Ni son attrait commercial.

Konrad Adenauer est, par contre, d'ores et déjà une valeur sûre. La demeure où il a passé les dernières années de sa vie et est mort, le 19 avril 1967, à Rhöndorf, près de Bonn reçoit, en moyenne, 300 à 500 visiteurs par jour. En fin de semaine, le double ou le triple. 11,000, en juin 1979, 16,000 en juillet et non loin d'un million depuis que la Fondation qui porte son nom a rendu public son accès.

Si Colombey attire un pourcentage élevé d'Allemands, de Belges, de Britanniques — même avant qu'on ne puisse pénétrer dans «La Boissérie», l'Adenauer-Haus» reçoit peu de Français — bien que Bonn ne soit pas très loin de la frontière — et relativement peu d'étrangers en général.

Sauf des diplomates, ou hôtes officiels qui, jusqu'à il y a quelques années, se sont cru obligés de s'y rendre, mais la tradition semble être tombée dans l'oubli. On remarque néanmoins parmi les visiteurs beaucoup de Japonais, de même que des Soviétiques, Chinois et... Allemands de l'Est.

### «La Poppinga»

Peu de jeunes, pour qui le nom d'Adenauer ne dit plus grand chose. «Hitler, connais pas, le Kaiser, connais pas, le «vieux Konrad», connais pas...» Grandeur et décadence — ou tout simplement le temps qui passe... s'enfuit vite, très vite?

Détail amusant: la «géante» de l'Adenauer-Haus» n'est autre qu'Anneliese Poppinga, qui fut pendant de longues années la fidèle secrétaire, véritable bras droit du chancelier, qui l'accompagnait dans tous ses déplacements et veillait sur lui avec autant d'admiration que de dévouement.

Après la mort du «Vieux», «La Poppinga», comme on l'appelait à Bonn a publié ses Mémoires qui furent un best-seller de l'édition allemande et devint, sous ses successeurs chrétiens-démocrates, leur chef du protocole. Même une fois quitté son poste, sa compétence fut reconnue en matière de protocole dans la capitale fédérale et elle fut maintes fois consultée, notamment dans des délicates questions de préséance.

Aujourd'hui, Anneliese, sexagénaire, consacre sa vie au culte (pâli) de Konrad. Et si elle enregistre, déplore «l'ingratitude de la postérité avec mélancolie, sa satisfaction est de constater l'augmentation constante du nombre des visiteurs de la maison de Rhöndorf — où les touristes arrivent par cars.

Il est vrai que celle-ci fait partie de certains «circuits» qui composent les trésors du donjon de Cologne, une croisière sur le Rhin et Düsseldorf by night.

Qu'importe! Les «pèlerins» s'arrêtent (avec plus de curiosité que d'émotion) devant le lit où est mort le premier chancelier de la République fédérale, devant les photos dédicacées, les cadeaux des grands de ce monde, à commencer par ceux de son «ami» le général de Gaulle.

# Les Canadiens ne savent pas se prémunir contre les maladies tropicales

Peu d'expériences sont aussi enrichissantes que la découverte de pays étrangers. Mais cette expérience devrait être précédée de préparatifs contre tout ce qui pourrait surgir pendant le voyage, y compris le contact avec des maladies inconnues et dangereuses.

L'an dernier, les Canadiens ont fait 39.1 millions de voyages internationaux, et si on en juge par les statistiques sur la malaria, ils ne savent pas se prémunir contre les maladies quand ils sortent de leur pays.

En 1970, on a diagnostiqué cinq cas de malaria, dit le Dr Jay Keystone, directeur du département des maladies tropicales à l'Hôpital général de Toronto et directeur administratif de la Société canadienne de médecine tropicale et de santé internationale. L'an dernier, le nombre des cas a atteint 165.

Le Dr Keystone et le Dr Vincent Marcolongo, fondateur de l'Association internationale d'aide médicale aux voyageurs, disent que le problème vient du fait que ni le public ni le corps médical ne sont suffisamment instruits des maladies tropicales.

Les agences de voyage ont l'obligation morale de dire à leurs clients comment protéger leur santé dans les pays qu'ils visitent, disent les médecins. Mais si les agents sont désireux de vendre des voyages dans des pays exotiques, ils le sont moins d'assumer le rôle de conseillers en hygiène.

## Public ignorant

Malheureusement, bien des gens croient que leurs agents vont leur dire tout ce qu'ils doivent savoir, déclare le Dr Keystone. Et à moins d'aller en Afrique, en Asie ou en Amérique du Sud, beaucoup de voyageurs croient que quelques immunisations suffiront à les maintenir en bonne santé.

Pourtant, à titre d'exemple, on peut attraper à Haïti une forme de malaria mortelle dont les symptômes ressemblent à ceux de la grippe, et qui peut causer la mort en quelques jours si elle n'est pas soignée. Combien de Canadiens, avides de soleil, décident de partir aux Antilles, sans être au courant de cela?

M. Gerry Brander, président de l'Association de l'industrie du Tourisme du Canada, dit qu'il est

peu raisonnable de s'attendre à ce que les agents de voyage soient aussi des experts dans tous les genres de maladies qu'on peut attraper à l'étranger. «Ce sont peut-être les représentants de la douane et de l'immigration, aux frontières, qui devraient se charger de donner des renseignements de ce genre», dit-il.

Le Dr Duff Hicks, du département des services médicaux au ministère de la Santé et du Bien-être du Canada, dit que le gouvernement a envisagé de n'accorder des licences qu'aux agents qui s'engagent à avertir leurs clients des risques qu'ils courent.

Le gouvernement distribue un bulletin hebdomadaire aux médecins et aux agences de voyage, dans lequel on trouve des renseignements recueillis par l'Organisation mondiale de la Santé, de dire le Dr Hicks. «Mais le gouvernement peut-il aller jusqu'à légiférer sur la protection de la santé du public?»

Il faut prendre les mesures nécessaires pour que les Canadiens soient informés, dit le Dr Keystone. A cette fin, la Fondation Michael Lenczner a été créée cet été, en l'honneur du père fondateur de la médecine tropicale au Canada et de la clinique de l'Hôpital général de Toronto en 1967. «Il faut espérer qu'on recueillera assez de fonds pour entreprendre un programme d'éducation du public», déclare le Dr Keystone. Les quelques experts qui existent au Canada peuvent communiquer avec les médecins à travers le pays et les préparer à savoir reconnaître les maladies exotiques.

## Où chercher?

En attendant, les gens qui partent en voyage doivent se renseigner auprès des sources déjà existantes. Mais où chercher?

Les 20 centres d'information-voyage des services médicaux, à travers le Canada, ont fait imprimer des informations sur l'immunisation. Les brochures incluses avec les passeports canadiens et les fascicules du ministère de la Santé et de l'Association canadienne de la Santé publique sont d'autres sources utiles.

L'association que dirige le Dr Marcolongo fournit aux voyageurs l'assurance d'être assistés médicalement, en cas de besoin, dans le monde entier. Les membres de l'association sont assurés de recevoir à l'étranger le même



Il peut être fort agréable de pêcher ainsi des sardines en Afrique, mais ce que les Nord-Américains ne savent pas, c'est qu'il est toujours dangereux pour eux de se baigner dans des eaux tropicales non salines.

type de soins qu'ils recevraient chez eux, et on leur fait parvenir une liste de médecins, habitant les régions qu'ils doivent visiter et dont les qualifications professionnelles répondent aux normes nord-américaines. Les médecins nommés sur la liste parlent anglais et ont obtenu d'honoraires réglementaires pour leurs services.

Les membres reçoivent également un formulaire où ils peuvent enregistrer leur histoire médicale, ainsi que de la documentation sur l'immunisation à l'échelle mondiale; sur les risques de malaria et sur les divers climats, ainsi que sur les conditions sanitaires de l'eau, du lait et des aliments partout dans le monde.

La plupart des maladies contractées à l'étranger proviennent de la boisson et de la nourriture, déclare le Dr Bill Fong, consultant en maladies infectieuses à l'Hôpital St. Michael de Toronto, où il existe une clinique de maladies tropicales depuis 1977.

## Une recette utile

Les spécialistes sont tous d'accord sur le fait que la diarrhée infectieuse est la maladie la plus

répandue chez les touristes de partout. Ils recommandent d'emporter des antibiotiques en voyage, parce que bien souvent les médicaments disponibles à l'étranger peuvent avoir des effets secondaires sur les Nord-Américains.

Ils recommandent également d'emporter en voyage la recette d'une boisson qui remplacera le sodium, la potasse et la glucose que la diarrhée fait perdre: le jus de quatre oranges, sept cuillerées à table de sucre, une cuillerée à thé de sel et environ un litre d'eau bouillie.

Les médecins mettent les voyageurs en garde contre les moustiques, qui peuvent transmettre l'éléphantiasis et la malaria.

Les drogues contre la malaria sont efficaces à 100 pour cent, disent les médecins, mais seulement si on les prend régulièrement, et pendant six semaines après être rentré au Canada.

## Examen recommandé

D'autres maladies que la malaria et l'éléphantiasis sont transmises par les insectes: la peste est communiquée par les puces, et le typhus, par les poux et les tiques. Le Dr Keystone dit qu'on trouve

des cas de typhus et de peste pas plus loin de nous que dans l'Ouest des Etats-Unis.

Le ministère de la Santé recommande de consulter un médecin lorsque vous avez de la fièvre sans raison apparente, ou la diarrhée pendant une semaine ou plus, ou encore des démangeaisons, une toux asthmatique ou une perte de poids continue.

Il est préférable d'avertir le médecin, avant qu'il le demande, que vous avez séjourné en dehors du pays, dit le Dr Keystone. Souvent, cela aide à diagnostiquer la maladie.

Mais si le médecin ne peut pas déterminer la maladie, il vous enverra dans une clinique, où on procédera à un examen complet, avec tests du sang, des selles et de l'urine.

Il ne fait aucun doute que le fait de voyager comporte des risques de santé, mais les experts affirment que si vous connaissez les dangers possibles et vous vous servez de votre jugement pour vous protéger, il n'y a pas de raison de renoncer au monde de découverte que les voyages apportent.

(Presse Canadienne)

suite de la page 3

d'un coup de pouce dans la bouche. De leur côté les femmes, parées de pectoraux, diadèmes et mitaines d'or, sont assises à même le sol des quelque pièces de la maison, au milieu de bûches et de jeunes enfants qu'il faut enjamber pour passer. La venue d'une Occidentale créera un véritable raz-de-marée, chacune voulant en être le guide. A peine le temps de goûter au plat traditionnel, que toutes se lèvent dans une bousculade inextricable, remettant voile ou masque. On se retrouve ainsi transporté malgré soi dans la cour intérieure où, parmi les hullements stridents des femmes, qui marquent ainsi leur joie, les hommes précédés du marié entrent en procession. Ceux-ci, aspergés d'eau de Cologne par des gamins, se passeront un encensoir dont ils hument les fumées.

A aucun moment nous ne verrons la mariée, qui, nous a-t-on dit, attend dans la chambre nuptiale. Bientôt des hommes, placés côte à côte et tenant leurs voisins

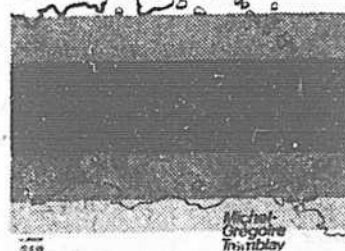
par les épaules, entameront sous les sons d'un tam-tam, des danses dont les pas scandés sont manifestement empruntés à l'Afrique. Ce sera ensuite au tour de quelques jeunes filles qui, invitées l'une après l'autre par une vieille femme, sauteront sur place, balançant de droite à gauche leur longue chevelure noire. Les hommes, présents à cette manifestation, sont tout regard vers celles qui leur seront à nouveau cachées, car dans une famille traditionnelle, seuls les membres mâles immédiats (frères, cousins...) peuvent voir les femmes.

Ce mariage, célébré selon les moeurs ancestrales n'a heureusement rien perdu de sa pureté. Souhaitons que les traditions soient conservées sur cette terre où l'occidentalisation a fait beaucoup de chemin. A l'image de ce jeune koweïtien qui déplore le manque de liberté et de distractions de son pays, nous lui opposons celle de ce bédouin illettré qui s'est laissé sa maison pour s'installer comme ses aïeux sous la tente avec ses femmes et ses enfants, mais... pas trop loin de l'école.

## LE GUIDE DES Antilles

incluant les Bermudes et les Bahamas

par Michel-Grégoire-Tremblay



320 pages  
\$7.95  
en vente partout

Journaliste à «La Presse», spécialiste des voyages et des vacances, Michel-Grégoire Tremblay vous fait bénéficier de ses précieux conseils à partir de ses notes de voyages.

Le Guide des Antilles réunit des renseignements complets sur chaque île, son histoire, sa vie politique, son économie, la monnaie, les hôtels, les restaurants, les points intéressants à visiter, les activités sportives, bref tous les détails qui sont à la base de la réussite des vacances.

les éditions la presse

### BON DE COMMANDE

Veuillez me faire parvenir... exemplaires du livre intitulé LE GUIDE DES ANTILLES à \$7.95 chacun.

Nom.....  
 Adresse.....  
 Ville..... Province.....  
 Code postal..... No de tél.....  
 Ci-joint  chèque  mandat  
 payable aux Editions La Presse.  
 Adressez le tout à: Les Editions La Presse  
 7, rue Saint-Jacques  
 Montréal H2Y 1K9

Veuillez accorder 3 semaines pour la livraison

### Dates de départ disponible

A partir du 22 décembre '79. Durée d'un mois ou trois semaines.

- AMAZONIE EN PIROGUE \$1190.00
- ANDES A CHEVAL \$1190.00
- ILES GALAPAGOS EN BATEAU \$1623.00
- PEROU A PIED, A CHEVAL \$1250.00
- MEXIQUE DESCENTE D'UNE RIVIERE BLANCHE \$875.00
- GUATEMALA FETES A NUEVO PROGRESSO \$920.00
- EGYPTE EN FELOUQUE \$1380.00
- THAÏLANDE A DOS D' ELEPHANT \$1780.00
- NEPAL PELERINAGE A PIED AUX LACS SACRES \$1645.00

Grâce à notre expérience, nous vous proposons un service gratuit pour les meilleurs tarifs d'avion vers:

L'AMERIQUE CENTRALE  
 L'AMERIQUE DU SUD  
 L'AFRIQUE ET L'ASIE

FESTIVAL DIAPOS INFORMATIONS  
 Le mois d'octobre est consacré à des récits d'aventure réalisés par l'équipe du Club et ses membres.



1227 rue Saint-Hubert  
 Montréal, Qué.  
 H2L 3Y6  
 (Métro Berri)  
 Détenteur d'un Permis du Québec  
 TÉL.: 286-9014

CLUB AVENTURE, 1227 ST-HUBERT, MONTREAL TEL.: 286-9014

# En avez-vous les moyens?

DEMANDE D'INDEMNISATION No T00379

\$64,073.17

FRAIS MÉDICO-HOSPITALIERS

PROTECTION: Assurance médico-hospitalière à l'étranger

FAITS: Un résident canadien en vacances aux États-Unis est victime d'un très grave accident d'auto. Il est transporté à l'hôpital dans un état critique.

DURÉE DE L'HOSPITALISATION: 33 jours

**Frais médico-hospitaliers\***

COÛT EN DOLLARS AMÉRICAINS	TAUX DE CHANGE 17.5% ENVIRON	COÛT EN DOLLARS CANADIENS	SOMME PAYÉE PAR L'ASSURANCE DU GOUVERNEMENT PROVINCIAL	AUTRE ASSURANCE PERSONNELLE	SOMME PAYÉE PAR LA MUTUELLE D'OMAHA
\$61,078.62	\$10,688.75	\$71,767.37	\$4,394.20	\$3,300.00	\$64,073.17

\*Les copies anglaises certifiées de ces frais médico-hospitaliers sont à votre disposition dans tous les centres d'assurance-voyage de la Mutuelle d'Omaha.

La Mutuelle d'Omaha a versé \$64,073.17 en règlement de la demande d'indemnisation no T00379, au titre de son assurance médico-hospitalière pour les résidents du Canada en voyage à l'étranger. D'autres compagnies offrent également des assurances médico-hospitalières hors du Canada mais certaines limitent les indemnités à un montant aussi bas que \$10,000 par personne, ce qui signifie dans le cas de l'indemnisation no T00379 que l'Assuré aurait eu à payer \$54,000.

Cette assurance médico-hospitalière de la Mutuelle d'Omaha a payé les frais médico-hospitaliers reconnus engagés à l'étranger. La garantie dont le montant était illimité s'étendait à un maximum de 12 mois. Pour tout dire, cette protection inestimable n'a coûté à l'Assuré et à son épouse qu'un peu moins de 45¢ par jour.

Vous ne sauriez voyager sans elle.

Avant de partir... rendez visite à l'un des centres d'assurance-voyage de la Mutuelle d'Omaha, dont la liste suit:

**la Mutuelle d'Omaha**

LA MUTUELLE D'OMAHA COMPAGNIE D'ASSURANCE

50 OUEST BOUL. • CREMAZIE, SUITE 523  
MONTREAL QUEBEC H2P 9Z9

(514) 384-3320

- BUREAUX RÉGIONAUX DE VENTES DE LA MUTUELLE D'OMAHA
- AGENCES DE VOYAGES SÉLECTIONNÉES DANS TOUT LE QUÉBEC
- TOUS LES BUREAUX DE LA CAA AU QUÉBEC ET AUX COMPTOIRS D'ASSURANCE-VOYAGE DES AÉROPORTS DE MIRABELLE ET DE DORVAL (OUVERTS 7 JOURS PAR SEMAINE)



**AIR FRANCE**  
on vient vous chercher

SKI FRANCE

CHAMONIX LA PLAGNE, LES ARCS, LES MÈNUIRES, TIGNES, FLAINE, etc. Excellente neige poudreuse et ski de printemps tout l'hiver. Le plus vaste domaine skiable du monde.

PRIX EXCEPTIONNELS EN JANVIER

7 nuits aux ARCS  
6 nuits à CHAMONIX  
1 nuit à PARIS  
Transport aérien inclus

\$881

Pour plus de renseignements, demandez la brochure Terrafours/Air France  
Prix par personne, base chambre double.  
Petits déjeuners à Chamonix et à Paris.  
Tous les transferts.

**AIR FRANCE**  
Le monde plus proche

AGENCE DE VOYAGES **GINGRAS** (1976) LTEE

1966, BOUL. GRAHAM MONTREAL, QUE. CANADA H3R 1H4  
TEL.: (514) 735-2702

1954, BOUL. ROSEMONT MONTREAL, QUE. CANADA H2G 1S8  
TEL.: (514) 274-2421



Tendons la main de l'amitié

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage



**VOYAGES REID INC.**  
Place Châteauguay  
75 boul. St-Jean-Baptiste  
Châteauguay, Qué. J6J 3H6  
491-0862

titulaire d'un permis du Québec

# LA BARBADE

Départs de Montréal tous les samedis du 3 novembre au 15 décembre, tous les jeudis du 20 décembre au 17 avril.  
Seuls des vols aller-retour peuvent être réservés et, ce, au moins 30 jours d'avance.

**VOUS POUVEZ RÉSERVER SEULEMENT UN VOL NOLISÉ ABC DE WARDAIR DE \$279 à \$369 ALLER-RETOUR CAN.**

**VOUS POUVEZ AGENCER VOL ET HÔTEL DE VOTRE CHOIX!**

Vous avez le choix entre 70 hôtels de La Barbade (et plusieurs hôtels sur les îles avoisinantes) offerts par Holiday House. Voyez votre agent de voyage pour en savoir plus long.

**VOUS POUVEZ VOLER D'UNE ÎLE À L'AUTRE AVEC LIAT**

en direction de 6 des Antilles situées dans les environs de la Barbade de \$500 à \$1000 ALLER-RETOUR (tarif pour excursion de 1 à 17 jours)

**EMMENEZ LES ENFANTS**

TARIFS POUR LES ENFANTS (DE 2 À 11 ANS INCLUSIVEMENT) DE \$251 à \$332 ALLER-RETOUR CAN.

EN AGENCANT UN VOL WARDAIR À L'HÔTEL DE VOTRE CHOIX, VOUS PROFITEZ DE VACANCES À LA BARBADE LES PLUS ÉCONOMIQUES QUI SOIENT SUR LE MARCHÉ... VOUS PROFITEZ AUSSI D'UNE LIBERTÉ DE CHOIX ET D'UNE ÉCONOMIE QUE LES VACANCES TOUT COMPRIS NE PEUVENT PAS VOUS OFFRIRE!

## VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

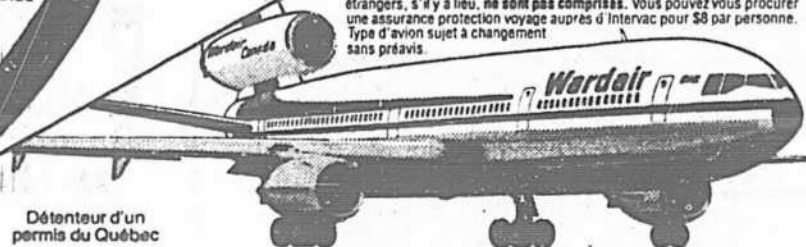
ou téléphonez à Intervac (Montréal) au 866-2551  
En marge de la région métropolitaine, téléphonez, sans frais, au 1-800-268-4809  
RÉSERVATIONS PAR TÉLÉPHONE lun. au ven. de 9 h à 18 h.; sam. et congés séries 9 h à 17 h, dim. fermé.  
Nous acceptons AMERICAN EXPRESS • VISA • MASTERCARD

Veuillez vous enquerir des possibilités de départ car certains vols peuvent être déjà complets.

# Vacances par Wardair

\*Marque déposée d'International Vacations Ltd. (Intervac)

Détenteur d'un permis du Québec



**Tourbec**

**Tourbec: "Veux, veux pas l'hiver s'en vient!"**

Tourbec, le service-voyage des Québécois

**Mexique**

**Zihuatanejo**  
Séjour 11 jours de \$819. à \$899.  
Sur la côte Pacifique, un village une plage, des activités de plein-air et suffisamment d'énergie solaire pour recharger vos batteries. 3 nuits à Mexico et 7 à Zihuatanejo.  
Départs tous les lundis du 17 déc. au 17 avril. \*en demi-pension à Zihuatanejo.

**Mexique Indien et Yucatan**  
Circuit de 14 jours \$1599.  
Mexico — Tèotihuacan — Oaxaca Palenque — Campeche — Mérida Akumal. (demi-pension sauf à Akumal)  
2 départs: 23 déc. et 31 mars

**Europe de l'Est**

**Le Nouvel An à Prague**  
Circuit de 14 jours: \$1089  
Prague, Budapest, Vienne, L'Europe Centrale au plus fort des Fêtes!  
Un voyage à la découverte de trois grands centres de civilisation.  
Un animateur Tourbec vous pilote.  
Demi-pension pendant tout le circuit.  
Date: du 27 déc. au 10 janvier.

**Voies**

**Vols toutes destinations**

Au départ de Montréal:  
Paris: de \$423 à \$480  
tarif CCF valide de 14 à 60 jrs.  
Amsterdam et Bruxelles: \$436  
tarif jeune 12-25 ans valide 1 an.  
Miami/Ft-Lauderdale: de \$149 à \$209  
vol nolisé reserv. 30 jrs à l'avance.

Au départ de New York:  
Bogota: \$400 us et \$420 us  
Quito: \$488 us  
tarif excursion de 3 à 150 jrs.  
Londres: \$189 us  
aller simple sans réservation.  
Hong kong: \$452 us  
tarif "budget" aller simple.

**Tourbec**

**Vous voulez tout savoir?**  
Demandez notre brochure gratuite hiver/printemps 80

<b>A Montréal</b> 1440, Saint-Denis H2X 3J8 (514) 288-4455	<b>A Québec</b> 29, rue d'Auteuil G1R 4P9 (418) 694-0424
<b>A Sherbrooke</b> 74 N, rue Wellington J1H 5B8 (819) 563-4474	Tourbec est détenteur de permis du Québec.

## En Arizona, la première ville du monde alimentée par l'énergie solaire

PAR DIDIER FAUQUEUX

Phoenix, Arizona (AFP) — En plein désert de l'Arizona, par 45 degrés à l'ombre, un architecte italien, Paolo Soleri, a commencé à construire la première ville du monde entièrement alimentée par l'énergie solaire.

Il s'agit d'un projet de longue haleine, Paolo Soleri reconnaissant lui-même qu'il faudra entre 20 et... 200 ans pour le mener à bien.

A 120 km au nord de Phoenix, la dynamique capitale de l'Arizona, Paolo Soleri a planté le décor de

cette cité-mirage, baptisée «Arcosanti».

Cette ville, répartie sur 25 étages, sera entièrement autonome. Bâtie sous un énorme toit en verre, Arcosanti sera en mesure d'accueillir 5,000 habitants qui se déplaceront uniquement en ascenseur pour se rendre au supermarché, à l'école ou à leur travail.

La voiture, dont l'Américain ne conçoit plus de se passer dans la vie quotidienne, sera bannie de cette cité qui se veut imaginative et écologiste. «Le problème n'est

pas de fabriquer une voiture plus économique, comme on semble le croire aujourd'hui. Il faut s'en débarrasser», affirme Paolo Soleri.

Ecologiste avant l'heure, Paolo Soleri, diplômé de l'Institut Polytechnique de Turin, rêvait déjà dans les années 50 d'une ville dont la conception reposerait sur deux principes: protection de l'environnement et économie d'énergie.

Fondateur de la nouvelle théorie appelée «arcologie» (architecture-écologie), Paolo

Soleri s'installa en 1956 en Arizona où il fut l'élève du célèbre architecte américain Frank Lloyd Wright, un des principaux représentants de l'architecture de l'acier et du verre.

Possédé par son rêve, Paolo Soleri a délibérément tourné le dos à la brillante carrière qui lui était promise, pour se consacrer à l'oeuvre de sa vie.

«Arcosanti doit être construit pour sauver la planète de ses propres excès», affirme-t-il.

A 59 ans, Paolo Soleri fait toujours preuve d'un optimisme

mesuré lorsqu'on l'interroge sur l'avenir de ce projet grandiose et ambitieux.

Deux pour cent seulement de l'ensemble est aujourd'hui achevé. La lenteur des travaux est due au manque de moyens financiers dont dispose l'architecte.

Les seuls ouvriers que l'on voit sur l'immense chantier écrasé de soleil, sont les étudiants qui se succèdent à Arcosanti pour écouter le maître et l'aider à réaliser son oeuvre.

En neuf ans, 2,500 étudiants venus du monde entier ont effec-

tué un stage de 5 semaines. Moyennant \$440, ces amateurs pleins d'idéalisme manient la pelle et la truelle et travaillent dans les ateliers d'Arcosanti où ils fabriquent les cloches et modules en céramique ou métal dessinés par Soleri, et vendus dans le monde entier.

Pour bâtir Arcosanti, Paolo Soleri dispose d'un budget annuel ne dépassant pas \$500,000 provenant de donations, des ventes de ses ateliers, de ses livres, de ses honoraires et des droits d'inscription de ses élèves.

## Des voyages d'affaires à la mode japonaise

Les individus, couples, groupes, épidémie jaune, tous munis d'appareils photos, parcourant les salles du Louvre, du British Museum, déambulant Place St-Marc ou montant à la Tour Eiffel, ou admirant les chutes du Niagara, ne sont qu'un aspect, une face du tourisme japonais. L'autre, dont on parle moins, ou même pas du tout, concerne pourtant, d'après les agences de voyages, environ 1,2

million de personnes par an, des hommes, dans une très forte majorité, qui ne quittent pas l'Asie, leurs objectifs se limitant à quelques villes: Manille, Hong Kong, Séoul, Taipei, Bangkok.

Tout est planifié

Pour Taipei (Formose), par exemple, en 1978, sur les 557,000 touristes nippons, il y eut 514,000 hommes.

— C'est parce qu'il s'agit de voyages d'affaires et que la capitale de la Chine nationaliste n'a rien de particulier sur le plan artistique, culturel ou beaux naturels, explique-t-on officiellement.

N'en croyez pas un mot! Pour plus des neuf dixièmes des 543,000 hommes, l'arrière-pensée à peine dissimulée de ces «week-end prolongés» est le sexe.

Ce qui demande des

prétextes, des mensonges et se heurte, en outre, à bon nombre de difficultés à Tokyo, à Yokohama, ou à Kyoto, devient ici d'une simplicité angélique, planifié, organisé, arrangé d'avance... par les agences de voyages.

Apport de devises

Souvent, les âmes soeurs thaïlandaises, philippines, coréennes, formosanes les attendent déjà dans l'hôtel où ils descendent, ou leur

sont présentées dans le night-club programmé dès le premier soir.

Prix forfaitaire abordable pour l'avion et l'hôtel, qui ne dépasse généralement pas les 3 à 400 dollars. Le reste, pour toutes les bourses, à la discrétion des clients, mais nul n'igno-

re que les promoteurs de ces voyages touchent une large commission sur ces dépenses «extra». Vingt à trente pour cent, au moins.

Quant aux «pays visités», leurs autorités ne se font pas la moindre illusion sur le caractère «d'affaires», ou «cul-

turel» de ces... circuits, mais comme ceux-ci leur rapportent des yens si précieux pour leur balance commerciale, elles ne disent évidemment rien.

Bien au contraire, la police veille, non pas sur la vertu des jeunes personnes destinées

au...repos de ces guerriers modernes, mais à ce qu'il n'y ait pas de brebis galeuses entre elles: des voleurs, surtout, car une montre-bracelet, un portefeuille disparu, ou des «petits cadeaux» réclamés excessivement feraient du tort à ce tourisme si lucratif.



UNITOURS

## Vacances de rêve

À PRIX ABORDABLE

Relaxez-vous avec UNITOURS

# HAWAII

2 semaines **\$668**  
à partir de

AVION INCLUS DE MONTRÉAL

Les îles enchantées, au Continental Surf comprenant: vol aller-retour entre Montréal et Hawaii, hébergement durant deux semaines, frais de taxes et de services, transferts.

# TAHITI

16 jours **\$1806**  
à partir de

AVION INCLUS DE MONTRÉAL

Visitez le paradis terrestre, les cinq îles de la Polynésie aux noms enchanteurs. Moorea, Raiatea, Bora Bora, Huahine, Tahiti. Vivez le rêve dans des lieux magiques. 3 nuits à Moorea, 2 nuits à Raiatea, 3 nuits à Bora Bora, 3 nuits à Huahine, 3 nuits à Tahiti.

**VOYAGES MICHEL**  
Détenant d'un permis provincial

Montréal, 1200, McGill College, Magasin «D» 866-1884

Place Jacques-Cartier, Gaspé 368-1145

2300, boul. Dionne ouest, St-Georges Beauce 228-7070

Carrefour St-Georges, St-Georges Beauce 228-7676

140, St-Barnabé, Rimouski 723-7747

741, 5e Rue, Shawinigan 537-5151

Galeries Montmagny, Montmagny 248-0710

493, boul. Bois-Francis, Victoriaville 758-1564

4, Place Québec, Québec 529-8981  
1320, avenue Maguire, Québec 527-3454  
Place Fleur de Lys, Québec 522-7113  
675, Marguerite-Bourgeois, Québec 527-2583  
363 est, rue Racine, Chicoutimi 549-8874  
Centre Les Rivières, Trois-Rivières 379-1982  
Centre Manicouagan, Hauterive 589-9885

## Au soleil, on y va ensemble?

Les Bahamas à compter de \$188  
1 vol hebdomadaire à tarif Chouette.  
Aller-retour de Mirabel; réservation nécessaire; taxe de transport aérien en sus.

Et passez 8 jours à Paradise Island (Bahamas) pour \$322 (U.S.) par pers. 2 pers. par ch. petits déjeuners et plusieurs extra inclus.  
Prix valide du 1/1/80 au 19/4/80. ITOACIDF03B

1 semaine à Haïti à compter de \$429  
Tarif aérien inclus ainsi que petits déjeuners et plusieurs extra; par pers. 2 pers. par ch. à l'hôtel Domaine Idéal; prix valide du 3/11/79 au 5/12/79. CB 790036

Pour connaître toutes les conditions des tarifs et les détails des circuits, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Détenteur d'un permis du Québec

# AIR CANADA

LES VOYAGES **mcgregor** DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC  
3, Place Ville-Marie, 2e étage 871-8330

COMPÉTENCE-PROFESSIONNALISME DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC  
**VOYAGES Montambault inc.**  
667-5900 512 boul. des Laurentides, Font-Viau, Laval 669-1738

# LA FLORIDE

Allez-y...

# AVEC WARDAIR!

Aller en Floride avec Wardair, c'est planifier des vacances vraiment adaptées à ses goûts. Wardair vous offre:

### UN CHOIX DE DESTINATIONS

Wardair offre des vols SANS ESCALE entre Montréal et Fort Lauderdale et Montréal et Miami.

### UN CHOIX DE DATES DE DÉPART

3 vols hebdomadaires en partance de Montréal.

### UNE LIBERTÉ DE MOUVEMENT

Volez vers une ville — revenez d'une autre ville. Prenez des vacances de 6 jours (au moins) et jusqu'à 180 jours.

### UN CONFORT AGRÉABLE

Lorsque vous volez avec Wardair, vous profitez du service. En classe Wardair à bord d'un de nos avions à carlingue large.

**\$149** ALLER-RETOUR, PAR PERSONNE  
DEPUIS

Tarifs aériens aller-retour réduits lors des jours d'aube Wardair.

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS:

**VOYAGES Marco Polo TOURS**

MONTRÉAL  
1117 ouest, Ste-Catherine  
angle Peel, suite 903  
(514) 281-1481

SHERBROOKE  
66, rue Albert, suite 21  
(819) 563-3132

Détenteur d'un permis du Québec

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 10 NOVEMBRE 1979

Prix par personne en dollars canadiens. Les vols Wardair partent de l'aéroport international de Mirabel. Voyages forfaits ABC et autres (intervaux) des vols sont ceux par les règlements relatifs aux voyages forfaits ABC et autres approuvés par le Comité des Transports aériens de la Gouvenance canadienne des Transports. L'IRI détermine non remboursable de \$25 par personne doit être versé à l'intérieur dans les 7 jours suivant la date des réservations. Le soldo peut être accumulé au moment des réservations. Validé plus tard, 42 jours avant la date de départ. Les taxes canadiennes d'embarquement (payables en monnaie locale) ne sont pas comprises. Intervallé offre une assurance protection voyages pour \$3 par personne. Il n'est pas sujet à changement sans préavis.

Veuillez vous enquérir des possibilités de départ certains vols peuvent être déjà complets.

© Marque déposée de International Vacations Ltd. (Intervac)



# Guadeloupe/Martinique

Les Antilles françaises, une invitation de Tours Mont-Royal et d'Air Canada



1 semaine à l'hôtel Ecotel (Guadeloupe) pour \$489.\*

Un beau petit coin de pays, accueillant et souriant, vous attend à Gosier. L'hôtel Ecotel est situé à quelques pas de la plage, des grands hôtels et de leurs activités et divertissements: piscine, restaurants, bars et jardin sur place.

1 semaine à l'hôtel Madinina (Martinique) pour \$479.\*

Situé au cœur de la marina de la Pointe-du-Bout, l'hôtel Madinina jouit d'une situation privilégiée et d'une vue spectaculaire. A 2 pas des centres de divertissements, accès gratuit à la piscine et à la plage privée d'un hôtel voisin.

\* Ces prix, par personne à raison de 2 par chambre, comprennent:

- le transport aérien par Air Canada, aller retour de Mirabel, départ et retour les dimanches;
- le logement à l'hôtel dans des chambres climatisées avec salle de bain privée;
- le petit déjeuner à l'américaine;
- les déplacements entre l'aéroport et l'hôtel.

Prix spéciaux pour enfants, possibilité de séjour de 7, 14 ou 21 nuits, réservations à l'avance, taxe de transport et frais de service en sus.

Pour l'Ecotel, prix valide jusqu'au 9 décembre. Pour Madinina, prix valide jusqu'au 16 décembre.

Prix spécial: 1 semaine à l'Ecotel et 1 semaine au Madinina à compter de \$629.

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre agent de voyage.

Détenteur d'un permis du Québec

TOURS MONT-ROYAL



AIR CANADA

**LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTEE**  
576 est, rue Ste-Catherine, Mtl 288-7107  
140, rue St-Eustache, St-Eustache 472-7112  
Détenteur d'un permis du Québec

**Voyages Bergeron**  
68 St-Laurent, St-Eustache 514-472-6112  
7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1, Complexe Desjardins Suite 3817 - 281-1661

**voyages SELECT Itée**  
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC  
620 CATHCART, SUITE 555  
Montréal H2B 1M1 Tel.: (514) 866-3345  
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H  
JEUDI DE 9H À 20H

**Agence de Voyages Youville Ltee**  
324 ouest, rue St-Paul, Mtl 845-2214  
Détenteur d'un permis du Québec

**Simpsons Sears**  
Fairview 697-5280  
Centre-ville 842-3241, ext. 865  
Galeries d'Anjou 353-4360  
Carrefour Laval 697-3870  
Sears Côte Vertu 333-5340  
ST-BRUNO 461-2203  
Détenteur d'un permis du Québec

**AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1976) LTEE**  
1966, BOUL. GRAHAM MONTREAL, QUE. CANADA H3R 1H4  
1954, BOUL. ROSEMARY MONTREAL, QUE. CANADA H2G 1S8  
TEL.: (514) 735-2702 TEL.: (514) 274-2421

TOUR TRADE WIND  
**HAWAII**  
«Vacances Sunland»  
À partir de \$710 par pers., 2 par ch., incluant taxes et services du 20 déc. au 17 avril  
2 semaines — Départs de Montréal via Wardair Jets 747 — Les dimanches

Incluant tout ceci: Avion aller-retour • Repas et boissons complémentaires durant les vols • Accueil floral traditionnel Lei • Accommodations pour 14 nuits à Waikiki • Transfers entre l'aéroport de l'hôtel et la manutention des bagages • Séance d'introduction • Visite de la ville d'Honolulu • Sac de voyage Trade Wind • Directeur de groupe Trade Wind à votre service • Taxes et services incluant la taxe d'aéroport canadien et américain.

Aussi disponible...  
Via UNITED AIRLINES  
2 semaines — Départs les jeudis ou vendredis  
WAIKIKI (Oahu) à partir de \$732 US  
2 semaines — Départs les vendredis  
WAIKIKI (Oahu) et MAUI  
Avec cuisinette — à partir de \$940 US  
Ou WAIKIKI (Oahu), MAUI et HONOLULU (île d'Hawaii)  
A partir de \$1048 US  
2 semaines — Départs les samedis et dimanches  
SAN FRANCISCO — HONOLULU — LAS VEGAS  
A partir de \$1001 US  
Tous ces prix sont par pers., 2 par chambre, incluant taxes et services.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES! Pour recevoir une brochure seulement, contactez:  
**TRADE WIND TOURS D'HAWAII**  
1500, rue Stanley, suite 527, Montréal H3A 1R3, Québec (514) 842-3497

**The Lord Elgin Hotel**  
Un hôtel d'une élégance raffinée situé au cœur du centre-ville outaouais et offrant:  
• 355 chambres et suites entièrement redécorées  
• stationnement intérieur gratuit  
• Paxton's, notre chic nouveau restaurant  
• Andrew's Uskey Houff  
Un pied-à-terre renommé à Ottawa  
Nos tarifs parlent d'eux-mêmes!  
• Chambre simple à compter de \$28  
• Chambre double à compter de \$32  
Appelez votre agent de voyage ou réservez sans frais d'interurbain: Ottawa 235-3333  
Partout ailleurs au Canada 800-267-4298  
**LORD ELGIN HOTEL**  
UNIQUE EN SON GENRE  
Angle Laurier et Elgin  
Ottawa, Canada

LE DOMAINE DU VOYAGE VOUS ATTIRE?  
**COURS DE FORMATION EN TOURISME**  
DÉBUTANT LE 19 NOVEMBRE PROCHAIN  
**27 HEURES DE COURS**  
1ère partie — TARIFICATION AÉRIENNE  
2e partie — ORGANISATION DE VOYAGES  
3e partie — TECHNIQUE DE VENTE  
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC: MARIE LAVOIE  
**849-9337**  
**COLLÈGE DU TOURISME**  
1117 OUEST, RUE STE-CATHERINE SUITE 220, MONTRÉAL

**À Paris, on y va ensemble?**  
Paris à compter de \$423  
Londres à compter de \$389  
Vol à tarif Nolinprix. Vers Paris, vol quotidien du lundi au vendredi. Vers Londres, vol les mardi, samedi et dimanche. Aller-retour de Mirabel, réservations au moins 30 jours à l'avance; tarifs en vigueur jusqu'au 12 décembre 1979; taxe de transport aérien en sus. Le nombre de sièges est limité.  
Une première semaine à Paris pour \$222  
7 nuits à l'hôtel Ponthieu (3 étoiles), petits déjeuners et plusieurs extra inclus, par pers., 2 pers. par ch. IT9-ACIECU1. Pour compléter vos vacances: location d'auto, circuit à Cannes, à Londres...  
Pour connaître toutes les conditions des tarifs et tous les circuits de vacances disponibles, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.  
Détenteur d'un permis du Québec  
**AIR CANADA**

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.

**Simpsons Sears**

Fairview 697-5280  
Centre-ville 842-3241, ext. 865  
Galeries d'Anjou 353-4360  
Carrefour Laval 697-3870  
Sears Côte Vertu 333-5340  
ST-BRUNO 461-2203  
Détenteur d'un permis du Québec

Tendons la main de l'amitié

# \$296, VOUS LE POUVEZ!

**La Barbade. Pour \$296 seulement.**  
(Départ Montréal-Toronto seulement)  
S'il y a un bon moment pour se rendre à la Barbade, c'est maintenant. Envolez-vous n'importe quel jour de la semaine entre le 16 avril et le 15 décembre pour seulement \$296. (Fin de semaine - \$318). Réservez votre vol APEX 30 jours à l'avance.  
Explorez les endroits historiques, souriez aux visages amicaux. Paressez dans le sable chaud, laissez la douceur des vents caresser votre visage. Revivez les mutineries à bord du Jolly Roger. Participez au "Jump Up" chez Peppercot et goûtez au savoureux poisson volant sur Baxter's Road, la 'rue qui ne dort jamais'.  
Les prix sont si raisonnables à la Barbade que votre dollar canadien ira loin.  
Appelez votre agent de voyage Air Canada ou B.W.I.A. et réservez un vol APEX aujourd'hui. (Prix sujets à être changés sans préavis.)



**"Le meilleur de la Barbade" Une semaine à partir de \$57 U.S.**  
(P.E. par personne chambre double.)  
Cette offre comprend le logement pour 7 nuits et 8 jours. Correspondance aller-retour. Une trousse-cadeau "Le meilleur de la Barbade".  
Un verre ou des fleurs de bienvenue. Remises spéciales sur les excursions, locations de voiture, tournées organisées des boutiques et magasins, et sports nautiques. Carte d'entrée gratuite aux discothèques et aux cabarets d'hôtels. Un des 10 trésors sensationnels "Treasure Trove". Des séjours de 10 et 14 nuits sont aussi prévus (Billet d'avion séparé).  
Pour de plus amples détails, voyez votre agent de voyage Air Canada ou B.W.I.A., appelez le bureau de Montréal ou Toronto, ou écrivez au Bureau de Tourisme de la Barbade, 11 King St. W., Suite 1108, Toronto M5H 1A3.  
**On y revient, c'est naturel.**

**LA BARBADE**  
AIR CANADA B.W.I.A. International

Pour la 5e année consécutive, nous vous convions "AUX PAYS DES DIEUX ET DES HOMMES"  
**ÉGYPTE-JORDANIE-ISRAËL**  
Circuit fascinant de 20 jours  
Visitez Le Caire, Louksor, Assouan, Amman, Petra, Jérusalem, Tel-Aviv.  
• Hôtels de luxe et première classe  
• 38 repas  
• Excursions  
• Tous les transferts  
• SOIRÉE ORIENTALE SUR LE NIL  
PRIX PAR PERSONNE  
Portion terrestre U.S. \$1.388.00 (en chambre double)  
PLUS transport aérien CAN. \$1020.00\*  
Départs tous les mois à compter du 13 octobre 1979 et durant toute l'année 1980.  
Sur les ailes de **British airways**  
\*Rayer sans frais. Tarifs aériens sujets à changement.  
Détenteur d'un permis du Québec  
**VOYAGES Marco Polo TOURS**  
MONTRÉAL 1117 ouest, Ste-Catherine Angle Peel, suite 903 (514) 281-1481  
SHERBROOKE 66, rue Alber? Suite 21 (819) 563-3132  
Détenteur d'un permis du Québec.



Les tours de la cathédrale dominent la silhouette de Cologne. En 1980 le Centenaire de l'achèvement de la cathédrale donnera lieu à de nombreuses festivités et à un programme varié pendant toute l'année.

## Centenaire de la Cathédrale de Cologne

L'année 1980 occupera une place toute particulière dans l'histoire de la ville de Cologne. Douze mois durant, la ville va en effet célébrer son monument le plus célèbre, à savoir sa Cathédrale. Chacun sait que la Cathédrale de Cologne est la plus grande cathédrale gothique du Moyen-âge. Mais ce qu'on ignore souvent, c'est que ses principales caractéristiques — ses tours de 157 mètres de hauteur et son imposante façade qui ont fait de ce monument le symbole de la ville de Cologne dans le monde entier — ne lui ont été apportées qu'au 19e Siècle.

La première pierre de l'édifice a été posée en 1248. Et c'est en 1322 que l'inauguration du choeur a eu lieu. Ensuite, faute de moyens financiers suffisants, les travaux ont été ralentis pour s'arrêter complètement en 1560. Ce n'est qu'au 19e Siècle que la Cathédrale, le «Dom», est vraiment devenue l'imposant monument qu'elle est aujourd'hui.

Les raisons en sont diverses. Les plans originaux que l'on croyait perdus depuis plusieurs siècles, ont été retrouvés par hasard. Le Romantisme donna un regain d'intérêt à l'architecture médiévale; à l'époque, l'Allemagne était encore composée de 39 Etats

différents, et le Roi de Prusse Frédéric-Guillaume IV, défendant ses propres intérêts, fournit la plus grande partie de la somme en marks-or nécessaire à l'achèvement de cette cathédrale dont il souhaitait faire le symbole de l'Allemagne unifiée.

En 1842, les travaux furent repris à grande échelle, et c'est en 1880 que la Cathédrale enfin achevée domina pour la première fois avec superbe le panorama de la ville et du Rhin.

Il y a de cela un siècle et la Ville de Cologne tient à fêter dignement ce centenaire. En 1948 déjà, un important anniversaire avait été célébré: celui de la pose, sept siècles plus tôt, de la première pierre de la Cathédrale. Mais en cette période d'après-guerre, Cologne n'était encore que ruines. La Seconde Guerre mondiale avait en effet détruit la ville à 92 pour cent et si la Cathédrale elle-même était encore debout, elle était malheureusement très endommagée. L'heure n'était pas aux grands festivals, au grand regret des Colonnais toujours prêts à manifester leur joie de vivre. On ne s'étonnera donc pas qu'ils veuillent à présent se rappeler.

En 1980, Cologne sera le centre de nombreuses réjouissances — cérémonies religieuses et processions alterneront avec des programmes de variétés, des manifestations culturelles, des expositions et des feux d'artifice.

Mais Cologne, ce n'est pas seulement la Cathédrale. Cologne, c'est aussi une ville fondée par les Romains et qui compte deux millénaires d'histoire. Peu d'autres villes d'Europe peuvent illustrer de manière aussi convaincante la continuité de la civilisation occidentale. Des vestiges romains, des églises romanes et gothiques, quinze musées abritant une foule de chefs-d'œuvre, et des expositions témoignent des progrès réalisés par l'art et les sciences, dans une ville vivante qui compte près d'un million d'habitants. Cologne a été la première ville allemande à réserver en son centre des zones piétonnes qui existent à présent un peu partout. Quelque 3,5 kilomètres de rues sans circulation sont bordées de grands magasins et d'élégantes boutiques. La Vieille Ville de Cologne, sur les bords du Rhin, est un lieu pittoresque où abondent petites places et cours intérieures, et bien sûr tavernes et restaurants. Des espaces verts s'étendent aussi bien dans Cologne qu'autour de Cologne.

# FLORIDE

VOIS DE NUIT NOLISÉS  
à partir de \$174 aller-retour

Envolez-vous vers les plages ensoleillées de la Floride par les vols NOLIVACANCES AIR CANADA. Goutez au soleil. Dansez sous les étoiles. Choix de séjours: une et deux semaines. Franchise de bagages: 66 livres... tout comme

pour les vols de première classe. Forfaits spéciaux et location de voitures. Profitez du prix économique de nos vols et payez-vous un peu plus de bon temps. Vols de nuit directs — décembre à avril 1980.

## MONTRÉAL — FORT LAUDERDALE — MONTRÉAL

Départ (DORVAL)	Retour (DORVAL)	2 semaines	Date ultime de paiement et de réservation	Prix
Sam. 15 décembre 1979	23 décembre	30 décembre	14 novembre	\$239
Sam. 22 décembre 1979	30 décembre	6 janvier	21 novembre	\$239
Sam. 29 décembre 1979	6 janvier	13 janvier	28 novembre	\$174
Sam. 5 janvier 1980	13 janvier	20 janvier	5 décembre	\$174
Sam. 12 janvier 1980	20 janvier	27 janvier	12 décembre	\$174
Sam. 19 janvier 1980	27 janvier	3 janvier	19 décembre	\$199
Sam. 26 janvier 1980	3 février	10 février	26 décembre	\$199
Sam. 2 février 1980	10 février	17 février	2 janvier	\$199
Sam. 9 février 1980	17 février	24 février	9 janvier	\$199

Départ (DORVAL)	Retour (DORVAL)	2 semaines	Date ultime de paiement et de réservation	Prix
Sam. 16 février	24 février	2 mars	16 janvier	\$199
Sam. 23 février	2 mars	9 mars	23 janvier	\$199
Sam. 1 mars	9 mars	16 mars	30 janvier	\$199
Sam. 8 mars	16 mars	23 mars	6 février	\$199
Sam. 15 mars	23 mars	30 mars	13 février	\$239
Sam. 22 mars	30 mars	6 avril	20 février	\$239
Sam. 29 mars	6 avril	13 avril	27 février	\$239
Sam. 5 avril	13 avril	20 avril	5 mars	\$239
Sam. 12 avril	20 avril		12 mars	\$199

Ceci est la liste des vols ABC Nolvacances Air Canada. Veuillez consulter votre agent de voyages ou Venturex sur la disponibilité des vols étant donné que certains vols peuvent être complétés.

\* Tous les vols ABC sont approuvés par la Commission canadienne des transports. Vous devez verser un acompte non remboursable de \$25 lors de la réservation. Le solde est payable 30 jours avant le départ. Consultez votre agent de voyages sur l'assurance-annulation. Non compris la taxe canadienne de transport aérien (\$15). La taxe américaine de transport aérien (\$3 U.S.). Preuve de citoyenneté requise.

Nolvacances AIR CANADA Venturex Ltée.  
Consultez votre agent de voyages ou appelez (514)931-4411

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**R Bergeron**  
VOYAGES AGENTS DE VOYAGES

7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1, Complexe Desjardins Suite 3817 - 281-1661

68 St-Laurent, St-Eustache 514-472-6112

Comme l'agent de voyage perçoit une commission versée par les lignes aériennes et les divers grossistes qu'il représente, les services qu'il vous offre sont gratuits dans la majorité des cas.

## Skylark

### VENTE DE SOLEIL

## ECONOMISEZ JUSQU'À \$300 PAR COUPLE sur un séjour en janvier

# HAWAII

Economisez jusqu'à \$300 par couple

Profitez de la vente de janvier vers Hawaii de Vacances Skylark... de nouveaux prix très avantageux... des départs les dimanches, et un vol direct de Montréal à bord d'un 747 de Wardair.

Choisissez entre un séjour de deux semaines à Waikiki Beach ou encore un tour des trois îles.

**Le Tour des Trois Îles - FLAMBOYANT** (Oahu, Hawaii et Kauai). Vous passerez la première semaine au Sheraton Moana par ensuite, vous envolerez vers Kauai, l'île aux 2 semaines à Waikiki Beach - Logement en chambre d'hôtel.

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
30 déc., 6 janv.	1.109	959	150
13, 20, 27 janv.	1.129	979	150

**Holiday Inn Makai (2 sem.)**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
30 déc., 6 janv.	909	809	100
13 janv.	929	854	75

**Inn on The Park (2 sem.)**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
30 déc., 6 janv.	899	799	100
13 janv.	919	844	75

2 semaines à Waikiki Beach - Appartement condominium.

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
30 déc., 6 janv.	889	814	75
13, 20, 27 janv.	909	859	50

**Pacific Monarch (2 sem. Studio, occ. double)**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
30 déc., 6 janv.	919	844	75
13, 20, 27 janv.	939	889	50

**Island Colony (2 sem. App. 1 chambre, occ. quad.)**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
30 déc., 6 janv.	869	794	75
13, 20, 27 janv.	889	839	50

**Island Colony (2 sem. Studio, occ. double)**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
30 déc., 6 janv.	959	884	75
13, 20, 27 janv.	979	929	50

## FLORIDE

Economisez jusqu'à \$120 par couple.

Miami Beach ou Ft-Lauderdale... des plages, du soleil et des divertissements pour tout le monde.

Disneyworld... Le "Royaume magique" et plus encore... Skylark vous transporte à Orlando tous les dimanches... Des activités pour tous les goûts... le Wet 'n' Wild le Circus World, Busch Gardens, le Cypress Gardens... et des sports

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
6, 13, 20 janv. (1 sem.)	249	224	25
27 janv. (1 sem.)	269	244	25

**Orlando - Vistana Villas (occ. quad.)**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
6, 13 janv. (1 sem.)	319	294	25
20, 27 janv. (1 sem.)	339	314	25

**Orlando: Obtenez une voiture gratuite pour une semaine.** (Catégorie A - séjour d'une ou de deux semaines, une voiture par chambre.) (Sans limite de kilométrage.) Economies similaires aux Hilton Inn West et Hilton Inn South. Voir la brochure Skylark pour les prix. (Disponible à tous les hôtels de Skylark.)

\* Une Voiture Gratuite et une économie de \$25 par personne

Vacances Skylark vous offre, durant tout le mois de janvier, une voiture gratuite pour une semaine, sans limite de kilométrage, ainsi qu'une réduction de \$25 par personne pour un séjour d'une semaine. Une voiture de catégorie "A" par chambre.

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
6, 13, 20 janv. (1 sem.)	389	339	50
20, 27 janv. (1 sem.)	409	359	50
6, 13 janv. (2 sem.)	559	499	60
20, 27 janv. (2 sem.)	579	519	60

**Ft. Lauderdale - Sheraton Yankee Trader**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
6, 13 janv. (1 sem.)	389	339	50
20, 27 janv. (1 sem.)	429	379	50
6, 13 janv. (2 sem.)	579	519	60
20, 27 janv. (2 sem.)	629	569	60

**Ft. Lauderdale - Galt Ocean Mile**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
6, 13 janv. (1 sem.)	389	339	50
20, 27 janv. (1 sem.)	429	379	50
6, 13 janv. (2 sem.)	579	519	60
20, 27 janv. (2 sem.)	629	569	60

**Miami - Suez (Ailes Nord seulement, sans cuisinette)**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
6, 13, 20 janv. (1 sem.)	369	329	40
6, 13, 20 janv. (2 sem.)	519	469	50

**Miami - Sahara (Ailes Nord seulement, sans cuisinette)**

Dates de départ	Prix courant	Prix d'aubaine	Economie par personne
6, 13, 20 janv. (2 sem.)	499	449	50

Les séjours de Vacances Skylark comprennent:

- Vol aller-retour de Montréal à Hawaii, Miami, Ft. Lauderdale ou Orlando par Wardair ou Québecair
- Repas et consommations sans frais à bord de l'avion
- Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et manutention des bagages
- Logement pour 7 ou 14 nuits
- Cocktail et réception de bienvenue
- Sac de plage Skylark
- Service du représentant local Skylark

Non inclus: Taxe de départ canadienne de \$10 par personne, taxe de la destination s'il y a lieu, frais de service de taxes d'hôtel.

Les prix cités sont par personne (occupation double ou quadruple) et varient selon la date de départ, la durée de séjour et le logement choisi.

Tous les séjours sont sujets aux termes et conditions énoncés dans la brochure Automne-Hiver '79-80 de Vacances Skylark.

Les aubaines mentionnées ci-dessus sont basées sur les prix de la brochure et n'incluent pas un supplément éventuel sur le carburant.

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Vacances Skylark

Pour réservations contactez

**Voyages Eaton**

UTILISEZ VOTRE CARTE-COMPTABLE EATON

CENTRE-VILLE	POINTE-CLAIRE	LAVAL	ANJOU	ST-BRUNO
842-9331	697-6420	687-1470	353-4411	461-2345

## Croisières Gastronomiques, Iles Enchanteresses, Mystères de la Civilisation Maya.

M.S. Mermoz vous offre tous les plaisirs d'un navire de croisière et davantage... des vins rouges, blancs, rosés - gratuits et à volonté - aux diners et aux soupers...

...une cuisine raffinée... A certains repas, les chefs mettront l'accent sur la gastronomie particulière aux régions de Bourgogne, de Périgord et de Provence... une ambiance typique de "Grand Café" tant aux diners-buffets à la piscine qu'aux soirées du Cabaret international.

De Miami, M.S. Mermoz vous conduit vers des sites enchanteurs et vous fait passer du rêve à la réalité.

**Croisière de 11 jours - Iles Enchanteresses**  
St-Domingue, Martinique, La Dominique, Iles des Saintes, Antigua et Ste-Croix.  
Départs: 13 jan., 3 et 24 fév., 16 mars.  
Tarifs: de \$935. à \$1930.\*

**Croisière de 10 jours - Caraïbes/Maya**  
Nassau, Montego Bay, Grand Cayman, Cozumel, plus Santo Tomas de Castilla et Playa del Carmen, portes d'entrée des ruines de Tikal et de Chichen-Itza.  
Départs: 3 et 24 jan., 14 fév., 6 et 27 mars.  
Tarifs: de \$880. à \$1795.

**Croisière de 10 jours - Panama/Maya Pré-Noël**  
Un vol gratuit de Miami à Caracas. Embarquement à La Guaira, avec escales à Cartagène, Cristobal, Santo Tomas de Castilla, Cozumel, Playa del Carmen et Miami. Départ: 9 déc. Tarifs: de \$850 à \$1660.\*

**Croisière de 13 jours - Noël/Nouvel An**  
Ste-Croix, St-Barthelemy, Guadeloupe, St-Vincent, La Barbade, Ste-Lucie et St-Domingue. Départ: 21 déc. Tarifs: de \$1250 à \$2430.

**Une aubaine exceptionnelle**  
Les Croisières Paquet vous accordent une allocation de \$50 U.S. déductible de votre prix de croisière à bord de Mermoz afin de minimiser vos frais de transport entre le Canada et Miami.

**CROISIÈRES PAQUET**  
croisières françaises

Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 65 ans.

Le méro à notre porte, Station McGill/Union 1460, av. Union, Montréal  
Tél.: 845-8221

Bureau ouvert tous les jours de 9h30 à 18h00. Le jeudi jusqu'à 21h00.

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC - 79

M.S. Mermoz...  
Ou les Antilles à la Française

**Exotik tours**  
**VACANCES BONIS**  
**AGE D'OR**  
**ESPAGNE-COSTA DEL SOL**  
 SÉJOUR DE 2-8 SEMAINES  
 à partir de **\$596**

Le coût inclut le trajet aérien aller-retour de Montréal, Appartement-hôtel avec cuisine, transferts et transport des bagages. Options vers Las Palmas, Ténériffe et le Maroc. Les prix varient selon la durée du séjour, le genre d'hébergement et la destination. Départ chaque samedi.

**ATESA MARSANS**

**FESTIVAL D'HIVER EN U.R.S.S.**  
 du 20 décembre au 3 janvier  
**\$1099**

Visitez Moscou et Leningrad. Le coût inclut le trajet aérien aller-retour, hébergement en hôtels de première classe, trois repas par jour, excursions, billets de théâtre, repas de gala, transferts, taxes et pourboires à l'hôtel.

**INQUIRIST**

**MOSCOU ET LENINGRAD**  
 9 jours **\$999**

Le coût inclut le trajet aérien aller-retour depuis Montréal, hébergement en hôtel de première classe, trois repas par jour, excursion quotidienne, taxes et service dans les hôtels. Départ chaque mois.

**FINNAIR**

**POLOGNE** 10 jours **\$999**  
**POLOGNE ET U.R.S.S.** 10 jours **\$1299**

Le coût inclut trajet aérien aller-retour hébergement en hôtels de première classe, 3 repas par jour, excursions, transferts, taxes et frais de service dans les hôtels. Départs mensuels.

**LOT**

POUR RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS, APPELEZ:  
**AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS**  
 1200, rue Peel 866-2511

"Ne partez pas sans nous"

Permis du Québec **AMERICAN EXPRESS** **Voyages Tourisme**

**VACANCES S.E.T.A. VOYAGES**  
 861-3906  
**VACANCES ENSOLEILLÉES:**  
 CUBA — MEXICO — CANCUN — ACAPULCO — PUERTO VALLARTA — BARBADES — BAHAMAS — FLORIDE — HAWAII — CLUB MED. GUADELOUPE — MARTINIQUE — Réservez dès aujourd'hui.

**CROISIÈRES AIR/MER**  
 PARIS à partir de \$423 — TARIF NOLIPRIX  
 Billets avion toutes destinations.

861-0200 **Europcar** 861-0200  
 VENTE — LOCATION — VENTE — LOCATION  
 RENAULT — SIMCA — PEUGEOT — CITROEN — FIAT — VW  
**GRAND SPÉCIAL:** Location-vente SIMCA pour passagers d'AIR FRANCE + coupons-cadeaux \$20 essence, du 1/11 au 21/12/79.

PLAN — AIR — AUTO  
**Europcar** 1176, DRUMMOND — MTL  
**TOURING CLUB DE FRANCE**

**SKI EN FRANCE TIGNES**  
 du 4 au 19 janvier 80

Comprend:  
 • transport aérien,  
 • studio avec cuisine équipée,  
 • taxes et frais de service,  
 • remontée mécanique jumelée avec Val d'Isère,  
 • moniteurs de ski.

Date limite d'inscription: 21 novembre.  
 Renseignements: Lucie Brisson

**COLLÈGE DE MAISONNEUVE**  
 254-7131 ou 677-7383

**AGENCE DE VOYAGES BIEN ÉTABLIE**  
**DANS LE NORD DE MONTRÉAL**

aurait une proposition très intéressante pour une personne possédant au moins 2 ans d'expérience dans le domaine comme conseiller(ère) en voyage soit comme associé ou propriétaire.

Renseignements, écrire à:  
**C.P. 161 Bourassa**  
**Montréal H2C 3E9**

Toute correspondance restera confidentielle.

**VOYAGES go TRAVEL**  
 4824, Côte-des-Neiges 735-4526/27  
 Détenteur d'un permis du Québec

**MEILLEURS PRIX DISPONIBLES MEXIQUE**

**ACAPULCO** 2 semaines — \$599  
 (incluant 2 vols directs par semaine, hébergement standard face à la mer avec piscine)

**PUERTO VALLARTA** Mois de janvier — 2 semaines  
 (incluant 2 vols directs par semaine, hébergement standard)

**NEW YORK** Spectacle et magasinage 3 i/s. \$169  
 Comprend: avion, transferts, 2 nuits à l'hôtel (centreville), un tour guidé des hauts lieux de la ville, un dîner à \$15, 3 jours de spectacle.

**RIO** Départ le 22 dec. — 2 semaines — \$999 Can.  
 Comprend: avion, transferts, logement, repas, taxes, visa de l'entrée de Rio.

**HONG KONG** L'ORIENT VOL NOLISE POUR HONG KONG  
 15 jours (YOKO, JEDU, TAIWAN, HONG KONG) \$859 US (Aéroport de New York)  
 (incluant 2 vols directs par semaine, hébergement standard, taxes d'aéroport, taxes de New York, 14 nuits)  
 Parton transp. \$484 US Tarif aérien \$1359 can. Réservations à l'avance  
 CHINE Tour special de Hong Kong

**EGYPTE** Départ le 23 décembre au Caire — A partir de \$699 Can.  
 Incluant: hôtel, les transferts, petit déjeuner complet et visites.  
 2 semaines, incluant un tour de Luxor et Assouan \$1279 Can.

**VOYAGE-SKI LES ROCHEUSES**  
 Comprend: avion, transferts, hôtel, 2 repas par jour, monte-pente pour 3 jours. Départ 30 décembre — 7 jours \$469 Can. occupation double

**De gros sous**  
**La chasse en Europe de l'Est**

Si Valéry Giscard d'Estaing ne rate aucun voyage officiel en Afrique pour participer ensuite à un safari, le commun des mortels, amateur du gros gibier et gibier d'eau, préfère l'Est européen où l'on chasse encore le loup, l'ours, ou certaines espèces d'oiseaux pratiquement disparues en Occident.

Passion assez coûteuse, car en plus du voyage et du séjour, la Pologne, la Roumanie, la Hongrie, la Yougoslavie font payer assez cher chaque bête abattue. Ces recettes touristiques fortes ne sont pas négligeables.

L'inconvénient, est qu'à force d'attirer les amateurs du fusil, on risque de tuer la poule aux oeufs d'or. Autrement dit, mettre en péril l'avenir du gibier.

Ce qui se passe actuellement en Pologne, un des derniers paradis des Nemrods.

Pourtant, dans le rapport annuel 1977-78, le «World Wildlife Funds», le Fonds International pour la Protection du Gibier, a cité encore en exemple le pays d'Edward Gierek pour sa politique de chasse et de repeuplement des forêts intelligente. Hélas, la situation a beaucoup changé en relativement peu de temps.

**Erreurs de calcul**

Une première erreur — volontaire ou involontaire — fut commise par le recensement des loups. Celui-ci se fait par l'estimation des gardes forestiers formés à cet effet, mais qui se sont assez lourdement trompés en ne se rendant pas compte de la vitesse avec laquelle les bandes de loups se déplacent.

Ainsi, il leur est arrivé de les compter deux, voire trois fois à des endroits éloignés de 40-60 ou de 80 kilomètres les uns des autres.

Dans le district nord-est, par exemple, on a fait état, officiellement de la présence de 110 loups. Une méthode de calcul plus serrée a établi qu'il y en avait tout au plus — une trentaine. Dans les monts Beszkidek, on a annoncé d'abord cent, puis, l'hi-

ver 1978-79... non moins de trois cents loups!

Du coup, tous les chasseurs friands d'émotion s'y sont précipités, non seulement de Pologne, mais également d'Europe Occidentale. Il y a eu même des Britanniques et — pour la première fois — un milliardaire pétrolier arabe.

Or, tous, sans exception, ont dû rentrer bredouilles. Certains, ont bien aperçu — (ou ont cru apercevoir) quelques loups, ils n'étaient ni cent, encore moins trois cents — sans avoir pu en tuer un seul.

Il est facile d'imaginer le mécontentement, voire la colère de ces chasseurs... bernés, non par le gibier (ce qui est de bonne guerre) mais par une publicité excessive pas très scrupuleuse. Tous ont juré de ne pas recommencer et de ne plus jamais revenir en Pologne.

**Même dans les parcs nationaux**

D'autres ont eu un peu plus de chance, mais se sont plaints toutefois — cette doléance est unanime — de la rareté du gibier.

Ce qu'il faudrait — réclament aujourd'hui les vrais amis de la nature en Pologne, c'est d'interdire d'urgence la chasse aux loups, et également aux lynx, pendant au moins deux ou trois saisons. Or, aussi surprenant que cela puisse paraître, elle est autorisée même dans les parcs nationaux, à l'exception de celui de Bialowieza.

Certes, une telle interdiction nuirait au tourisme dans l'immédiat, mais s'avérerait largement rentable par la suite.

D'autant que si l'on ne fait rien, les loups et les lynx vont complètement disparaître des forêts polonaises. Et aussi les riches chasseurs étrangers, les portefeuilles pleins de devises.

Or, contrairement à ce qu'on croit en général, le loup est un animal qui fait certes des dégâts, mais a également ses côtés utiles: il détruit notamment les renards et les chiens sauvages, tous deux terribles des basses-cours.

**ACAPULCO**  
**SPÉCIAL POUR NOËL!**  
 DÉPART: LE 20 DÉCEMBRE  
 RETOUR: LE 29 DÉCEMBRE  
 10 JOURS/9 NUITS  
 À PARTIR DE **\$619**  
 ESPACE LIMITÉ... HÂTEZ-VOUS!

**VOYAGES ÉTOILE**  
 1315 ouest, de Maisonneuve  
 Montréal, Que H3G 1M4  
 Détenteur d'un permis du Québec

**849-7737**

**LES TOURS CHANTECLER INC.**  
 DEUXIÈME PRIX DU QUÉBEC

vous proposent des séjours sous

**DEPARTS DES FÊTES ENCORE DISPONIBLES**

faites votre séjour en Martinique, en Guadeloupe, en Haïti, en Jamaïque, en République Dominicaine, en République Arabe Créole et en France. Les meilleurs séjours des Antilles.

une semaine à partir de **\$545.00**  
 départs chaque semaine samedi et dimanche.

CHOIX D'HÔTELS  
**Fleur d'Épée, Holiday Inn, Frantel, Hamak et des appartements.**

une semaine à partir de **\$517.00**  
 départs chaque semaine le samedi.

CHOIX D'HÔTELS  
**Le Splendid, La Villa Créole, et le seul hôtel de luxe directement sur la plage Le Xaragua**

VOYEZ DÉS MAINTENANT VOTRE AGENT DE VOYAGES...

**GALERIES TASCHEREAU**  
 781 boul. Taschereau  
 Greenfield Park  
**465-2820**  
 Détenteur d'un permis du Québec

**Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.**  
 1255, rue University  
 suite 1220  
 Montréal H3B 3W9  
 "Qui dit voyages, dit Malavoy" 861-2485

**En Californie, on y va ensemble?**  
 Los Angeles \$308 en semaine  
 San Francisco \$359 en week end

Et passez 1 semaine en Californie pour \$499 U.S., tout inclus, de l'hôtel jusqu'au timbre-poste par pers. 2 pers par ch ITOACIFRCWC

Pour connaître toutes les conditions des tarifs et la toute de circuits de vacances qui peuvent s'y jumeler, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada

Détenteur d'un permis du Québec

**AIR CANADA**

**NOUVEAUTÉS... NOUVEAUTÉS...**

**UNITOURS**  
**LA DÉCOUVERTE DE CUBA PLUS LA HAVANE**

Reposez-vous pendant quatre jours sur la magnifique plage de Varadero à l'hôtel Los Delfines et ensuite visitez durant trois jours La Havane, incluant le Cabaret Tropical. Tous les repas, transferts, logements et transport sont inclus.

Prix d'une semaine **\$599**  
 à partir de

**LA HAVANE 7 JOURS**

Visitez durant toute une semaine le charme exotique, mélange de latin et d'antillais, d'histoire et d'actualité, de moderne et d'antique, de la plus grande ville des Antilles. Vous logerez à l'hôtel National. Tous les repas, transferts, hôtels et transport sont inclus.

Prix d'une semaine **\$649**  
 à partir de

Les prix et la disponibilité varient selon la date de départ.

**VOYAGES MICHEL**  
 Détenteur d'un permis provincial

Montréal, 1200, McGill College, Magasin «D» 866-1884

Place Jacques-Cartier, Gaspé 368-1145  
 2300, boul. Dionne ouest, St-Georges Beauce 228-7070  
 Carrefour St-Georges, St-Georges Beauce 228-7676  
 140, St-Barnabé, Rimouski 723-7747  
 741, 5e Rue, Shawinigan 537-5151  
 Galeries Montmagny, Montmagny 248-0710  
 493, boul. Bois Franc, Victoriaville 758-1564

4, Place Québec, Québec 529-8981  
 1320, avenue Maguire, Québec 527-3454  
 Place Fleur de Lys, Québec 522-7113  
 675, Marguerite-Bourgeoise, Québec 527-2583  
 363, rue Racine est, Chicoutimi 549-8874  
 Centre Les Rivières, Trois-Rivières 379-1982  
 Centre Manicouagan, Hauterive 589-9885

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.

**AGENCE DE VOYAGES NIKKA**  
 RESERVATIONS: 871-8182  
 PLACE DU CANADA — CHÂTEAU CHAMPLAIN

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.

# Service des activités culturelles créé à Montréal

Comme le Québec possède son ministère des Affaires culturelles, la Ville de Montréal vient de se doter d'un «Service des activités culturelles».

Ce nouveau service municipal a été créé en vertu du règlement 5401 qui a été adopté lors de la séance du Conseil municipal, le 30 octobre 1979. Fort curieusement, ce nouveau service a vu le jour presque dans l'ombre et sans grande publicité!

C'est M. Yves Desmarais, jusque-là directeur du Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal, qui devient le directeur du Service des activités culturelles.

teur M. André Champagne. A souligner que MM. Desmarais et Champagne avaient tous deux occupé préalablement le poste de surintendant du Jardin botanique de Montréal.

## Les responsabilités

Comme nous l'a expliqué M. Lamarre, M. Desmarais aura désormais sous sa juridiction: les bibliothèques municipales, le Planétarium, l'Aquarium, le Jardin zoologique, le Théâtre de verdure du parc Lafontaine et le Centre d'art du Mont-Royal.

Selon le règlement 5401, le Service des activités culturelles a parmi ses responsabilités:

— «de concevoir et de proposer des politiques favorisant le développement des citoyens de Montréal, dans les domaines de la musique, du cinéma, de la littérature, de l'histoire, de la danse, des beaux-arts et de toute autre activité culturelle;

— «d'élaborer, de planifier, de coordonner et d'exécuter les politiques de la Ville en matière culturelle.

Au nombre de ses objectifs, le nouveau service municipal doit «veiller à l'animation culturelle au niveau des quartiers, en déve-

se doit de travailler en collaboration avec les gouvernements, les maisons d'enseignement, les organismes publics, parapublics et privés, et de solliciter les subside et les contributions nécessaires à la réalisation d'activités culturelles pour la masse.

## Du vélo

C'est le vendredi 16 novembre, que Vélo-Québec (nouveau nom de la Fédération québécoise de cyclotourisme) tiendra son important colloque, en l'hôtel Sheraton Mont-Royal, sur «les aménagements cyclables».

Cette rencontre débutera à 9h30 du matin, alors que Jean-Guy Noël, de l'université d'Ottawa fera «le point sur les aménagements cyclables». Suivra du travail en ateliers, particulièrement sur les aménagements en milieu urbain et rural. Dans l'après-midi, il y aura réunion plénière et exposé d'un représentant du ministère provincial des Transports.

Vélo-Québec y fera également connaître ses énergiques positions face au Livre blanc sur le Loisir et sur le projet de Code de la route. Aussi tous les responsables de toutes les municipalités et de toutes les régions du Québec, préoccupés par la question des aménagements cyclables, sont instamment invités à ce colloque. Renseignements: 374-4700, poste 439.

## Fêtes populaires

D'autre part, les 16, 17 et 18 novembre, également à l'hôtel Sheraton Mont-Royal, se déroulera l'assemblée générale de la Société des festivals populaires du Québec. Les comités organisateurs des festivités populaires à travers la province s'y rencontreront pour mener des échanges et étudier leurs problèmes communs.

La rencontre s'ouvrira le soir du 16 novembre, à 20h, avec les assises annuelles de la SFPQ. A 21h30, ce sera la causerie de Me Hector Grenon, suivie de la projection de films sur «la Maison du Québec» et «le Bal des Violons», édition 1979.

Samedi, se fera du travail en ateliers, sur la loi, l'administration et l'organisation et la Fête. A 18h30, il y aura souper collectif et soirée récréative. Le dimanche matin, 18 novembre, à 9h, on accueillera le nouveau ministre du Loisir, M. Lucien Lessard qui prendra la parole à l'issue de la plénière.

Pour renseignements: 374-4700, poste 255 ou 258, ou 374-4524.

## Autres rencontres

— Le dimanche 18 novembre, dès 9h, au cégep Montmorency, 475, boul. de l'Avenir, à Chomedey, Laval, journée-rencontre de la Fédération des loisirs-danse du Québec, avec ateliers de contact-improvisation et de moderne, animés par Dana Davida et Iro Tembeck, et spectacles de danse. Renseignements: 374-4700, postes 410-411.

— Le 17 novembre sera la date limite pour l'inscription au stage de formation d'animateurs, organisé pour les 8 et 9 décembre prochains, par la Fédération québécoise de Philatélie (374-4700, postes 404-406).

— Le dimanche 18 novembre, en l'école Mgr-Beaudoin, à St-Georges de Beauce, journée d'échange provinciale pour collectionneurs de timbres et de monnaie. Renseignements: 418-228-6891.

— Demain, de 10h à 17h, à La Barre 500, 2019, boul. Taschereau, à Longueuil, expo-encan de monnaie et de timbres, organisée par les Numismates et Philatélistes du Québec.

— Ce soir, à 20h, en la salle St-Esprit de Rosemont, 2851, rue Masson, danse bavaroise des Loisirs St-Etienne.

— Le 17 novembre, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Edouard, 425 est, rue Beaubien, danse annuelle de l'Amicale des anciens de l'orphelinat St-Arsène, au profit de la Maison Bonsecours et ses clochards, pour le dîner de Noël.

— Le 17 novembre, à 20h30, aux Loisirs Tambour Battant, 8145, rue Henri-Julien, soirée hawaïenne, avec danse et spectacle.

## Des causeries

— Mardi 13 novembre, à 20h, au Jardin botanique, 4101 est, rue Sherbrooke, diaporama astronomique présenté par Lucien Coallier (entrée libre). — Même endroit, même soir, causerie de Denis Barabé sur «la visite autonome des jardins botaniques de Grande-Bretagne» (entrée libre).

— Mardi 13 novembre, à 20h, au 10515, rue Esplanade, café-rencontre de l'Union des Familles d'Ahuntsic, avec causerie de Soeur Marguerite Bélanger sur «l'hygiène physique et mentale» (388-8890).

— Mardi 13 novembre, à 20h, au 6933-A, rue Ch.-Colomb, «mardi mystique» avec Anubis Schenouda sur «les perceptions extrasensorielles: l'inconnu de la nature humaine» (334-7268). — A noter que M. Schenouda donnera des causeries spiritualistes, chaque mercredi soir, à 20h sur la Rive sud, soit à La Barre 500, 2019, boul. Taschereau, à Longueuil. Le 14 novembre, il aura comme sujet: «Pourquoi mourir? — Rendez-moi mon enfant».

En outre, ce soir, à 20h30 et demain, à 14h30, au Plateau, 3700, av. Calixa-Lavallée, causerie illustrée de M. Schenouda sur «Grandeur et mystères des Pharaons».

— Mercredi 14 novembre, à 20h, aux Loisirs St-Claude (sous-sol de l'église), angle 7e avenue et Meunier, à Laval-des-Rapides, causerie de M. Charles Tonneau sur les vins, avec dégustation. Renseignements: 669-1221.

## Des spectacles

— L'immense murale consacrée à l'Année de l'Enfant et réalisée par les artistes Denis Malo et Josée Bouchard, peut être admirée actuellement au Complexe Desjardins.

— Ce soir et demain, à 20h30, au Centre culturel de Drummondville, 175, rue Ringuet, spectacle de l'Ensemble folklorique Mackinaw.

— Ce soir, à 21h, au Café Noosphère, 816 est, rue Ontario, récital du chansonnier Réjean Lamoureux. — Les 16 et 17, soirée de musique avec René Lussier (guitare) et Pierre St-Jacques (piano). — Au même endroit, chaque samedi après-midi, à 14h, il y a spectacle pour les enfants.

— Le lundi soir, à 21h, séance de cinéma pour adultes (le 12 novembre, avec «J.-A. Martin, photographe» (524-4911).

— Ce soir, à 21h30, au Café des Berges, 2000, boul. St-Joseph, à Lachine, spectacle avec Jim Corcoran.

— Demain, à 11h, dans le hall de l'hôtel de ville de St-Laurent, 777, boul. Laurentien, concert «Brio-brioche» avec le pianiste Christian Parent (744-6411, poste 333).

— Demain, à 15h, au Musée des beaux-arts, rue Sherbrooke ouest, concert de l'ensemble musical Vivat (entrée libre).

— Demain, à 14h30 et à 20h30, à la salle Claude-Champagne, 200,

av. Vincent-d'Indy, à Outremont, concert de l'Ensemble vocal Arts-Québec (272-4513).

— L'Habitat St-Camille, sis au 11025, rue Alfred, angle Charlevoix, à Montréal-Nord, a lancé sa nouvelle saison. Son prochain spectacle sera celui de T-Gus et Ti-Mousse, les 15 et 16 novembre, à 20h30 (321-9000).

— Mercredi 14 novembre, à 20h, en la salle Emile-Legault, 613, boul. Ste-Croix, à St-Laurent, ciné-spectacle des Grands Explorateurs avec «La Bolivie Tiahuanaco», de Michel Drachousof.

— Le 14 novembre, à 20h, à Calixa-Lavallée, 4441, boul. Henri-Bourassa, à Montréal-Nord, ciné-spectacle de Daniel Bertolino, avec «Me no savey», sur les Pygmées de la Nouvelle-Guinée (322-4274).

— Le 16 novembre, à 20h30, au collège Marie-Victorin, 7000, rue Marie-Victorin, près Montréal-Nord, ciné-spectacle du «Cap au Nord» relatant les péripéties du volier J. E. Bernier II (325-0150, poste 221).

— Samedi 17 novembre, à 20h30, au Triorium du CEGEP du Vieux Montréal, angle Ontario et Sanguinet, grand spectacle folklorique offert par «les Sortilèges» (274-5655).

— Du 13 au 19 novembre, le Forum de Montréal présentera le spectacle de 40e anniversaire des «Ice Capades», avec le formidable champion canadien Toller Cranston et une pléiade de vedettes.



M. Yves Desmarais, directeur du nouveau Service des activités culturelles de Montréal.

A la tête du Service des sports et loisirs, M. Desmarais est remplacé par M. Jean Emond, qui occupait le poste de surintendant de la division des sports.

Qui remplacera M. Emond et quels seront les nouveaux cadres dans l'un et l'autre service? Même le président du Comité exécutif, M. Yvon Lamarre, n'a pu nous le dire.

Interrogé à ce sujet, M. Lamarre nous a répondu: «Présentement le Service des sports et loisirs est en pleine restructuration, tandis que le nouveau Service des activités culturelles est en voie d'organisation. D'ici un mois, soit au début de décembre, il y aura sûrement de nouvelles nominations à annoncer.»

## Des développements

On sait que le 3 mars 1953, la Ville de Montréal avait mis sur pied son Service des Parcs, dont M. Claude Robillard fut le directeur-fondateur.

Or, 18 ans plus tard, soit le 17 mai 1971, le Conseil municipal décidait de créer le Service des sports et loisirs, avec M. Yves Desmarais comme directeur. Il conservait, d'autre part, le Service des Parcs avec ses divisions du Jardin botanique, des Arbres et de l'Entretien, et avec son direc-



M. Jean Emond, nouveau directeur du Service des sports et loisirs de la Ville de Montréal.

loppant et en organisant des spectacles, des représentations, des expositions culturelles, ou en aidant les associations, groupements ou personnes poursuivant les mêmes objectifs que ceux de la Ville dans ce domaine.

Dans les bibliothèques municipales, le nouveau Service des activités culturelles verra à continuer et à amplifier les heureuses initiatives déjà lancées sous la forme de causeries, de séances de cinéma documentaire, etc. Pour les gens du quartier, on y ajoutera des concerts, des expositions et autres réalisations du genre.

A noter aussi (et c'est particulièrement sa raison d'être) que le Service des activités culturelles

# Grand concours: «Un oeil nouveau sur mon Québec»

## PAR DOLLARD MORIN

Tous les cinéastes amateurs québécois (soit les non-professionnels) seront bientôt invités à participer à un grand concours ayant pour sujet: «Un oeil nouveau sur mon Québec».

Il s'agit là d'une initiative de quatre jeunes filles débrouillardes et dynamiques, quatre étudiantes de l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec, qui en sont à leur 3e et dernière année d'étude en «Techniques touristiques».

Ce sont: Nasheela Mandani, Roxane Moquin, Danièle Lemyre et Lyse St-Onge.

Pour obtenir leur diplôme, ces finissantes doivent réussir leurs examens de fin d'année et réaliser un projet spécifique sur le plan touristique. C'est une obligation pour les 40 élèves terminant leur cours en «Techniques touristiques»; ils se diviseront en équipes pour mener à bonne fin leurs initiatives particulières clôturant leurs études.

En avril prochain, chacune de ces équipes fera part de son projet concret dans un mémoire qu'elle aura préparé et qu'elle soumettra à un jury. Les médias d'information et le public y seront invités.

## Sondages et concours

Lors d'une récente rencontre avec Nasheela, Roxane et Danièle, nous avons appris que leur projet ayant pour thème: «Un oeil nouveau sur mon Québec», comportera trois volets:

- un sondage par formulaire auprès des touristes étrangers venant au Québec;
- un sondage par téléphone auprès des touristes québécois;
- un concours de films amateurs (non-professionnels), ayant pour sujet le tourisme au Québec.

Au nom de ses compagnes, Nasheela Mandani nous explique:

«Notre objectif général est de visiter une meilleure connais-

sance du Québec par le biais des films touristiques.»

A cela, Roxane ajoute: «Lors d'un stage effectué à Québec, on nous a présenté différents films ayant trait au tourisme dans la Belle Province. Ces productions nous ont profondément déçues; nous nous sommes rendu compte de la pauvreté des films touristiques au Québec et nous avons décidé de faire appel au public pour tenter de remédier à cette situation.»

Aussi, sous le thème: «Un oeil nouveau sur mon Québec», les quatre étudiantes veulent atteindre trois objectifs particuliers:

- emmener le cinéaste amateur québécois (non-professionnel) à mieux prendre conscience des richesses touristiques du Québec;
- sensibiliser les Québécois et les étrangers aux réalités touristiques du Québec;
- organiser un concours de films-couleurs touristiques sur le Québec.

## Les règlements

Ce concours de films amateurs touristiques sera officiellement lancé le printemps prochain. Les critères et les règlements seront révélés au début de février 1980, en même temps que seront disponibles les formulaires d'inscription.

Le concours prendra fin à l'automne 1980, lors d'un festival au cours duquel on présentera au public les productions des meilleurs concurrents et celles des gagnants du concours, selon le choix du jury.

Il va sans dire que les quatre responsables de ce projet ont confiance de pouvoir obtenir d'agences, de compagnies ou d'autres sources, intéressées aux films touristiques, une coopération généreuse et efficace leur permettant d'accorder des prix adéquats aux vainqueurs.

## Un message

Pour sa part, Danièle nous fait

part d'un message adressé aux cinéastes amateurs (non-professionnels) de tous les âges, de tous les milieux, à condition qu'ils soient Québécois. Elle souligne: «Nous considérons qu'il est important d'emmener le cinéaste

amateur québécois à prendre davantage conscience des richesses et des beautés touristiques du Québec.»

«Il importe que le cinéaste amateur montre dans son film une image plus représentative des

réalités touristiques du Québec, afin d'y sensibiliser le touriste québécois et étranger. Par ce moyen, nous avons espoir de pouvoir combler le manque de documents visuels au niveau de la promotion touristique actuelle au Québec.»

Ces films pourront mettre en lumière des sites pittoresques, des jeunes et moins jeunes en pleine activité touristique (camping, randonnée pédestre, pêche, etc.), des activités spéciales (festivals populaires, expositions régionales, cueillette des fraises, etc.) et bien d'autres réalités locales, régionales ou provinciales d'un intérêt marqué pour le touriste.

A tous les cinéastes amateurs du Québec, les responsables du projet «Un oeil nouveau sur mon Québec» lancent la cordiale invitation de se procurer le questionnaire qui leur est destiné, de le bien remplir et de le retourner avant le 1er décembre, à l'adresse suivante:

— «Un oeil nouveau sur mon Québec», a/s Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec, 401, rue de Rigaud, Montréal H2L 4P3.

Les principales questions que les intéressés devront remplir sont:

- Appartenez-vous à une association de cinéma amateur?
- Seriez-vous intéressé à participer à un tel concours?
- Quel équipement pensez-vous utiliser (film 8mm, Super 8 ou 16 mm)?
- Avez-vous déjà voyagé dans le Québec?

Ces formulaires sont distribués dans plus de 200 endroits différents de Montréal: centres culturels, centres de loisirs, cégeps, universités, etc. On peut se les procurer aussi à l'Institut de Tourisme.

## Les étrangers

Quant au sondage destiné aux touristes étrangers, le formulaire sera distribué à ceux-ci à l'Office



Voici le sigle récemment adopté par Vélo-Québec, le nouveau nom que porte la Fédération québécoise de cyclotourisme et qui s'occupe énergiquement de la promotion de la bicyclette comme sport et moyen de transport.



Il y a sûrement des cinéastes non professionnels qui ont déjà filmé ou qui se proposent de filmer dans les semaines à venir des scènes de la vie québécoise, d'intérêt touristique. Ce peut être du ski de fond, en forêt, ou du camping sauvage dans un coin pittoresque du Québec, des fêtes populaires dans une région, etc. Pourquoi ne présenteraient-ils pas leurs films au concours «Un oeil nouveau sur mon Québec»?

# Votre horoscope

**BELIER** DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Sur le plan du cœur, vous aurez à subir la jalousie d'une personne déçue qui cherchera à vous mettre dans l'embarras; ne prenez aucune décision irrévocable, gagnez plutôt du temps et faites totalement confiance à l'avenir pour solutionner ce problème. En amitié, vous vous laisserez dominer par vos impulsions généreuses et vous serez trop enclin à croire les propos d'autrui.

**TAUREAU** DU 21 AVRIL AU 20 MAI

En cette fin de semaine, employez votre énergie à bon escient, ne vous dépensez pas trop car vous finirez par souffrir de nervosité due au surmenage. Soyez réaliste avant tout, coupez court à certains rêves et continuez à vivre sur des bases solides. Sur le plan du cœur, tout sera possible, il suffira que vos sentiments et vos projets soient sincères. Votre bonheur sera durable.

**GÉMEAUX** DU 21 MAI AU 21 JUIN

Dans tous les domaines, évitez de vous monter la tête et ne vous faites pas de fausses idées. Sur le plan sentimental, vous trouverez la tranquillité du cœur mais vous auriez avantage à vous montrer moins distrait. Au travail, vous semblez être sur la bonne voie, mais vous manquez de mordant, d'allant. Vous avez des connaissances mais vous ne savez pas les utiliser au maximum.

**CANCER** DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Les influences astrales ne vous prédisent pas à de tendres épanchements; vous serez plutôt porté vers une agressivité qui surprendra la personne qui vous aime, ce qui risque de l'éloigner quelque peu. À la maison, vous ferez preuve d'un esprit critique aigu, ce qui ne sera guère apprécié de ceux qui vous entourent; essayez de vous dominer, ne soyez ni blessant, ni chicanier.

**LION** DU 23 JUILLET AU 23 AOUT

Vous ferez preuve de bonne volonté dans vos rapports avec vos proches. Sur le plan sentimental, vous vous montrerez optimiste, vous verrez la vie en rose et vos chances de plaire iront en s'accroissant. Sur le plan amical, votre connaissance des êtres humains vous servira bien, vous serez chaleureux et original. Les aspects planétaires se montrent favorables à toutes vos activités.

**VIERGE** DU 24 AOUT AU 22 SEPTEMBRE

Profitez de la fin de semaine pour jeûner un peu, pour ménager votre estomac. Sur le plan sentimental, vous serez intéressant, amusant, bon causeur, mais peu aimant, vous aurez peu envie de répondre aux élan, aux avances de la personne chère. À la maison, le dialogue sera intime, stimulant. Vous direz ce que vous pensez mais avec doigté et habileté. Il y aura de la tendresse.

**BALANCE** DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Sur le plan amical, dites-vous bien que le calme et la curiosité ne sont pas des attitudes diamétralement opposées. Visez donc à être calme sans devenir ennuyeux et à être curieux sans vous laisser emporter par vos élan. Sur le plan sentimental, vous chercherez à réprimer vos émotions mais il vous sera difficile de les dissimuler. À la maison, aidez sans marchander votre temps.

**SCORPION** DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

À la maison, votre objectif devrait être de chercher à rendre vos proches heureux. Sur le plan sentimental, méfiez-vous de votre orgueil lorsqu'il vous empêche de prendre conscience de vos propres manquements et ne croyez pas que la vie doit ressembler à un roman plein d'événements extraordinaires. Sur le plan amical, ne vous laissez pas éblouir par autrui, soyez simple.

**SAGITTAIRE** DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Évitez les pensées et les actions qui ne sont pas en conformité avec ce que dicte votre conscience. À la maison, attention! vous aurez tendance à dire ce que vous pensez comme l'expression de vérités contre lesquelles vous ne pouvez rien; dorminez-vous. Côté du cœur, vous aurez tendance à échauffer des projets chimériques qui ne résisteront pas à la réalité quotidienne.

**CAPRICORNE** DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Profitez de la fin de semaine pour prendre de l'exercice et pour abandonner vos habitudes nocives. Sur le plan amical, pratiquez l'humilité et le souci des autres. Sur le plan sentimental, ne passez pas votre temps à analyser vos sentiments car ceci étoufferait votre enthousiasme. À la maison, n'exagérez pas l'importance d'un incident; laissez passer le temps.

**VERSEAU** DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Sur le plan amical, faites preuve de sagacité dans le choix de vos amis et ne laissez pas les châtiments envahir votre vie. Renoncez aux idées sombres, ne chassez pas tout humour de votre vie. En amour, ne forcez rien, ne faites pas de frais inutiles, faites preuve de mesure. À la maison, vous ressentirez confusément que vous attendez trop de la vie, votre environnement vous semblera terne.

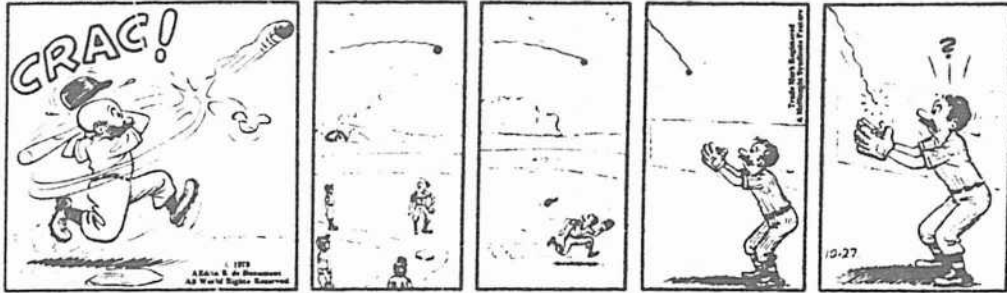
**POISSONS** DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

À la maison, vous penserez que le bon sens est la clé qui permet de comprendre la plupart des choses mais vous serez incapable de contrôler réellement votre imagination. En amitié, vous riez de vos amis sont tristes et qu'ils réfléchissent trop. Côté du cœur, vous aurez de la difficulté à vous stabiliser, vous éprouverez une sorte d'ennui, vous aurez envie de solitude.

## LES NAUFRAGÉS



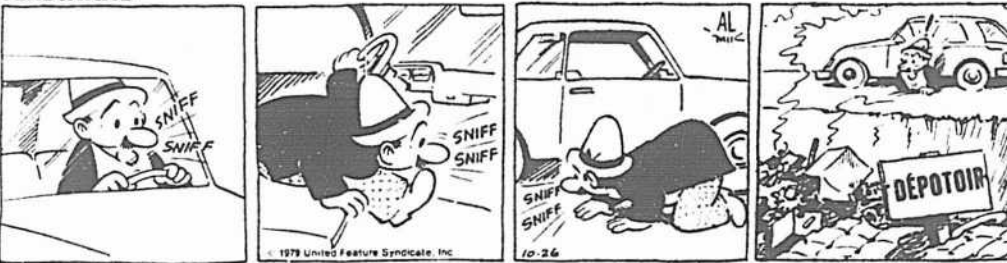
## MUTT ET JEFF



## PEANUTS



## FERDINAND



## BOZO



## HAGAR DUNOR le VIKING



## CANDIDE



## PHILOMÈNE



## LA CONGÉLATION / Lait et produits laitiers



# RÉPONSE A VOS QUESTIONS

Si vous recherchez la réponse à un problème se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9

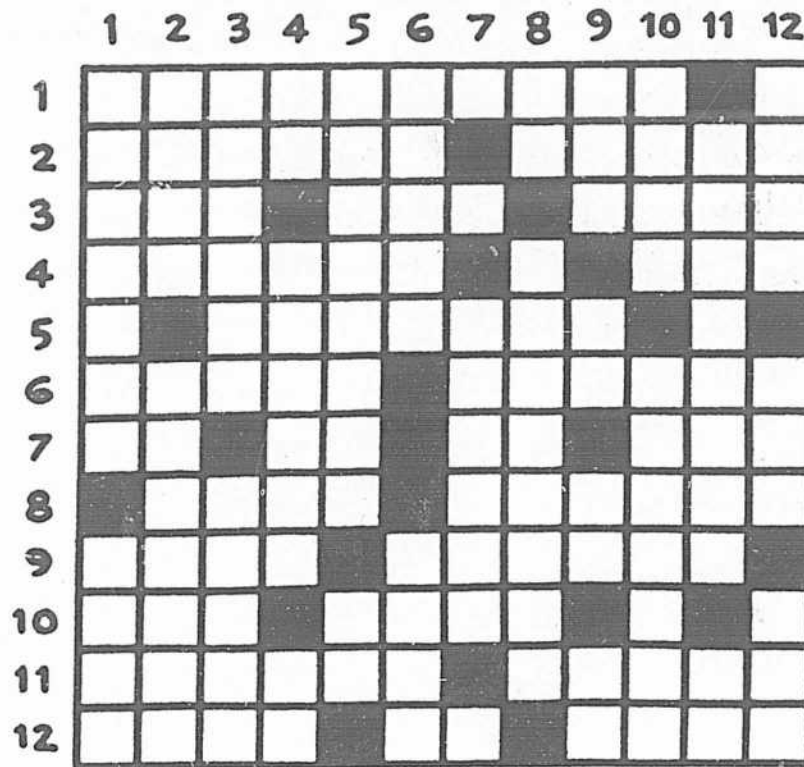
**QUESTION** — Né le 7 mars 1919 à Montréal à 18h, j'aimerais connaître mon ascendant et aussi savoir ce que me réserve le reste de la présente année. Est-ce une période favorable pour vendre ma maison?

**RÉPONSE** — Votre ascendant: VIERGE. Les trois derniers mois de la présente année vous sont favorables à plus d'un titre, dont l'appui de relations de votre entourage, consti-

tuant pour vous des aides appréciables dans vos entreprises. Possibilité aussi de vous libérer de choses qui traitent depuis longtemps. Fin d'année en bref qui doit déboucher sur des avantages matériels, — ceux-ci s'étant fait attendre mais ne risquant pas de vous décevoir. Jusqu'à 20 mars prochain vous bénéficierez d'une période propice à la vente de votre maison. Surtout, évitez le découragement ou le manque d'optimisme en regard des transactions que vous désirez effectuer, vous nuirez ainsi à votre propre action. Au cours des six prochains mois, tel que nous l'avons perçue plus haut, votre volonté devrait s'affirmer devant la chance qui vous sera offerte et vous devriez en tirer profit pour mener quelques transactions de façon positive.

**QUESTION** — Née le 26 septembre 48, j'occupe présentement un emploi dans un grand bureau d'assurances et suis à me demander franchement si j'ai tout lieu de croire à une promotion? Je travaille ici depuis plus de sept ans déjà?

# MOTS CROISÉS



- HORIZONTALEMENT**
- 1—Poinçon utilisé pour enfoncer profondément un clou.
  - 2—Moyen d'action — Frottée d'huile.
  - 3—Gendre de Mahomet — Poil des paupières — Signe du zodiaque.
  - 4—Jumeau — Auteur du «Juif errant».
  - 5—Assiette creuse sans rebord.
  - 6—Avachies — Fonctionnait.
  - 7—Dans la gamme — Notre-Seigneur — Aussi — Dans la rose des vents.
  - 8—Intention arrêtée — Contraction involontaire des muscles.
  - 9—Membrane de l'oeil — Le Sauveur.
  - 10—Monnaie d'Extrême-Orient — Enjeu.
  - 11—Captive — Tas de bois de chauffage.
  - 12—Détériorée — En les — Fils de Jacob.

- VERTICALEMENT**
- 1—Chien de chasse à oreilles longues — Sorti.
  - 2—Appelé de loin — Veillées.
  - 3—Circonspect — Oiseau de basse-cour.
  - 4—Indique l'affirmation — Querelles violentes — Usages.

- 5—Ebranlement — À moitié.
- 6—Instrument chirurgical — Elle apprécie la fourrure.
- 7—Ennuies.
- 8—Saint Normand — Omissions.
- 9—Vieux oui — Article espagnol — Moitié de domino — Tantale.
- 10—Sans variétés — Congrès.
- 11—Action de voyager pour son agrément — Ile de l'Atlantique.
- 12—S'engage dans la gâche — Petite cheville — Sert à repasser.

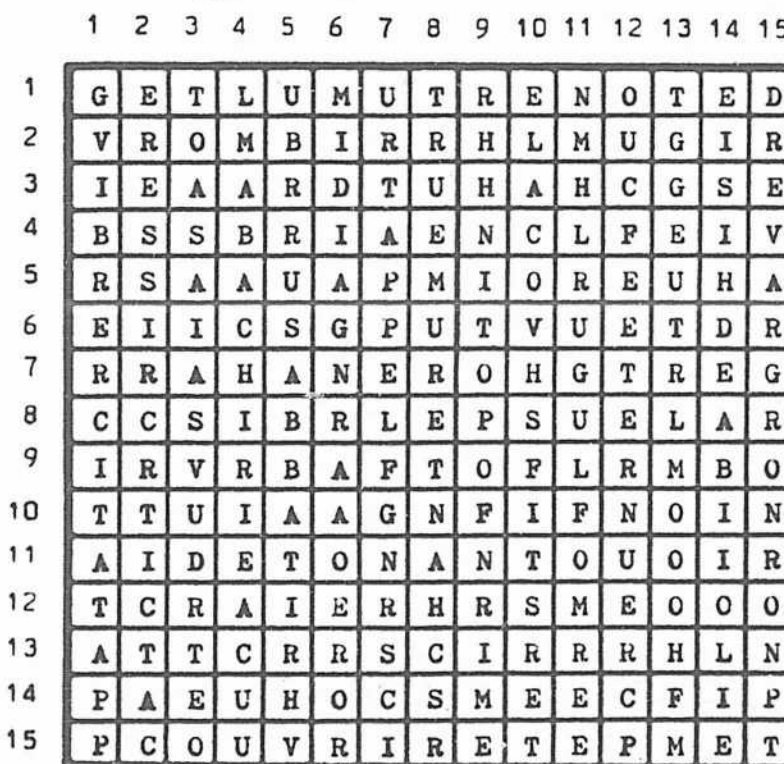
Solution au prochain numéro

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 1 ALLEGEANCE P  
 2 COURAGE APTE  
 3 CITE ARA ILS  
 4 O ESTRAGON E  
 5 RAS RETINGS  
 6 DU MARI DUEL  
 7 EPIES ORESTE  
 8 ROSSINI ETC  
 9 ME TES MUSST  
 10 ISEO SEES RU  
 11 N TROUS SO R  
 12 ETE RETRECIE

Solution du dernier problème

# MOT-MYSTÈRE

SONS ET BRUITS — Un mot de 5 lettres



- |         |          |         |        |          |
|---------|----------|---------|--------|----------|
| AHNER   | COUVRI   | FRACAS  | PLOUFI | TEMPETER |
| AIGU    | CRU      | GEMIR   | POTIN  | TIC TAC  |
| APPEL   | CRUARD   | GRABUGE | RAFFUT | TUMULTE  |
| BAGARRE | CRUEUR   | GRAVE   | RALE   | VIBRER   |
| BASSE   | CRISSE   | HALETER | RIME   | VITESSE  |
| BIS     | DETONANT | HUEES   | RONRON | VOCALE   |
| BOUM!   | DETONER  | HUER    | RUMEUR | VROMBIR  |
| BRUIT   | DIAI     | MUGIR   | SABBAT |          |
| CHAHUT  | DRELIN   | PATATA  | SON    |          |
| CHANTER | ECHO     | PATATI  | SONNER |          |
| COHUE   | ETERNUER | PIFI    | SOUPIR |          |

Solution du dernier problème: HYGIÈNE

### Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas. Les lettres qui vous restent composent le mot-mystère.

**REPONSE** — Il vous est recommandé ici, à cette période de votre existence, de faire montre d'un grand sérieux pour que vos qualités soient considérées pour ce qu'elles sont véritablement.

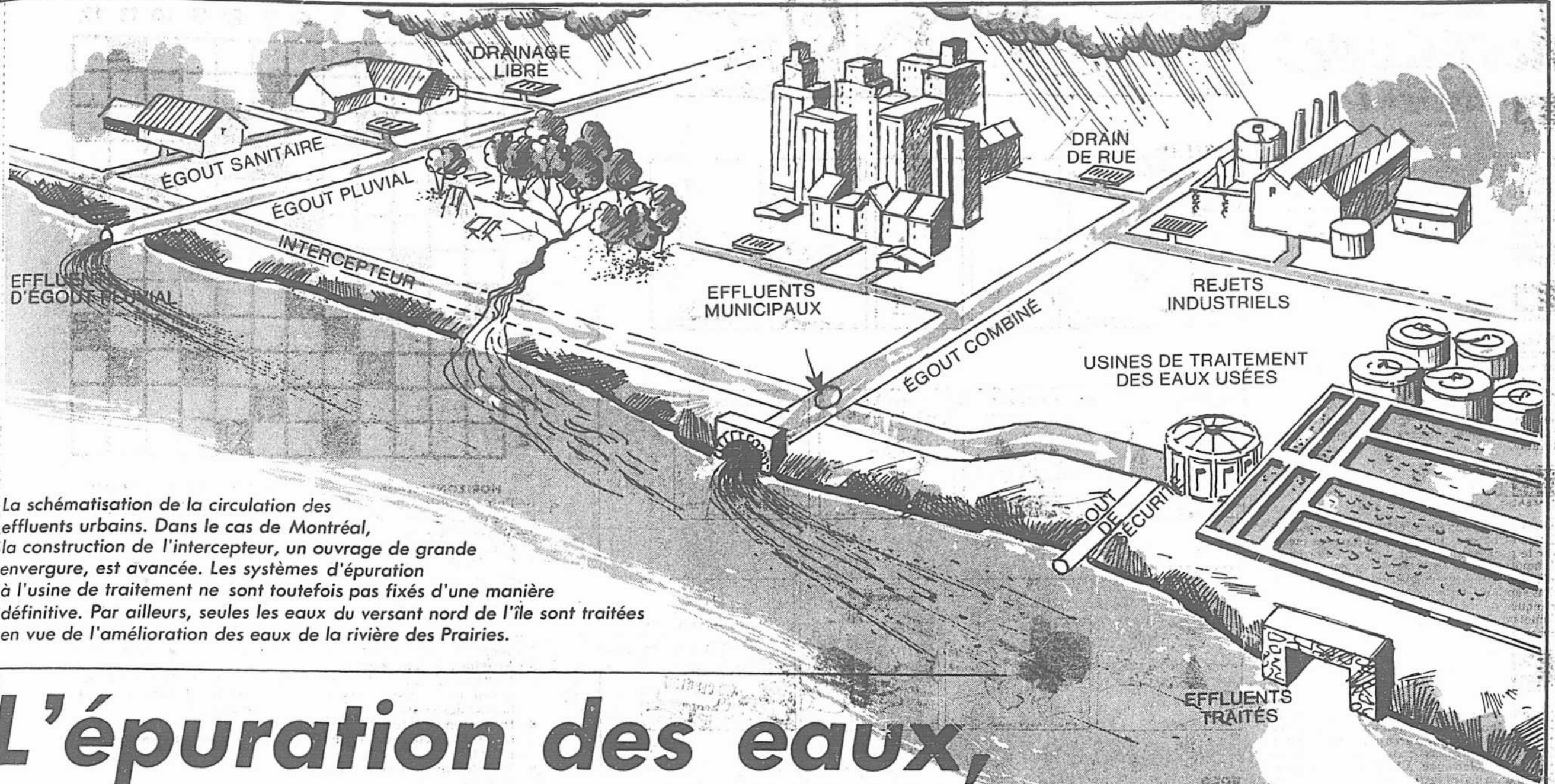
**QUESTION** — J'aimerais connaître l'ascendant de chacun des membres de notre famille. Mon mari: 22 février 46 à midi; moi-même: le 29 juillet 55 à 2h49 a.m. (heure normale); Marc: le 20 mars 77 à 10h07 a.m. et Karine: le 22 octobre 78 à 2h24 a.m. (heure normale). Le signe de ma fille est-il bien Balance, vue que le cycle se termine le 23 octobre en ce signe? Quels sont, à mon mari et moi, nos jours et chiffres chanceux. Quelles sont aussi les chances financières de mon mari? Bref, comment se terminera pour nous l'année 79? Merci.

**REPONSE** — Votre ascendant: CANCER, celui de votre mari: GÉMEAUX, Marc: GÉMEAUX et Karine: VIERGE. Votre fille est bien Balance puisque le Soleil n'est entré en Scorpion que le 23 octobre à 18h38 en 78.

Mais quatre de ses planètes (dont Vénus, Mercure, Mars et Uranus) sont dans le Scorpion et elles influencent assez fortement son caractère. Vos jours et chiffres chanceux, votre mari: mercredi et samedi et 2-4-8-20-22-30; les vôtres: dimanche et lundi et 1-6-9-11-17-29. Chances financières moyennes, dit le thème astral de votre mari, sans risque d'embarras ni de dépenses imprévues qui pourraient le mettre en difficulté, au cours des mois qui viennent. Un bon usage des gains vous assurera une vie confortable et agréable. Pas de grands changements à l'horizon. En vous efforçant de voir les choses sur leur angle le plus favorable, vous vous sentirez heureuse et cet état d'âme se reflétera automatiquement sur tout votre entourage.

**QUESTION** — Né le 8 décembre 1922 quels sont s.v.p. mes jours et nombres favorables? Merci.

**REPONSE** — Mercredi et jeudi et 9-17-19-27-31-35.



La schématisation de la circulation des effluents urbains. Dans le cas de Montréal, la construction de l'intercepteur, un ouvrage de grande envergure, est avancée. Les systèmes d'épuration à l'usine de traitement ne sont toutefois pas fixés d'une manière définitive. Par ailleurs, seules les eaux du versant nord de l'île sont traitées en vue de l'amélioration des eaux de la rivière des Prairies.

# L'épuration des eaux, coûteuse et nécessaire

LA POLITIQUE D'ASSAINISSEMENT des eaux que le gouvernement du Québec est en train de formuler actuellement avec le concours des municipalités concerne un long processus de réflexion, sur la nature des systèmes devant être établis à la grandeur du territoire, mais un bon nombre de décisions, à cet égard, devront être laissées au bon jugement et à l'imagination des maîtres d'œuvre.

Ces grands projets, pour lesquels les responsables du Trésor national disent vouloir consacrer quelque deux milliards de dollars, à terme peu déterminé, ne relèvent pas d'une science tout à fait exacte et obligent les ingénieurs, et les fonctionnaires qui les surveillent, à faire des choix d'ordre intuitif.

Le cas de la Communauté urbaine de Montréal, puisqu'il faut commencer par le plus grand pollueur, est probant. Bien que les administrations municipales et gouvernementales se soient attelées à la tâche depuis une décennie de fixer les caractéristiques des usines d'assainissement devant épurer les eaux de la rivière des Prairies, ces super-bâtiments de nettoyage des effluents — certains parlent de «monstres» —, on ne sait pas encore quand ni comment le système d'élimination des contaminants sera installé. On ne sait pas non plus, au juste, ce qu'on fera des boues usées, ces «produits» évaluables des usines de traitement. En réalité, selon les sources gouvernementales les mieux renseignées, le gouvernement se donne encore une année entière pour déterminer quel traitement des eaux usées Montréal

possédera. Il comprendra un niveau «tertiaire», c'est à dire au niveau du traitement dit physico-chimique, pour éliminer les fertilisants, les métaux et les organismes contaminateurs tels les virus.

Il y a quelque temps le système d'épuration de Montréal ne devait comprendre, au moins au début, qu'un traitement «primaire», c'est-à-dire une simple



Jean-Pierre BONHOMME

décantation des matières en suspension les plus grossières; il ne se serait ainsi pas débarrassé de la plus grande part des matières organiques, c'est-à-dire qui contribuent le plus à dégrader, par leur grande demande en oxygène, les eaux du lac Saint-Pierre.

Dans l'état actuel des négociations avec la CUM on croit possible, en milieu administratif, de faire l'économie du traitement secondaire organique commun en passant directement au traitement tertiaire. Le système tertiaire se ferait, dans ce cas exceptionnel, par l'ajout, dans une «chambre de mélange», des produits chimiques flocculants tels la chaux ou l'alun. Cet aspect du dévelop-

pement du traitement montréalais n'a pas encore fait l'objet d'une grande discussion publique mais il a néanmoins une importance considérable relative à la finalité même du complexe épurateur de l'est métropolitain. Par ailleurs, cette réflexion n'empêche pas la Communauté urbaine de procéder à la construction de la partie pompage du système ni à celle de la décantation élémentaire.

## L'épuration, un art coûteux

Les villes qui sont comprises dans les «zones-cibles» gouvernementales, par ailleurs, devraient, selon le calendrier gouvernemental, être munies d'usines d'épuration des eaux usées d'ici 1982. Mais il est toutefois difficile d'imaginer que ces délais seront respectés.

A ce stade-ci le gouvernement n'a pas encore pu faire réaliser toutes les études relatives à la nécessaire consolidation des réseaux existants des 22 villes comprises dans la première phase du programme. Et des complications dans l'octroi par les municipalités de ces contrats aux consultants privés ont provoqué des retards. Par ailleurs les contrats de construction des égouts intercepteurs, qui peuvent compter pour 50 pour cent des coûts d'épuration, n'ont pas encore été accordés. Le Québec ne compte actuellement qu'une seule usine d'épuration en construction et c'est celle de la Communauté régionale de l'Ouataouais.

Les systèmes devant éventuellement être mis en place dans les 200 municipalités visées par les deux phases du pro-

gramme d'assainissement auront des caractéristiques diverses. Celles-ci n'ont toutefois pas encore été déterminées avec précision.

Dans les cas des «grandes» villes de Sherbrooke ou de Sainte-Thérèse et de «région», deux lieux qui paraissent faire l'objet d'une sollicitude particulière, on peut imaginer que les usines d'épuration seront de type biochimique. Dans ces lieux, comme dans ceux de la Rive sud et de Laval, on traitera l'eau de diverses manières mais selon le principe «biologique» des «lits bactériens». Selon ce procédé, qui n'est pas sensible aux variations de débit, les substances organiques des eaux malpropres sont «mangées» par les micro-organismes qui se développent sur le gravier ou le plastique de colonnes d'épuration. Cette opération, faite en circuit fermé, est précédée et suivie d'une décantation et se termine par une chloration.

Les villes «petites» et «moyennes» (de 5,000 à 15,000 habitants), elles, pourront choisir le procédé des «boues activées». Dans des bassins ou des étangs l'action de ce traitement «secondaire» permet aux eaux malpropres, en séjourant quelque temps dans un bassin et en circuit fermé, de s'épurer par le contact des boues résiduelles décantées avec l'oxygène insufflé; les bactéries, dans ce cas, agissent sur la matière organique et la décomposent. Dans ce procédé on trouve donc une décantation primaire, un bassin d'oxydation et une décantation secondaire. On ajoute à cela un système de digestion des boues, celles-ci pouvant retourner sur les fermes comme engrais.

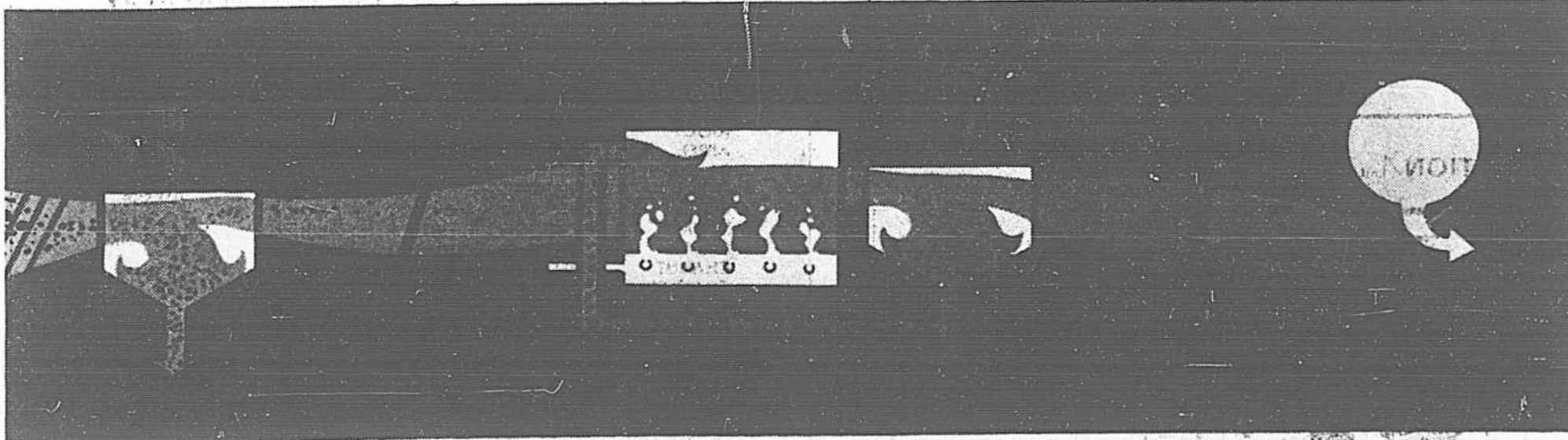
Les «petites» villes (moins de 5,000 habitants) et les villages — ces catégories sont fixées par les experts gouvernementaux — pourront installer des bassins d'oxydation ordinaires, «simples», comme on dit, où le traitement biologique s'effectue par le simple contact de l'oxygène insufflé par des surpresseurs d'air. Dans ce cas l'eau séjourne 28 jours dans les bassins.

Voilà une très sommaire ébauche des moyens devant être employés pour rendre à nos lacs et à nos rivières, à nos prises d'eau potable également, une eau de qualité suffisamment bonne relativement aux usages qu'on veut en faire. Le seul procédé des boues activées a lui-même trois variantes générales qui peuvent s'adapter aux caractéristiques géographiques des localités. Selon les besoins les municipalités peuvent se doter de systèmes «d'oxydation prolongée», où l'eau séjourne 24 heures; «conventionnels» où l'oxydation se fait plus rapidement, et de «haute-charge» où l'on peut traiter en deux heures 100 litres de matière organique par 1,000 pieds cubes d'eau.

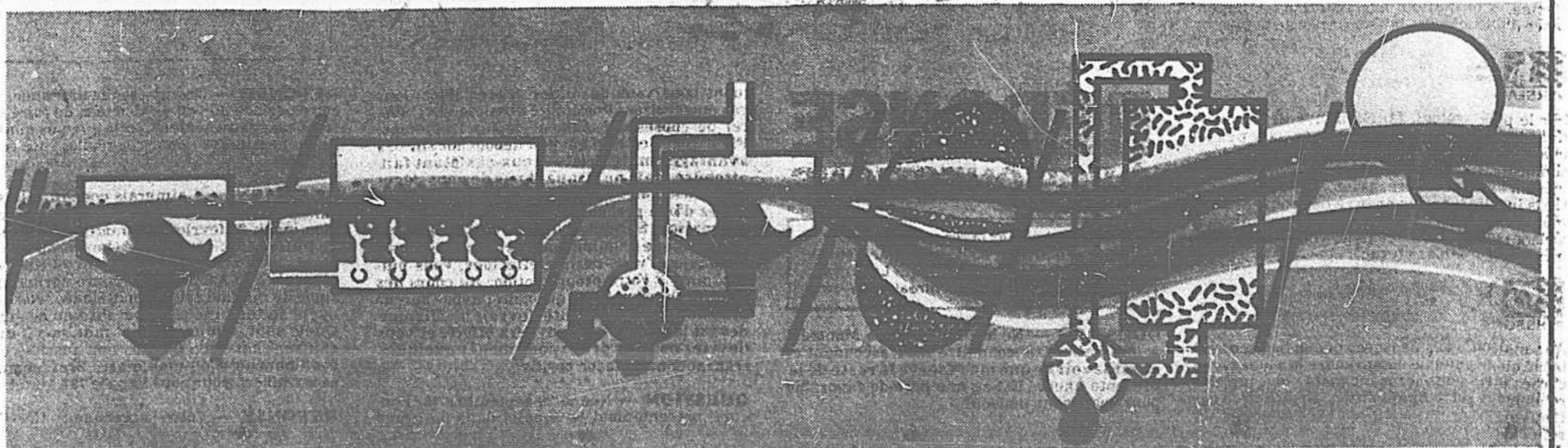
Au total les ingénieurs, et les fonctionnaires qui les surveillent, peuvent choisir cinquante systèmes différents. Les scientifiques cherchent actuellement à en inventer de nouveaux qui permettraient d'épurer nos eaux avec plus d'efficacité que maintenant et à un meilleur coût. L'un d'eux est celui de l'osmose renversée; dans ce cas on voudrait mettre à profit le phénomène selon lequel les molécules d'eau, dans deux liquides séparés par une membrane, et ayant des concentrations de minéraux différentes ont tendance à passer, par osmose, dans la partie la moins concentrée.

L'épuration des eaux, on le voit, est un «art», un art qui coûte très cher dans notre société de consommation accélérée, mais un art qui doit se pratiquer si l'on veut éviter que nos rivières deviennent des égouts.

Voici les étapes d'un traitement dit «secondaire» qu'on pourra installer dans certaines des 200 villes choisies dans le programme d'assainissement des zones-cibles. À partir de la gauche, photo ci-contre, on remarque une grille qui enlève les grosses matières; puis un premier bassin de décantation où l'on se débarrasse des matières en suspension. Vient ensuite le cœur du système, celui de l'activation des boues qui sont recirculées dans un bassin d'aération jusqu'à ce que les bactéries agissent sur la matière organique par insufflement d'air. En fin de course on ajoute un désinfectant, le chlore.



Dans les cas où les conditions locales l'exigent il est nécessaire d'installer des systèmes perfectionnés dits «tertiaires». Bien que les systèmes secondaires enlèvent 85 pour cent de la DBO et des solides en suspension ils n'éliminent pas certains des grands polluants tels les fertilisants, le phosphore, les métaux lourds et les virus. Au système des boues activées on ajoute, au centre du dessin, ci-contre, une décantation perfectionnée et des systèmes de filtres au gravier ou au plastique.



**Thomas Cook**

vous invite à vous joindre à notre  
**AVENTURE AFRICAINE**

Voyage organisé et accompagné en Afrique de l'Est et du Sud pendant 3 semaines, vous visiterez les réserves d'animaux sauvages de l'Afrique de l'Est et les paysages d'une splendeur saisissante de l'Afrique du Sud.

Départ de Montréal le **\$3215** par personne tout compris  
7 mars 1980

Nos conseillers se feront un plaisir de vous faire parvenir une brochure et vous donneront tous les renseignements concernant notre Aventure Africaine.  
Nombre de places limité à 20. Réservez dès maintenant.

Les personnes intéressées sont invitées à assister à la conférence Aventure Africaine qui aura lieu le mardi 4 décembre au Regence Hyatt Hôtel, Montréal

Appelez Mlle Ilda Mannarino

**842-2541**

**SAA** **Thomas Cook**

# Pour les Olympiques, le métro de Moscou continue de grandir

Le premier «métro» du monde le «Metropolitan and District Railway» fut inauguré en 1863, à Londres, suivi de New York, 1868 et de Chicago, 1892, puis de Glasgow, en 1897.

A Istanbul, un mini-métro de 6 kilomètres circule depuis 1875. Budapest, à son tour, a construit un train urbain souterrain, d'une seule ligne de 3 kilomètres pour les fêtes du millénaire de la fondation de la Hongrie, en 1896.

Vienne avait un semi-métro, la Stadtbahn, dès 1898, avant que le métro de Paris ne naisse, en 1900, et celui de Berlin — qui passe aujourd'hui sous le «Mur», en 1902.

Depuis Staline C'est bien après plusieurs autres «métropolitains» que Staline a

décidé de doter, en 1935, les Moscovites, qui à l'époque ne mangeaient pas tous les jours à leur faim et vivaient sous la terreur des «purgés», du «plus beau métro du monde». C'était l'adage de César modifié: «sinon du pain, au moins du cirque».

Ses couloirs et quais, couverts de marbre, étaient «colossaux». Pendant que ses rames roulaient, ceux qui mouaient sous terre, eux aussi, mais dans les caves du Guepéou, n'en demandaient pas autant.

Depuis quarante-quatre ans, «son» chef-d'oeuvre, qu'il avait inauguré lui-même, ne cesse de s'étendre. Le 18 juillet de cette année, on a ouvert sa 108e station Gorkovskaïa, Place Pouchkine, entre les stations «Maïakovskaïa» et «Place Sverdlov». La longueur totale des lignes est autour de 180 kilomètres, mais indiq-

ue si elle égale à peu près celle du métro de Paris, ce dernier compte autour de 275 stations. 8 lignes contre 32

C'est ce qui explique en partie les difficultés des transports en commun dans la capitale soviétique, où 6 millions de personnes utilisent journalièrement, faute de mieux, ce moyen de communication (presque le double qu'à Paris), bien qu'elles habitent quelquefois à un... deux ou plusieurs kilomètres de leur station.

Les Parisiens sont d'ailleurs particulièrement bien pourvus sur ce plan. Ils ont plus de stations de métro à leur disposition que Londres — pourtant, beaucoup plus étendu, d'une centaine de moins seulement que les Newyorkais et deux fois et demi de plus que s'ils habitaient Tokyo.

Handicap également pour les Moscovites avec huit lignes contre 16 à Paris et 32 à New York.

## Tarif «électoral»

Un record non négligeable est, par contre, la modestie du prix du billet (classe unique): 5 kopeks (85 centimes), mais chacun sait que ce tarif qui n'a pas varié depuis Staline, tandis que tout augmente désormais en URSS, comme en Occident — est ce que nous appellerions en Occident, un «tarif électoral», autrement dit, démagogique. Il permet de le citer abondamment en exemple, tant aux Russes qu'aux étrangers, pour leur rappeler combien ils sont privilégiés par comparaison avec n'importe quelle autre ville du monde.

Hélas, on ne vit, ni ne se nourrit ou s'habille uniquement en prenant — presque gratuitement, le métro.

3800 rues, 1000 ruelles

Des questions que la propagande pour annoncer l'ouverture de la sta-

tion Gorkovskaïa passe naturellement sous silence. Elle n'oublie cependant pas de prôner que les millions de visiteurs et participants des Jeux olympiques de 1980 seront émerveillés par ses pylônes de marbre gris rappelant les ailes d'un oiseau, par son plancher recouvert de dalles de granit rouge poli et — par la statue de bronze, style on ne peut plus académique — de Maxime Gorki.

Gorkovskaïa se trouve en plein centre de la capitale, près du «Mossoviet» — Soviet Municipal — Hôtel de Ville, de la rédaction des Izvestia et du cinéma géant «Rossia».

Que les touristes ne s'imaginent cependant pas de trouver des «plans» du métro de Moscou, comme il en existe à Paris, avec toutes les rues, places. Il faut dire aussi que la ville en compte plus de 1800 rues et un millier de

ruelles, dont même les chauffeurs de taxi les plus chevronnés ne connaissent qu'une partie.

## Technologie imposée

Notez pour l'anecdote que, si à Paris, l'artère la plus longue, la rue de Vaugirard mesure 4 kilomètres, sur les bords de la Moskova, la Sadovoïa a 15,6 kilomètres. La plus large, la rue Jitnaïa, est de cent mètres.

Les Soviétiques ne sont pas seulement fiers de cet héritage de Staline, mais ils imposent aussi ses plans et sa conception aux démocraties populaires. Ainsi, Sofia et Prague — entre autres — étaient obligées d'avoir recours à la technologie de leurs «grands frères», bien que les Tchèques aient déjà eu leurs plans tout faits, qu'ils furent forcés d'abandonner, sans être aujourd'hui particulièrement enchantés du changement.

(Keystone)

## VENEZ VOUS DONNER LE GOÛT DE PARTIR

Vous êtes cordialement invités à venir assister à une PRÉSENTATION AUDIO-VISUELLE SUR LA FLORIDE, MEXIQUE, ANTILLES ET HAWAII

OFFERTE PAR **VOYAGES UNIK** en collaboration avec les

**Vacances Sunflight**

et ce le 13 novembre 1979 de 19 h à 22 h au collège

**ÉDOUARD-MONTPETIT à Longueuil.**

De plus nous aurons sur place du personnel en vue de vous conseiller et de prendre vos réservations.

**Bienvenue à tous!**

Pour de plus amples renseignements communiquez:

**674-6273 / 728-9271**

N.B.: — Une réduction sera accordée à tous ceux qui réserveront sur place  
— Prix de présence  
— ENTRÉE GRATUITE



**Voyages Unik**

# L'aventure espagnole à compter de \$15. par nuit\*

**\$10.** \*Tarif aérien non inclus, par personne, deux personnes par chambre.

Le soleil vit en Espagne. Et il y est si chaud qu'il fait fondre les prix. Tant et si bien que votre argent canadien y conserve plus de valeur. Mais s'il arrive que ce soleil vous pèse un peu trop, vous trouverez toujours un coin d'ombre fraîche sur quelque jolie place pour le savourer en sourdine. Ibéria et le soleil, ça va très bien ensemble. Confiez-leur vos vacances.



3 - CIRCUIT AVION/VOITURE à partir de \$70\* par personne pour 1 semaine. Seat/Fiat, kilométrage illimité, minimum 2 personnes, taxes incluses.

Découvrez l'Espagne à votre rythme, en voiture. L'Espagne des grandes villes comme celle des petits villages. Longez la Méditerranée, traversez l'Andalousie et la Sierra, et savourez pleinement chaque facette de ce pays aux mille couleurs.

1 - COSTA DEL SOL à partir de \$110\*, pour 2 semaines. Par personne, 2 par appartement, taxes et déplacements entre aéroport et hôtel.

À la fois la mer et la montagne, au cœur même du plaisir de vivre. Et dès la tombée de la nuit le flamenco et le disco se partageront votre joie de danser dans les boîtes de nuit ouvertes jusqu'à l'aube.

2 - TENERIFE à partir de \$272\*, pour 2 semaines. Par personne, 2 par appartement, taxes et déplacements entre aéroport et hôtel.

Véritable jardin sur la plus vaste des Îles Canaries, l'énorme vous offre un paradis de charme et de douceur baigné par l'Atlantique.

4 - CROISIÈRE à partir de US \$275\*, pour 1 semaine, sur le SS Ilmatar, 2 personnes par cabine.

Qui n'a jamais rêvé d'une croisière en Méditerranée, cette «grand bleue» où croisent les plus célèbres voiliers du monde? Une mer où chaque escale vous sera une mine de souvenirs.

5 - ÂGE D'OR à partir de \$851\* pour 13 semaines incluant le studio, les déplacements, les taxes, 2 personnes par chambre.

Un circuit inoubliable où tout a été planifié en fonction de ceux qui veulent voyager sans problème et détendus dans un pays où la beauté du climat est déjà un gage de bonheur.

Veillez me faire parvenir plus de renseignements.

Nom \_\_\_\_\_ (en majuscules s.v.p.)

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Iberia, 1242 rue Peel  
Montréal, Qué. H3B 2T6  
Encerclez 1, 2, 3, 4, 5

Pour plus de renseignements sur les circuits et les tarifs aériens GIT, sur les départs à tarif «groupe non-affinité» long séjour ou sur le tarif spécial «Visit-Espagne», téléphonez sans frais à votre agent de voyage ou à votre bureau Iberia.

Montréal: 861-9531  
Ottawa: 237-1882  
Québec: 692-1413  
ou pour les appels sans frais: 1-800-361-4830

**IBERIA**  
LIGNES AERIENNES INTERNATIONALES D'ESPAGNE



## L'ÉGYPTE

Le pays de Tour Ankh Amon • L'énigmatique Sphinx • Les grandes pyramides de Gizeh • Les temples précieusement de Thebes et Karnak • Les felouques du Nil • L'imposant barrage d'Assouan •

— Une semaine en hôtel de luxe  
— Petits déjeuners et un repas par jour  
— Visites du Caire, d'Assouan et de Louxor  
— Tous les transferts et les vols à l'intérieur de l'Égypte

**\$698\***

Demandez la brochure Unitours/Air France «Paris Plus» à votre agent de voyages  
\*Prix par personne, en chambre double, avion Montréal-Caire, retour non compris

**AIR FRANCE**  
Le monde plus près



**VOYAGES ROUTAIR**  
PLACE BONAVENTURE, Le Viaduc  
Montréal  
871-0010  
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



Comme l'agent de voyage perçoit une commission versée par les lignes aériennes et les divers grossistes qu'il représente, les services qu'il vous offre sont gratuits dans la majorité des cas.